 9 kg – 25 kg

**britax**

## MULTI-TECH II

Instrucciones de uso

Manual de instruções

Istruzioni per l'uso

Инструкция по использованию

Gebruiksaanwijzing

Návod k použití

Navodila za uporabo

Instrukcja użytkowania

ES

PT

IT

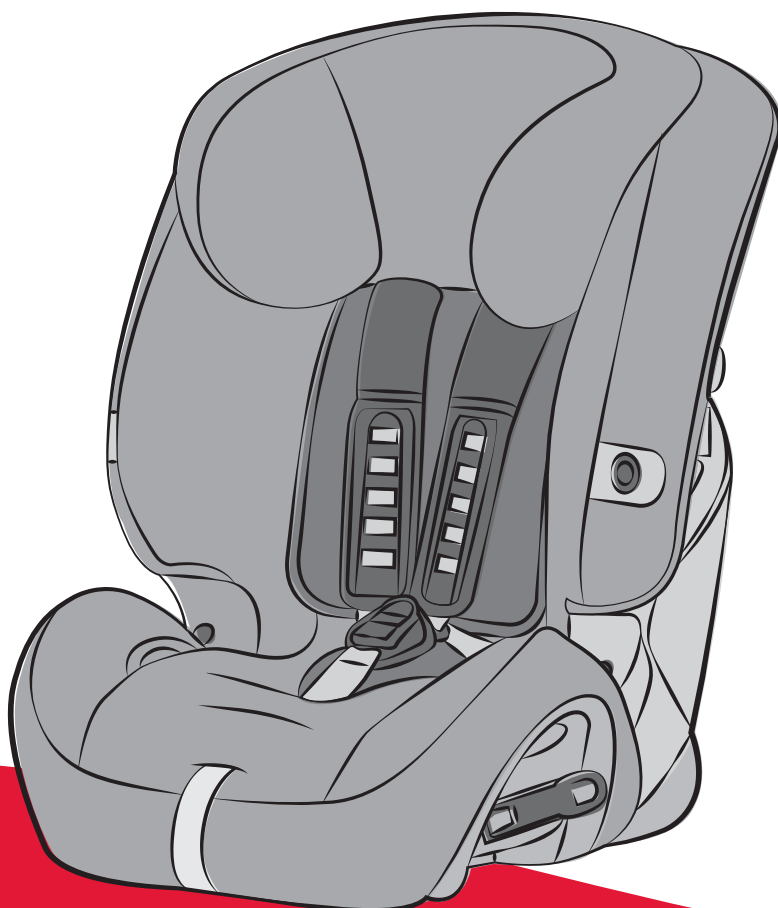
RU

NL

CZ

SL

PL





*Siga detalladamente las presentes instrucciones de uso. Si la silla no se monta de manera segura y el niño no lleva el cinturón de seguridad correctamente abrochado, tanto el niño como otros viajeros quedan expuestos a un serio peligro de lesiones en caso de accidente.*

### Lea detenidamente las instrucciones de uso ANTES de montar el asiento infantil.

Hampshire Trading Standards Authority (autoridad de inspección de comercio del condado de Hampshire) y Britax recomiendan no comprar asientos infantiles usados ni revenderlos. Elimine el asiento infantil de forma acorde con el medio ambiente. No lo revenda ni lo ceda a terceras personas.

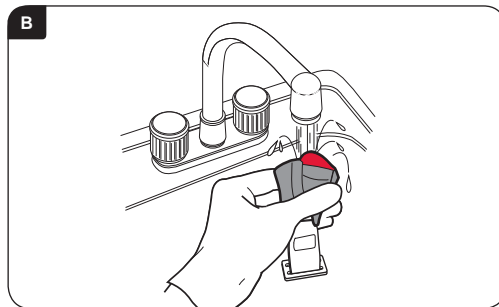
Después de un accidente tanto el asiento infantil como los cinturones de seguridad deberían ser sustituidos. Aunque éstos no parezcan estar dañados, el asiento infantil y los cinturones de seguridad del automóvil podrían no proteger suficientemente al niño en caso de un posterior accidente.

#### Ningún asiento infantil puede impedir que el niño lo abra

Los sistemas de cinturones de seguridad no pueden ser contruidos de forma que el niño no lo pueda abrir bajo ningún concepto; éstos, sin embargo, han sido contruidos conforme a las exigencias legales de la normativa europea ECE R44. El cinturón debe estar siempre correctamente colocado, abrochado y ajustado, y debe recordarse al niño que debe dejarlo abrochado.

#### Mantenimiento del asiento infantil

Pueden filtrarse estos de comida y bebida en el broche del cinturón. Esto puede ocasionar que los broches no funcionen correctamente, es decir que no encajarán. Limpie los broches del cinturón con agua caliente (Fig. A y B).



#### Limpieza de la funda

Lea las indicaciones de las etiquetas a cerca del lavado de las fundas.

La funda **NO** debe secarse a máquina, sino centrifugarse y después dejar secar al aire.

#### Limpieza de los cinturones y del asiento

Lávalos con una esponja y use SOLO jabón para las manos y agua caliente.

Al lavar la funda **NO** desmonte o intente desmontar los cinturones ni partes de estos o del asiento.

**NO** utilice disolventes, detergentes químicos o líquidos, ya que podrían dañar los cinturones y el asiento.

Los componentes del asiento **NO** deben ser engrasados ni lubricados.

#### Retirada y colocación de la funda

Presione el pulsador de ajuste del cinturón y tire con la mano por debajo de la parte acolchada para el pecho de AMBOS cinturones de los hombros lo más hacia delante posible.

Tire del asa situada detrás del asiento y desenganche ambos cinturones de hombros.

Tire de la funda desde el borde superior del asiento y

emplace los cinturones, tal como se indica, en la parte delantera del asiento (Fig. 6c). Abra el cierre y extraiga el cojín soltando el gancho y la tira de corchete. Extraiga los acolchamientos para el pecho de los cinturones de los hombros. Extraiga la funda del asiento con cuidado, aflojando los cinturones de los hombros, el broche del cinturón y la correa de ajuste por la ranura de la funda.

La funda se vuelve a colocar siguiendo el proceso inverso.

Asegúrese de que los cinturones no estén retorcidos.

**IMPORTANTE** – La funda y el acolchamiento para el pecho son componentes de seguridad. **NUNCA** utilice el asiento infantil sin estos componentes. No ponga en peligro la seguridad del niño utilizando fundas de repuesto de otras marcas. La protección óptima del niño ya no estaría garantizada.

Puede adquirir fundas de recambio a través de su comercio Britax-Römer, o a través del servicio de atención al cliente de Britax-Römer llamando al tel.: +49 (0) 731-93 45-199.

#### Garantía

Todos los productos de Britax-Römer han sido contruidos y ensayados concienzudamente. Si, a pesar de todo, usted detectara en este producto defectos de material o fabricación en el plazo de 12 meses a partir de la fecha de compra, envíe el producto a su punto de venta. Nosotros estimaremos si se debe realizar una reparación gratuita o cambiar el producto por uno igual o similar.

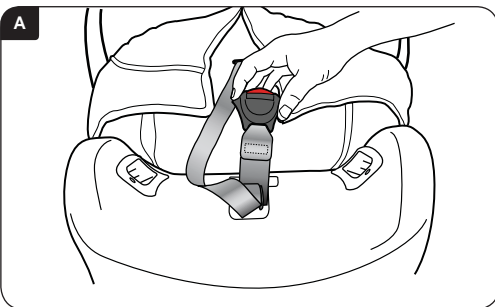
Para poder recurrir a la garantía es imprescindible presentar el recibo de compra. Por razones concernientes al derecho a garantía le recomendamos conservar el recibo de compra, graparlo a las instrucciones de uso y guardarlo en el asiento.

Britax-Römer no asume ninguna responsabilidad por daños que resulten de un uso no previsto o negligencia. Esta garantía no es transferible y por tanto no es válida para productos comprados de segunda mano.

Sus derechos legales no resultan vulnerados por esta garantía.

#### En caso de duda es válida la siguiente norma

No todos los asientos infantiles se adaptan a todos los vehículos. Si desea saber si su vehículo está afectado por esta limitación, visite nuestro sitio Web [www.britax-roemer.de](http://www.britax-roemer.de) o póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente llamando al tel.: +49 (0) 731-93 45-199 o envíe un correo electrónico a [service.de@britax.com](mailto:service.de@britax.com).



## Advertencia

9-25 Kg. grupo 1-2 (aprox. 9 meses – 6 años)



### ¡PELIGRO DE MUERTE!

No utilice **NUNCA** el asiento infantil orientado hacia atrás sobre un asiento del vehículo equipado con airbag.

No utilice **NUNCA** el asiento infantil orientado hacia delante sobre un asiento del vehículo dotado de airbag, a menos que el fabricante confirme su seguridad.

El asiento infantil **NO** debe ser utilizado en asientos del vehículo orientados hacia los lados o hacia atrás.

**NO** utilice ninguna base como cojines o abrigos para elevar el asiento infantil sobre el asiento del vehículo. En caso de accidente los cinturones del asiento infantil y los cinturones del vehículo no podrían proteger al niño de una manera óptima.

El asiento infantil **NO** debe ser utilizado en casa. No ha sido construido para su utilización en casa, sino únicamente en su automóvil.

**NO** intente desmontar, modificar o complementar con otras piezas el asiento infantil, sus cinturones o los cinturones de su automóvil, o utilizarlo de manera diferente a la prevista. La homologación oficial pierde su validez en el momento en que se efectúen modificaciones.

No debe efectuar **NINGUNA** modificación en el asiento infantil; ésta es tarea únicamente del fabricante.

No deje a los niños **NUNCA** solos en el automóvil, ni siquiera brevemente.

**NO** deje objetos sueltos, como bultos o libros en el automóvil. Los objetos deben estar sujetos ya que en caso de una repentina maniobra de frenado estos pueden salir despedidos y provocar lesiones graves. Los objetos grandes y pesados representan un riesgo especial.

Los asientos del automóvil plegados **NO** deben estar desenchajados. En caso de una repentina maniobra de frenado un asiento suelto puede lesionar gravemente al niño.

El niño **NO** debe jugar con el asiento o ajustar su posición.

**GUARDE** las presentes instrucciones de uso en un lugar de fácil alcance.

**CUBRA** el asiento infantil si éste se encuentra expuesto directamente al sol. Las hebillas pueden calentarse y la funda decolorar.

**ASEGÚRESE** de que el asiento no pueda quedar aprisionado por un asiento plegable o la puerta del automóvil.

**ASEGÚRESE** de que los cinturones estén ajustados adaptándose a la ropa del niño – Aunque los cinturones estén bien ajustados con ropa de invierno, éstos

podrían estar demasiado flojos con ropa de verano.

Si no va a utilizar el asiento infantil, **GUÁRDELO EN UN LUGAR SEGURO**. No apile objetos pesados sobre el asiento infantil y no lo exponga a fuentes de calor o a la luz directa del sol.

**FIJE** siempre el asiento, aunque el niño no lo utilice en ese momento.

**ASEGÚRESE** de que todos los pasajeros del automóvil lleven puestos los cinturones de seguridad.

*Aunque durante el desarrollo de nuevos productos Britax-Römer se asegura de que los asientos infantiles estén en contacto con los asientos del automóvil, no se hace en ningún caso responsable de daños en los asientos del automóvil o en sus cinturones de seguridad.*

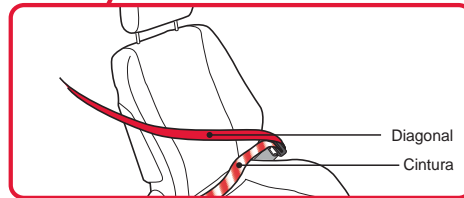
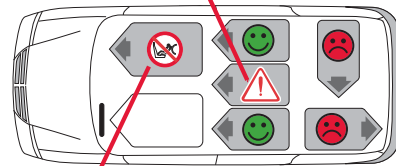
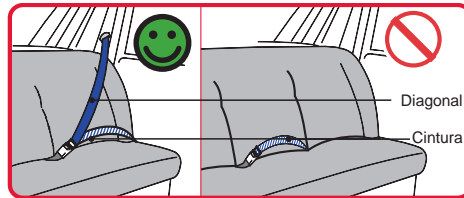
### IMPORTANTE:

#### Uso del asiento infantil orientado hacia atrás

El asiento infantil **DEBE** ser utilizado siempre con un cinturón de cintura y diagonal (autorizado conforme a la normativa UN-/ECE N° 16 o a las normas correspondientes).

#### Uso del asiento infantil orientado hacia delante

El asiento infantil **DEBE** ser utilizado siempre con un cinturón de cintura y diagonal (homologado conforme a la normativa UN-/ECE N° 16 o a las normas correspondientes).

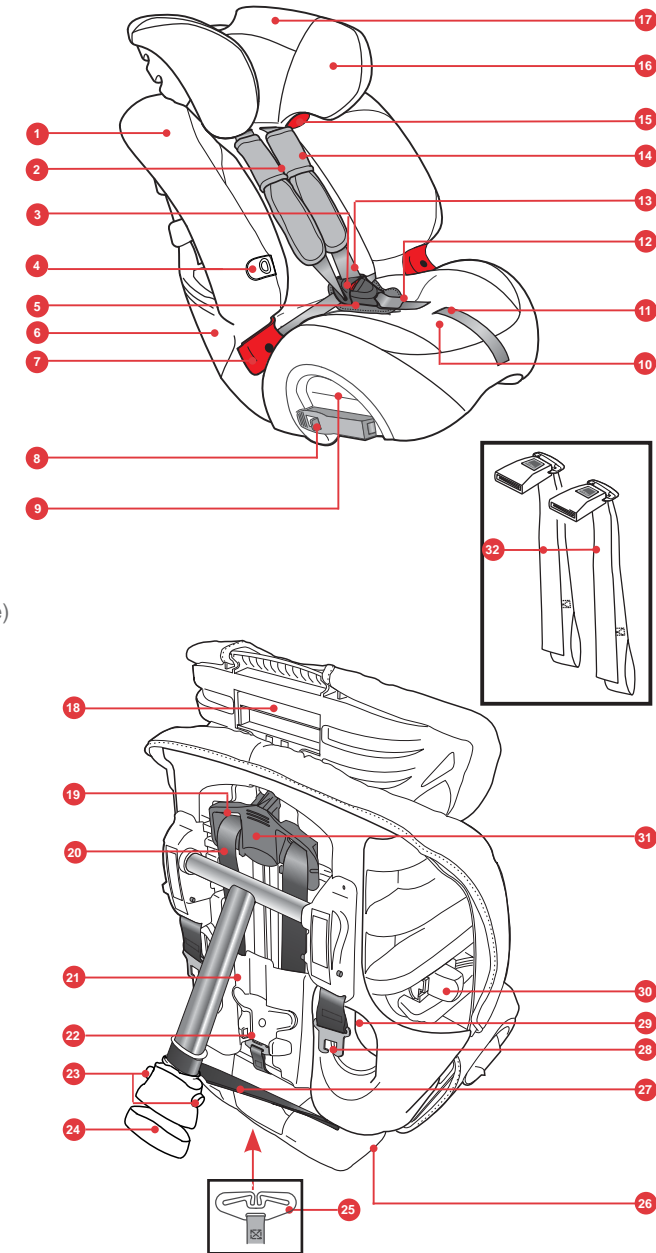


## Introducción a su nuevo asiento infantil

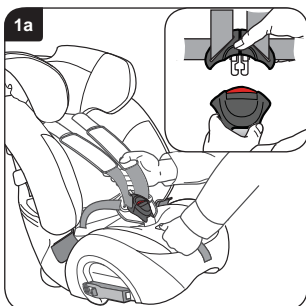
9-25 Kg. grupo 1-2 (aprox. 9 meses – 6 años)



1. Funda del asiento
2. Bolsillo para las instrucciones de uso (detrás de la funda)
3. Broche del cinturón
4. Gomas de sujeción
5. Cojines confort
6. Indicación para el usuario
7. Guía para el cinturón de cintura (uso orientado hacia delante)
8. Cierre
9. Guía para el cinturón de cintura (uso orientado hacia atrás)
10. Pulsador de ajuste del cinturón
11. Correa de ajuste del cinturón
12. Separapiernas
13. Cinturón
14. Acolchamiento para el pecho
15. Guía superior para el cinturón (15-25 Kg., uso orientado hacia delante)
16. Funda para reposacabezas
17. Reposacabezas ajustable
18. Regulador del reposacabezas (15-25 Kg., orientado hacia delante)
19. Ranura para cinturón
20. Correa del cinturón
21. Protección del cinturón
22. Asa y alojamiento del pie de apoyo
23. Pulsador de desbloqueo del pie de apoyo
24. Pie de apoyo
25. Asa (debajo del asiento)
26. Pie antibalaceo – (para uso orientado hacia atrás)
27. Soporte del pie de apoyo
28. Lengüeta del cinturón de sujeción
29. Ranura para el cinturón (uso orientado hacia delante)
30. Ajuste de la anchura
31. Ajuste de la altura del cinturón / del reposacabezas (regulador del cinturón)
32. Cinturón de sujeción



## 1. Ajuste del asiento infantil



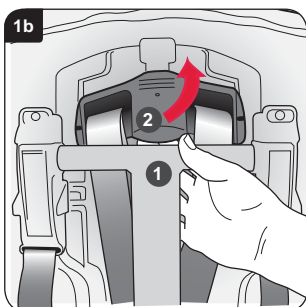
Ponga el asiento infantil en el suelo.

Presione el pulsador de ajuste y tire al mismo tiempo de **AMBOS** cinturones de hombros lo más hacia delante posible (**Fig. 1a**).

Desenganche el cinturón del broche (**ver detalle en fig. 1a**).

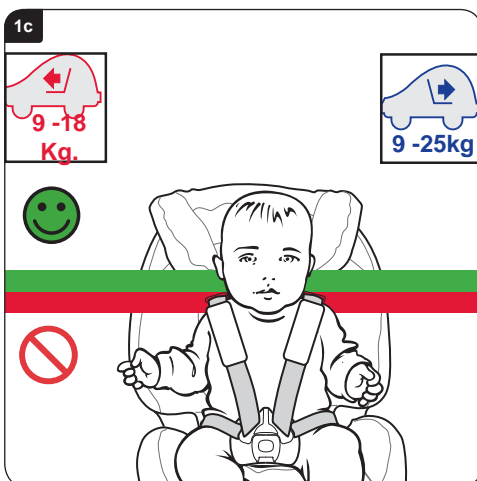
A fin de que los cinturones no se retuerzan, póngalos a los lados del asiento metiendo las lengüetas del broche en los enganches de goma.

Siente al niño con cuidado, póngale el cinturón y abróchelo.



Tire del extremo superior del pie de apoyo desde detrás del asiento infantil **1** (**Fig. 1b**).

Levante el regulador del cinturón y muévalo hacia arriba o abajo **2** de forma que la ranura del cinturón del reposacabezas esté a la altura o ligeramente por encima de los hombros del niño.



Si el reposacabezas se encuentra en la posición correcta, suelte el regulador del reposacabezas y compruebe que éste esté encajado en esta posición.

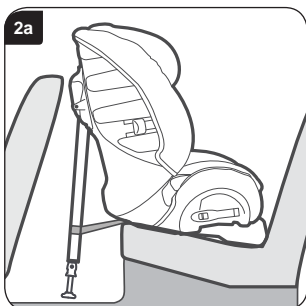
Cuando haya alcanzado el extremo superior de la ranura, el niño podrá seguir utilizando el asiento infantil hasta que sus ojos estén a la altura del borde superior del asiento o hasta que el niño tenga un peso superior a:

Orientado hacia atrás: 25 Kg.

Orientado hacia delante: 18 Kg.

Utilice el ajuste de la anchura (véase „Introducción a su asiento infantil“ en la página anterior) para ajustar la anchura del asiento infantil.

## 2. Instalación del asiento infantil (orientado hacia atrás) en un asiento trasero del automóvil

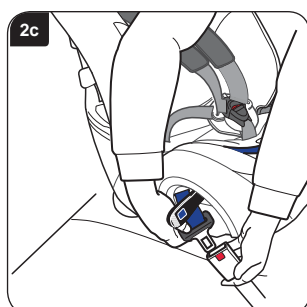
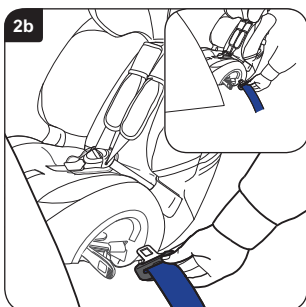


**IMPORTANTE** – El asiento infantil DEBE ser utilizado siempre con un cinturón de cintura y diagonal (autorizado conforme a la normativa UN/ECE N° 16 o a las normas correspondientes).

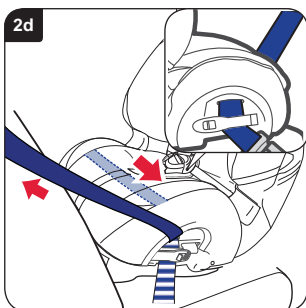
**IMPORTANTE** – No utilice puntos de sujeción que no sean los descritos en las presentes instrucciones de uso y los indicados en el sistema de retención infantil.

No monte **NUNCA** el asiento infantil orientado hacia atrás en un asiento del vehículo equipado con airbag.

Posicione el asiento infantil sobre el asiento del automóvil hacia atrás con el pie de apoyo puesto en la escala más corta de manera que el pie antibalaneo quede apoyado contra la parte trasera del asiento del automóvil. Después de colocar el asiento la distancia resultante entre el asiento infantil y el asiento del automóvil no debe ser mayor de 10 mm. (Fig. 2a).



El asiento infantil puede tocar el asiento del automóvil situado delante, pero no debe presionarlo. Si el asiento infantil toca el asiento del automóvil situado delante, ajústelo de tal manera que el conductor o el pasajero no se encuentren incómodos. Si esto no fuera posible, pruebe otro lugar en el automóvil para el asiento infantil.



Abra ambos cierres. Tire del cinturón de cintura y diagonal lo suficiente (aprox. 600-900mm). Introduzca el cinturón en la guía de cierre del cinturón en el lado opuesto del cierre y en el túnel del cinturón (Fig. 2b). Existen dos ranuras de acceso en la funda del asiento que le facilitarán la introducción del cinturón por el túnel del cinturón y por debajo de la funda del asiento (imagen complementaria en fig. 2b).

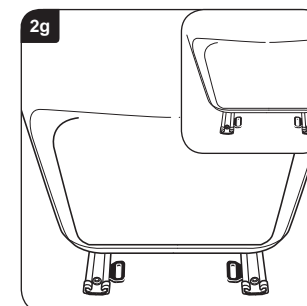
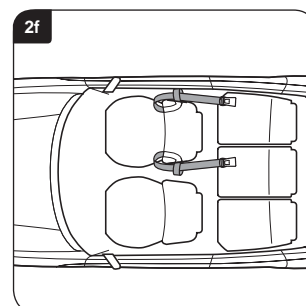
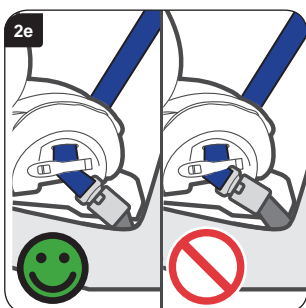
Pase el cinturón por el túnel, fíjelo al otro lado e introduzca la lengüeta en el broche (Fig. 2c).

Pase el cinturón flojo por el asiento infantil para asegurarse de que no esté retorcido. Cuando el cinturón esté tensado, accione el cierre en el lado del cierre del cinturón y asegúrese de que los cinturones de cintura y diagonales estén fijos (imagen complementaria en fig. 2d).

Cierre el broche del cinturón en el otro lado y asegúrese de que así sólo esté asegurado el cinturón de cintura (Fig. 2d).

Asegúrese que ambos broches de los cinturones estén encajados.

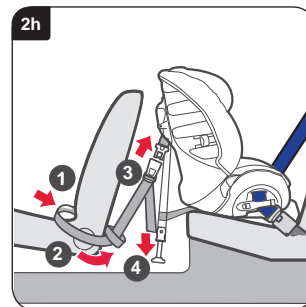
Si el broche del cinturón está en una posición que esté señalizada como incorrecta con un y si el asiento no se puede fijar correctamente (Fig. 2e), inténtelo en otro asiento del automóvil.



Ponga los cinturones de sujeción alrededor del asiento del automóvil delante del asiento infantil tal como se muestra (Fig. 2f).

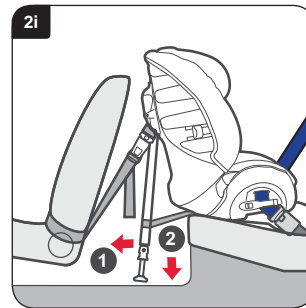
Si su automóvil dispone de una argolla en el riel del asiento, ésta puede utilizarse como alternativa de sujeción (ver detalle en fig. 2g).

**IMPORTANTE** – No monte los cinturones de sujeción con correas sujetaequipajes.

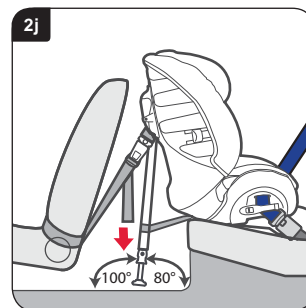


Rodee el asiento delantero con los extremos con bucles de los cinturones de sujeción y vuelva a tirar de ellos hacia el asiento infantil tal como se muestra **1** (Fig. 2h). Dirija los extremos de los cinturones de sujeción hacia la parte exterior del asiento del automóvil y páselos por los bucles **2**.

Si las asas del pie de apoyo están orientadas hacia delante y los cinturones no están retorcidos, enganche el broche del cinturón de sujeción en las lengüetas de los lados del asiento infantil **3**. Tense los cinturones de sujeción tirando de los extremos sueltos uniformemente hacia abajo **4**.



Tire del pie de apoyo lo más lejos posible de la parte trasera del asiento infantil **1** (Fig. 2i). Baje el pie de apoyo hasta el suelo manteniendo el ángulo correcto **2**. Desplace el pie de apoyo asegurándose de que éste esté fijo.

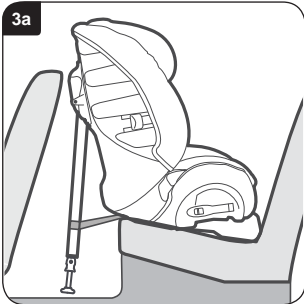


Finalmente, asegúrese de que los cinturones de sujeción estén completamente tensos tirando hacia abajo de los extremos sueltos (Fig. 2j). El pie de apoyo debe estar apoyado en el suelo, y no sobre las tapas de portaobjetos o similares, en un ángulo de 100° con respecto a la horizontal (Fig. 2j). Utilice el goniómetro incluido en la última página de las presentes instrucciones de uso para verificar el ángulo del pie de apoyo con respecto al suelo.

Compruebe que el asiento infantil esté fijo moviéndolo hacia delante, atrás y a los lados. Si está suelto o el pie de apoyo no se encuentra en un ángulo de 100° con respecto al suelo, deberá volver a montarlo hasta que el ángulo sea correcto.

Siente al niño en el asiento como se indica en Fig. 5f.

### 3. Instalación del asiento infantil (orientado hacia atrás) en un asiento trasero central

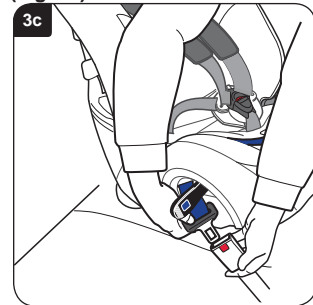
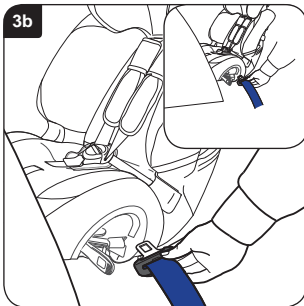


**IMPORTANTE** – El asiento infantil DEBE ser utilizado siempre con un cinturón de cintura y diagonal (homologado conforme a la normativa UN/ECE N° 16 o a las normas correspondientes).

**IMPORTANTE** – No utilice puntos de sujeción que no sean los descritos en las presentes instrucciones de uso y los indicados en el sistema de retención infantil.

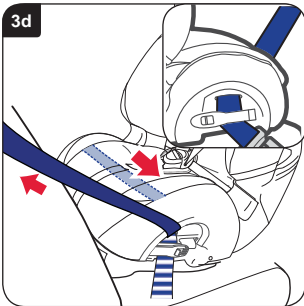
No monte **NUNCA** el asiento infantil orientado hacia atrás en un asiento del vehículo equipado con airbag.

Ajuste el pie de apoyo a su longitud más corta y coloque el asiento orientado hacia atrás en el medio, entre los asientos del conductor y del copiloto apoyando el pie antibalaneo sobre la parte trasera del asiento delantero (Fig. 3a).



Abra ambos cierres. Tire del cinturón de cintura y diagonal lo suficiente (aprox. 600-900 mm.). Introduzca el cinturón en la guía de cierre del cinturón en el lado opuesto del broche y en el túnel del cinturón (Fig. 3b). Existen dos ranuras de acceso en la funda del asiento que le facilitarán la introducción del cinturón por el túnel del cinturón y por debajo de la funda (ver detalle en fig. 3b).

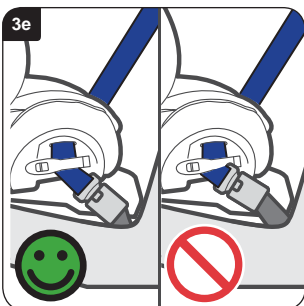
Pase el cinturón por el túnel, fíjelo al otro lado e introduzca la lengüeta en el broche (Fig. 3c).




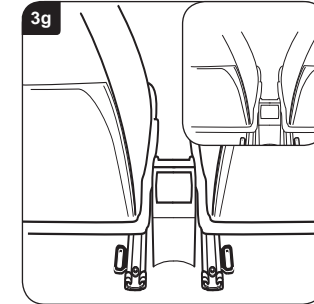
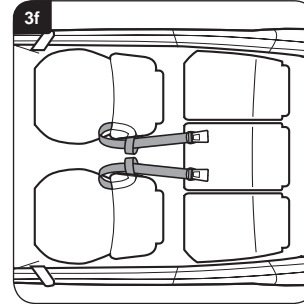
Pase el cinturón flojo por el asiento infantil para asegurarse de que no esté retorcido. Cuando el cinturón esté tensado, accione el cierre en el lado del cierre del cinturón y asegúrese de que los cinturones de cintura y diagonales estén fijos (ver detalle en fig. 3d).

Cierre el broche del cinturón en el otro lado y asegúrese de que solo esté fijado el cinturón de cintura (Fig. 3d).

Asegúrese que ambos broches de los cinturones estén enganchados.



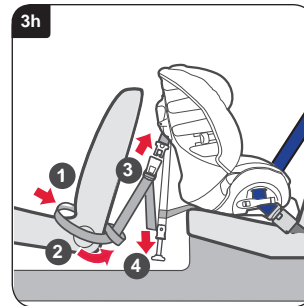
Si el broche del cinturón está en una posición que esté señalizada como incorrecta con un  y si el asiento no se puede fijar correctamente (Fig. 3e), inténtelo en otro asiento del automóvil.



Rodee con sendos cinturones de sujeción tanto el asiento del conductor como el del copiloto tal como se muestra en (Fig. 3f).

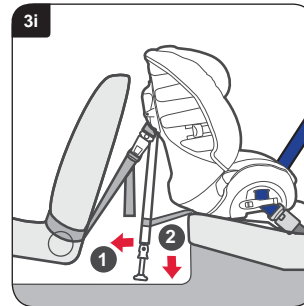
Si su automóvil dispone de una argolla en el riel del asiento, ésta puede utilizarse como fijación alternativa (ver detalle en fig. 3g).

**IMPORTANTE** – No monte los cinturones de anclaje con correas sujetaequipajes.

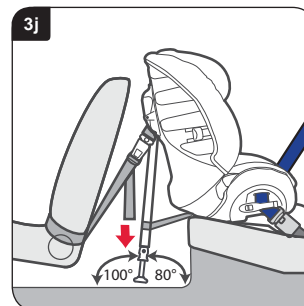


Rodee el asiento delantero con los extremos con bucles de los cinturones de sujeción y vuelva a tirar de ellos hacia el asiento infantil tal como se muestra **1** (Fig. 3h). Lleve los extremos de los cinturones de sujeción hacia la parte exterior del asiento del automóvil y páselos por los bucles **2**.

Si las asas del pie de apoyo están orientadas hacia delante y los cinturones no están retorcidos, enganche el broche del cinturón de sujeción en las lengüetas de los lados del asiento infantil **3**. Tense los cinturones de sujeción tirando uniformemente hacia abajo de los extremos sueltos **4**.



Tire del pie de apoyo lo más lejos posible de la parte trasera del asiento infantil **1** (Fig. 3i). Baje el pie de apoyo hasta el suelo manteniendo el ángulo correcto **2**. Mueva el pie de apoyo asegurándose de que esté sujeto.

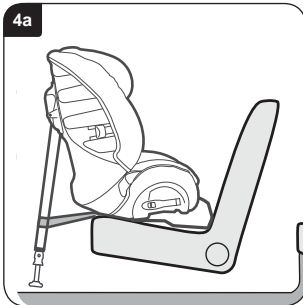


Finalmente, asegúrese de que los cinturones de sujeción estén completamente tensos tirando hacia abajo de los extremos sueltos (Fig. 3j). El pie de apoyo debe estar apoyado en el suelo en un ángulo de 100° con respecto a la horizontal (Fig. 3j). No debe estar apoyado sobre las tapas de portaobjetos o similares. Utilice el goniómetro incluido en la última página de las presentes instrucciones de uso para verificar el ángulo del pie de apoyo con respecto al suelo.

Compruebe que el asiento infantil esté fijo moviéndolo hacia delante, atrás y a los lados. Si está suelto o el pie de apoyo no se encuentra en un ángulo de 100° con respecto al suelo, deberá volver a montarlo hasta que ángulo sea correcto.

Siente al niño en el asiento como se indica en Fig. 5f.

## 4. Instalación del asiento infantil (orientado hacia atrás) en un asiento delantero



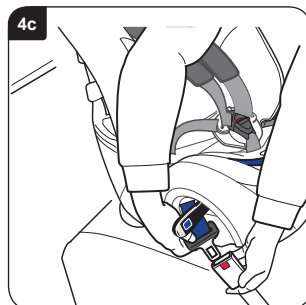
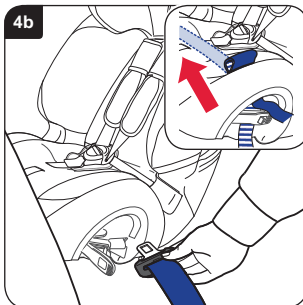
**IMPORTANTE** – El asiento infantil DEBE ser utilizado siempre con un cinturón de cintura y diagonal (homologado conforme a la normativa UN-/ECE N° 16 o a las normas correspondientes).

**IMPORTANTE** – No utilice puntos de sujeción que no sean los descritos en las presentes instrucciones de uso y los indicados en el sistema de retención infantil.

No monte **NUNCA** el asiento infantil orientado hacia atrás en un asiento del vehículo equipado con airbag.

Desplace el asiento delantero hacia atrás a fin de crear espacio para el asiento infantil. Hágalo de tal manera que el pasajero sentado detrás esté cómodo.

Posicione el asiento infantil sobre el asiento del automóvil hacia atrás con el pie de apoyo en la escala más corta de manera que el pie antibalaneo quede apoyado contra la parte trasera del asiento del automóvil (Fig. 4a).



**IMPORTANTE** – NUNCA apoye el asiento infantil en el cuadro de mandos o el parabrisas.


Abra ambos cierres. Tire del cinturón de cintura y diagonal lo suficiente (aprox. 600-900mm). Introduzca el cinturón en la guía de cierre del cinturón en el lado opuesto del broche y en el túnel del cinturón (Fig. 4b). Existen dos ranuras de acceso en la funda del asiento que le facilitarán la introducción del cinturón por el túnel del cinturón y por debajo de la funda (ver detalle en fig. 4b).

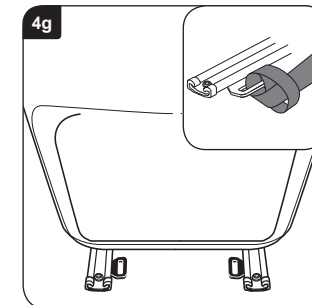
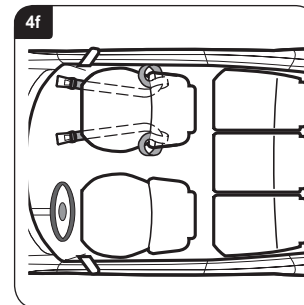
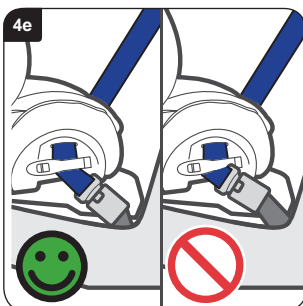
Pase el cinturón por el túnel, fíjelo al otro lado e introduzca la lengüeta en el broche (Fig. 4c).

Pase el cinturón flojo por el asiento para asegurarse de que no esté retorcido. Cuando el cinturón esté tensado, accione el cierre en el lado del cierre del cinturón y asegúrese de que los cinturones de cintura y diagonales estén fijos (ver detalle en fig. 4d).

Cierre el broche del cinturón en el otro lado y asegúrese de que sólo el cinturón de cintura esté fijado (Fig. 4d).

Asegúrese que ambos broches de los cinturones estén encajados.

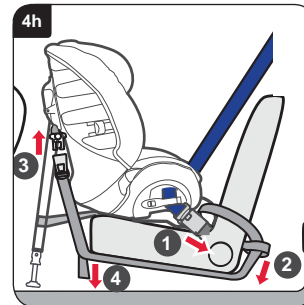
Si el broche del cinturón está en una posición que esté señalizada como incorrecta con un  y si el asiento no se puede fijar correctamente (Fig. 4e), inténtelo en otro asiento del automóvil.



Rodee el asiento del copiloto con un cinturón de sujeción tal como se muestra en (Fig. 4f).

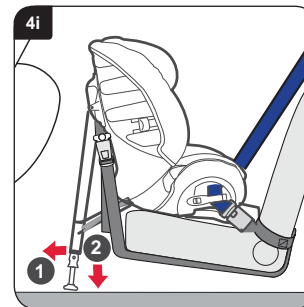
Si su automóvil dispone de una argolla en el riel del asiento, ésta puede utilizarse como alternativa de sujeción (ver detalle en fig. 4g).

**IMPORTANTE** – No monte los cinturones de sujeción con correas sujetaequipajes.

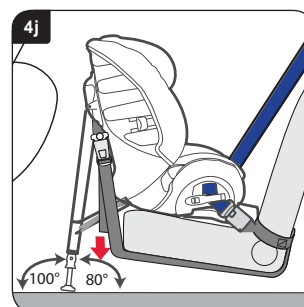


Rodee el asiento delantero con los extremos con bucles de los cinturones de sujeción y vuelva a tirar de ellos hacia el asiento infantil tal como se muestra **1** (Fig. 4h). Dirija los extremos de los cinturones de sujeción hacia la parte exterior del asiento del automóvil y páselos por los bucles **2**.

Pase los extremos tensadores por debajo del asiento. Si las asas del pie de apoyo están orientadas hacia delante y los cinturones no están retorcidos, encaje el broche del cinturón de sujeción en las lengüetas de los lados del asiento infantil **3**. Tense los cinturones de sujeción tirando uniformemente hacia abajo de los extremos sueltos **4**.



Tire del pie de apoyo lo más lejos posible de la parte trasera del asiento infantil **1** (Fig. 4i). Baje el pie de apoyo hasta el suelo manteniendo el ángulo correcto **2**. Mueva el pie de apoyo asegurándose de que éste esté fijo.



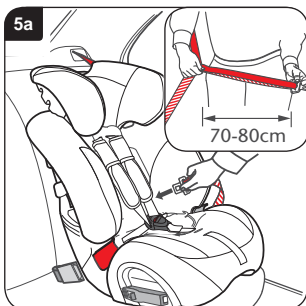
Finalmente, asegúrese de que los cinturones de sujeción estén completamente tensos tirando hacia abajo de los extremos sueltos (Fig. 4j). El pie de apoyo debe estar apoyado en el suelo, y no sobre las tapas de portaobjetos o similares, en un ángulo de 100° con respecto a la horizontal (Fig. 4j). Utilice el goniómetro incluido en la última página de las presentes instrucciones de uso para verificar el ángulo del pie de apoyo con respecto al suelo.

Compruebe que el asiento infantil esté fijo moviéndolo hacia delante, atrás y a los lados. Si está suelto o el pie de apoyo no se encuentra en un ángulo de 100° con respecto al suelo, deberá volver a montarlo hasta que el ángulo sea correcto.

Siente al niño en el asiento como se indica en Fig. 5f.

## 5. Instalación del asiento infantil (orientado hacia delante) con cinturones de seguridad del automóvil

9-18 Kg. grupo 1 (aprox. 9 meses – 4 años)

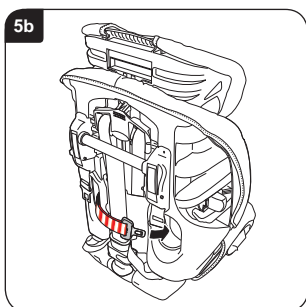


**IMPORTANTE** – El asiento infantil DEBE ser utilizado siempre con un cinturón de cintura y diagonal (homologado conforme a la normativa UN-/ECE Nº 16 o a las normas correspondientes).

**IMPORTANTE** – No utilice puntos de sujeción que no sean los descritos en las presentes instrucciones de uso y los indicados en el sistema de retención infantil.

Recoja el pie de apoyo en el espacio destinado para ello.

Instale el asiento infantil en el automóvil orientado hacia delante. A fin de permitir un manejo más sencillo del asiento infantil, gire éste hacia usted. Mantenga juntos los cinturones de cintura y diagonal y tire del cinturón del asiento tal como se muestra (ver detalle en fig. 5a).



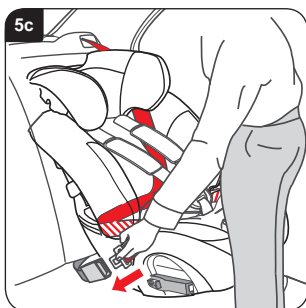
**IMPORTANTE** – El cinturón no debe retorcerse bajo ningún concepto.

Tire del cinturón de seguridad pasándolo por la parte delantera del asiento infantil a través de la ranura de guía hacia la parte trasera del asiento en el punto mostrado en la imagen (Fig. 5a).

**IMPORTANTE** – No utilice la guía diagonal roja situada en el reposacabezas.

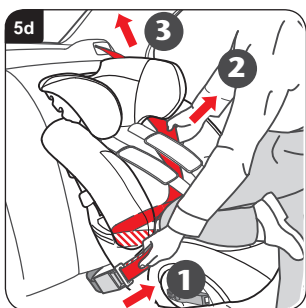
Coja el cinturón y páselo por la segunda ranura de guía (Fig. 5b).

**Consejo práctico** – Si el cinturón es demasiado corto, antes de realizar el montaje tal vez deba tirar del cinturón diagonal por detrás del reposacabezas.



Tire del cinturón del automóvil suelto hacia la parte delantera del asiento infantil y abroche el cinturón (Fig. 5c).

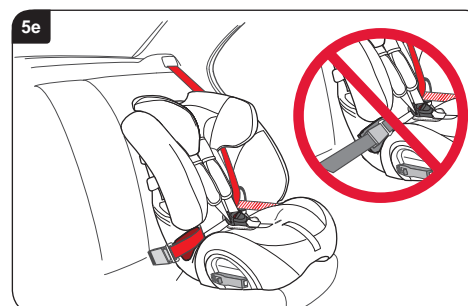
Asegúrese de que el cinturón del asiento no esté retorcido y de que el cinturón de cintura pase por las dos guías rojas. Asegúrese de que el cinturón diagonal de la parte trasera del asiento infantil se encuentre detrás del reposacabezas.



Empuje el asiento infantil contra el asiento del automóvil usando todo el peso de su cuerpo y fíjelo siguiendo el siguiente orden.

Tire del cinturón diagonal ① y manténgalo en posición ② a fin de eliminar puntos flojos y tire del cinturón para tensarlo ③ (Fig. 5d).

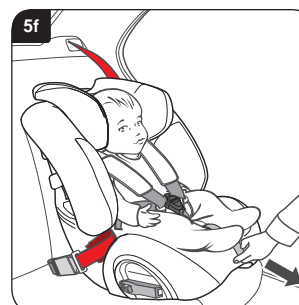
Compruebe el asiento tirando firmemente del cinturón. No debe poder moverse en absoluto o sólo levemente. Si el asiento infantil sigue estando flojo, deberá repetir el proceso de fijación.



**IMPORTANTE** – Compruebe la posición del broche del cinturón y asegúrese de que sea el cinturón, y **NO** el broche del cinturón, el que mantenga fija la posición del asiento infantil (Fig. 5e).

Si el broche del cinturón de su asiento no está en la posición correcta, inténtelo en otra posición.

En caso de duda póngase en contacto con el servicio de atención al cliente llamando al tel.: **+49 (0) 731-93 45-199** o por correo electrónico **service.de@britax.com** o visite nuestro sitio Web **www.britax-roemer.de**.



Siente al niño en el asiento infantil y póngale el cinturón. Asegúrese de que el cinturón no esté retorcido. Coloque el cinturón tirando hacia delante de las correas de ajuste.

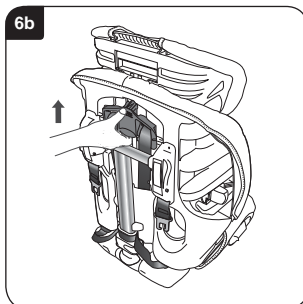
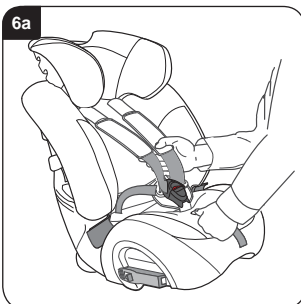
**IMPORTANTE** – El cinturón de cintura debe encontrarse lo más adelantado y bajo posible por encima de la cintura del niño.

Finalmente, asegúrese de que los acolchamientos para el pecho se encuentren sobre el pecho del niño (Fig. 5f).



## 6. Instalación del asiento infantil (orientado hacia delante) con cinturones de seguridad para adultos

15-25 Kg. grupo 2 (aprox. 4-6 años)



### Ajuste del asiento infantil

Para sacar el cinturón del asiento infantil ponga éste en el suelo.

Presione el pulsador de ajuste y tire al mismo tiempo de **AMBOS** cinturones de hombros lo más hacia delante posible (**Fig. 6a**).

Dele la vuelta al asiento. Levante el regulador del cinturón situado en la parte trasera del asiento y empujelo hacia arriba hasta que las ranuras de los cinturones de hombros del reposacabezas estén en la posición más alta. (**Fig. 6b**).

Desenganche ambos cinturones de hombros del asa de la parte trasera del asiento infantil (**Fig. 6c**), ponga el asa en la parte inferior del asiento **1** (**Fig. 6g**).

Retire el acolchamiento del pecho de sus fijaciones (**ver detalle en fig. 6c**).

Tire de ambos cinturones de hombros y de los acolchamientos del pecho hacia la parte delantera del asiento y retire los acolchamientos de los cinturones de hombros.

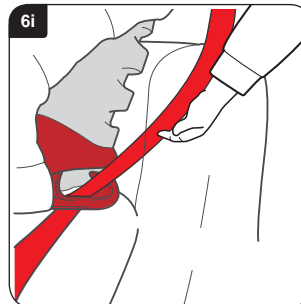
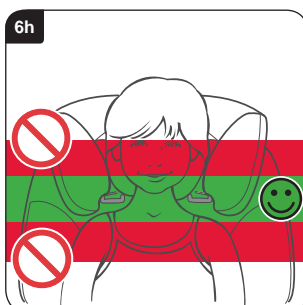
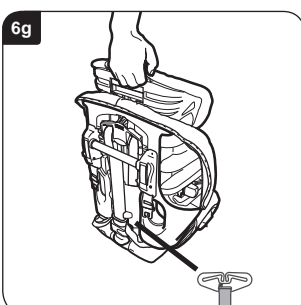
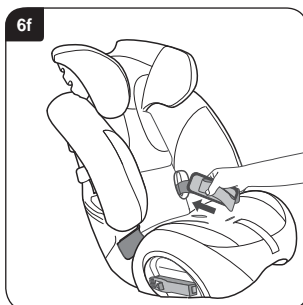
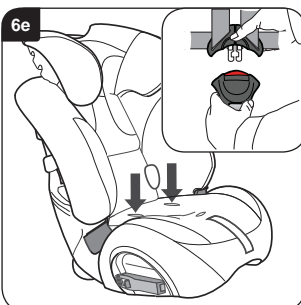
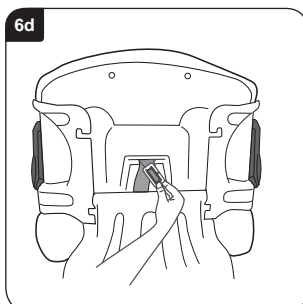
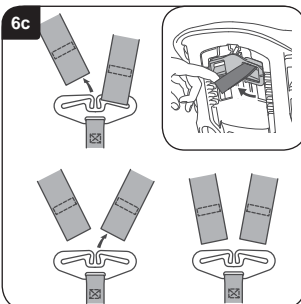
Turne el asiento sobre su parte trasera.

Retire la correa de ajuste del asa del separapiernas. Gire el asa de tal manera que quepa por el separapiernas, y empujelo hacia la parte delantera del asiento (**Fig. 6d**).

Ponga el asiento infantil en posición vertical y desenganche el cinturón del broche (**ver detalle en fig. 6e**). Meta las asas de los cinturones y las lengüetas de los broches por debajo de la funda a través de los agujeros del asiento (**Fig. 6e**).

Meta las hebillas, cinturones y acolchamientos en los compartimientos elásticos (**Fig. 6f**). Introduzca las correas de ajuste en el hueco de la funda. Apoye el asiento en el suelo y fije el regulador del reposacabezas a la parte trasera del reposacabezas (**Fig. 6g**). Compruebe si los acolchamientos para el pecho han sido retirados tal como se muestra en (**Fig. 6c**).

Eleve el reposacabezas hasta que la cabeza se encuentre centrada (**Fig. 6h**). Si el reposacabezas se encuentra en la posición correcta, suelte el regulador y compruebe que éste esté encajado en el reposacabezas.



### Instalación del asiento infantil

**IMPORTANTE** – El asiento infantil DEBE ser utilizado siempre con un cinturón de cintura y diagonal (homologado conforme a la normativa UN/ECE Nº 16 o a las normas correspondientes).

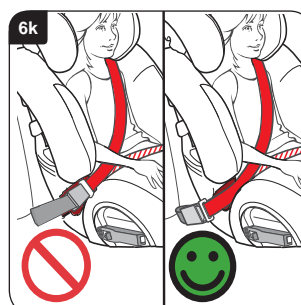
**IMPORTANTE** – No utilice puntos de sujeción que no sean los descritos en las presentes instrucciones de uso y los indicados en el sistema de retención infantil.

Instale el asiento infantil en el automóvil orientado hacia delante.

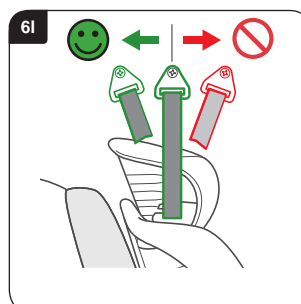
Pase la parte diagonal del cinturón del asiento por la guía superior roja oscura hacia el **OTRO** lado, donde se encuentra el broche del cinturón (**Fig. 6i**).

Tire del cinturón del asiento transversalmente sobre el niño y abróchelo (**Fig. 6j**). El elemento para el regazo debe encontrarse sobre las guías rojas del cinturón para el regazo situadas a ambos lados del asiento infantil. Asegúrese de que el cinturón no esté retorcido o flojo.

**IMPORTANTE** – El cinturón de cintura debe encontrarse lo más adelantado y bajo posible sobre la cintura del niño.



**IMPORTANTE** – Compruebe la posición del broche del cinturón y asegúrese de que al extenderlo alrededor del asiento infantil éste no pase sobre la guía roja del cinturón de la cintura (**Fig. 6k**).



Compruebe la posición del anclaje superior del cinturón del asiento de su automóvil (**Fig. 6l**). No lo utilice si este punto de anclaje se encuentra por delante del asiento infantil. Pruebe otra posición en el vehículo.



*Siga este manual de instruções com atenção e exactidão. Se esta cadeira não estiver montada com segurança e a criança não estiver a usar o cinto correctamente, em caso de acidente tanto a criança como os outros passageiros estarão expostos a sério risco de ferimentos.*

### Leia este manual de instruções com muita atenção ANTES de montar a sua cadeira de criança!

A Hampshire Trading Standards Authority (entidade supervisora do condado inglês de Hampshire) e a Britax recomendam que não compre cadeiras auto de criança já usadas nem que as venda. Por favor, elimine a cadeira de criança de forma segura e compatível com o ambiente. Não a venda nem a ofereça após usada.

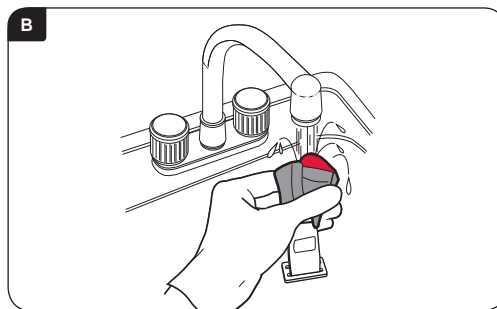
Após um acidente, a cadeira de criança e os cintos de segurança do automóvel devem ser substituídos. Mesmo que pareçam não ter estragos, tanto a sua cadeira de criança como os seus cintos de segurança podem já não proteger suficientemente a criança no acidente seguinte.

#### Não existem cadeiras de criança à prova de fuga

Não é possível produzir os sistemas de cintos absolutamente "à prova de crianças"; no entanto, correspondem aos requisitos da norma europeia ECE R44. O cinto deve ser sempre colocado e ajustado correctamente, e a criança deve ser estimulada a não tirar o sistema de cintos.

#### Cuidados a ter com a sua cadeira de criança

É possível introduzirem-se restos de comida e bebidas nos fechos dos cintos. Isso pode fazer com que os fechos dos cintos não funcionem devidamente – eles já não irão engatar. Limpe os fechos dos cintos com água quente (Fig. A e B).



#### Limpeza do revestimento

Leia as etiquetas com as prescrições de lavagem para o revestimento.

**NÃO** seque o revestimento numa máquina. Centrifugue-o e depois deixe-secar.

#### Limpeza dos cintos e da concha da cadeira

Limpe com uma esponja e utilize APENAS sabão para lavagem manual e água quente.

Ao limpar, **NÃO** retire nem tente retirar cintos nem peças dos cintos ou da cadeira.

**NÃO** utilize solventes, produtos de limpeza químicos ou detergentes líquidos, pois poderão danificar os cintos e a cadeira.

**NÃO** lubrifique nem coloque óleo nas peças da cadeira.

#### Retirar e colocar o revestimento

Prima a tecla de ajuste do cinto e com a mão debaixo da protecção para o peito puxe AMBOS os cintos para os ombros o mais possível para a frente.

Puxe para fora o arco detrás da cadeira e desenganche ambos os cintos para os ombros.

Puxe o revestimento do lado superior da cadeira e, tal como ilustrado, coloque os cintos sobre o lado da

frente da cadeira (Fig. 6c). Desprenda o fecho e retire a almofada, soltando o gancho e a fita de ilhó. Desprenda a protecção para o peito dos cintos para os ombros. Retire cuidadosamente o revestimento, afrouxe os cintos para os ombros, o fecho do cinto e o cinto de ajuste através das fendas situadas no revestimento.

O revestimento é colocado, procedendo-se na sequência inversa.

Tenha atenção para que os cintos não fiquem torcidos.

**IMPORTANTE** – O revestimento e as protecções para o peito são peças de segurança. **NUNCA** utilize a cadeira de criança sem estas peças. Não ponha em risco a segurança da sua criança através do uso de revestimentos sobressalentes de outro fabricante. Poderão fazer com que a criança deixe de estar protegida da melhor forma possível.

Os revestimentos sobressalentes estão disponíveis no seu vendedor Britax-Römer, ou dirija-se ao serviço de apoio ao cliente da Britax-Römer através do Tel.: +49 (0) 731-93 45-199.

#### Garantia

Todos os produtos da Britax-Römer foram cuidadosamente concebidos, produzidos e testados. No entanto, se este produto apresentar alguma incorrecção no período de 12 meses a contar da compra, devido a um defeito de material ou de fabrico, apresente o produto no seu local de compra. Segundo o nosso critério, efectuaremos uma reparação gratuita ou substituiremos o produto por outro igual ou semelhante.

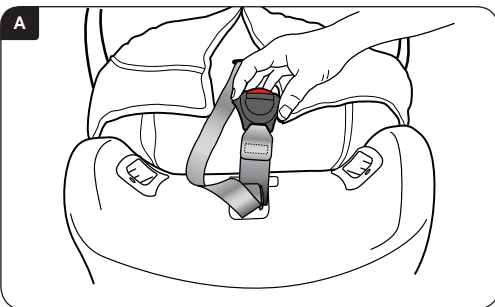
Para efeitos de garantia, é necessário o comprovativo de compra. Por razões de garantia, recomendamos-lhe que conserve o seu comprovativo de compra e o cole no manual de instruções e os guarde na cadeira.

A Britax-Römer não se responsabiliza por danos que resultem de uso indevido ou negligência. Esta garantia não é transmissível, não se destinando por isso a produtos comprados já usados.

Os seus direitos legais não são afectados por esta garantia.

#### Em caso de dúvida

Nem todas as cadeiras auto se adequam a todos os automóveis. Para saber se esta limitação se aplica ao seu automóvel visite a nossa página de Internet em [www.britax-roemer.de](http://www.britax-roemer.de) ou telefone ao seu serviço de apoio ao cliente através do Tel.: +49 (0) 731-93 45-199 ou envie um e-mail para [service.de@britax.com](mailto:service.de@britax.com).



## Aviso

9-25 kg Grupo 1-2 (aprox. 9 meses – 6 anos)



### PERIGO DE MORTE!

**NUNCA** utilizar a cadeira de criança virada para trás num assento do veículo com airbag.

**NUNCA** utilizar a cadeira de criança voltada para a frente num assento do veículo com airbag, excepto se o fabricante confirmar a sua segurança.

**NUNCA** utilizar a cadeira de criança nos assentos laterais do veículo ou virados para trás.

**NÃO** utilizar artigos como almofadas ou casacos para elevar a cadeira de criança sobre o assento do veículo. Em caso de acidente, os cintos da sua cadeira de criança e os cintos do automóvel não iriam proteger a sua criança da melhor forma possível.

**NÃO** utilizar em casa a cadeira de criança. Ela não foi concebida para a utilização doméstica e só deve ser utilizada no automóvel.

**NÃO** tente desmontar a cadeira de criança, modificar ou inserir peças, ou modificar os cintos da cadeira ou os cintos do automóvel ou usá-la de forma diferente da que está prescrita. A licença oficial deixa de ser válida se forem efectuadas modificações.

**NÃO** pode fazer modificações na cadeira de criança; isso é da incumbência do fabricante.

**NUNCA** deixe a sua criança sozinha no automóvel, mesmo que seja por pouco tempo.

**NÃO** deixe objectos soltos, como bagagens ou livros atrás dentro do automóvel. Os objectos soltos devem ficar seguros porque, em caso de travagem repentina, estes podem voar e causar ferimentos graves. Os objectos soltos de grande dimensão e pesados representam um risco particular.

**NÃO** deixar os assentos do veículo rebatidos desengatados. Em caso de travagem repentina, a sua criança pode ser ferida por um assento solto.

**NÃO** permita que as suas crianças brinquem ou desloquem o seu assento.

**GUARDE** este manual de instruções num local de fácil acesso.

**CUBRA** a cadeira de criança se o seu automóvel estiver exposto à luz solar directa. As guarnições podem ficar quentes com os raios solares e o revestimento poderá perder a cor.

**CERTIFIQUE-SE** de que a cadeira de criança não fica presa por um assento rebatível ou a porta do automóvel.

**CERTIFIQUE-SE** de que os cintos estão esticados de acordo com as roupas da sua criança antes de começar a circular – se os cintos se ajustarem à roupa de Inverno, podem estar demasiado frouxos para a roupa de Verão.

Quando a cadeira de criança não estiver a ser utilizada, **GUARDÁ-LA EM LOCAL SEGURO**. Não deixe peças pesadas sobre a cadeira de criança e não a guarde junto a fontes de calor ou exposta directamente aos raios solares.

**FIXE** sempre a cadeira de criança mesmo quando não estiver a ser usada pela criança.

**TENHA ATENÇÃO** a que todas as pessoas que viajam no automóvel tenham colocado os cintos de segurança.

*Embora a Britax-Römer, ao desenvolver novos produtos tenha atenção para que as cadeiras auto de criança entrem em contacto com assentos de automóvel, a Britax-Römer não assume qualquer responsabilidade por danos em assentos de veículos ou em cintos de assentos de veículos.*

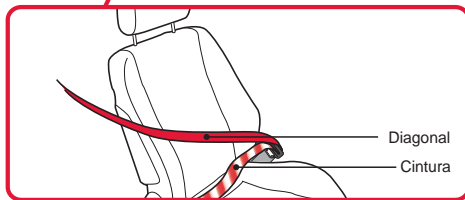
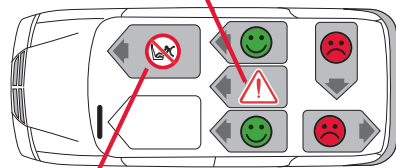
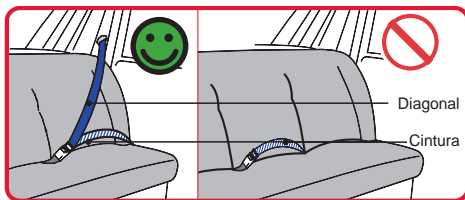
### IMPORTANTE:

#### Utilização da cadeira virada para trás

A cadeira de criança DEVE ser utilizada sempre com um cinto para a cintura e diagonal (autorizado em conformidade com a directiva UN/ECE N.º 16 ou normas correspondentes).

#### Utilização da cadeira virada para a frente

A cadeira de criança DEVE ser utilizada sempre com um cinto para a cintura e diagonal (autorizado em conformidade com a directiva UN/ECE N.º 16 ou normas correspondentes).

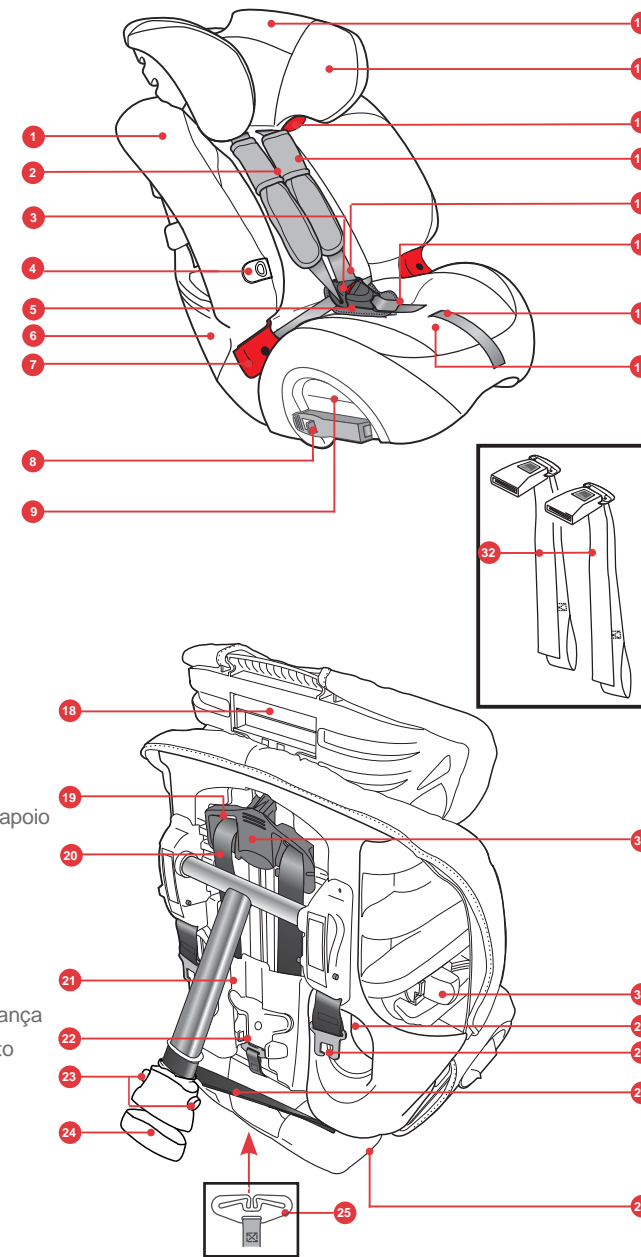


## Introdução à sua nova cadeira de criança

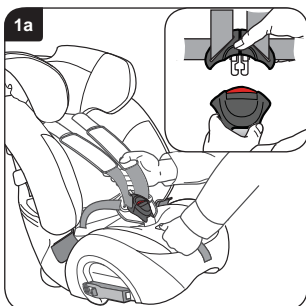
9-25 kg Grupo 1-2 (aprox. 9 meses – 6 anos)



1. Revestimento do assento
2. Compartimento de armazenamento para o manual de instruções (de trás do revestimento)
3. Fecho do cinto
4. Borrachas de fixação
5. Almofada de conforto
6. Advertência ao utilizador
7. Guia do cinto para a cintura (utilização virada para a frente)
8. Fecho
9. Inserção do canal do cinto (utilização virada para trás)
10. Tecla de ajuste do cinto
11. Banda de ajuste do cinto
12. União de arcos
13. Cinto
14. Protecção para o peito
15. Guia superior do cinto (15-25 kg, utilização virada para a frente)
16. Capa do apoio para a cabeça
17. Apoio para a cabeça regulável
18. Regulador do apoio para a cabeça (15-25 kg, virada para a frente)
19. Ranhura do cinto
20. Cinto
21. Protecção do cinto
22. Arco e arrumo na perna de apoio
23. Tecla de desbloqueio para perna de apoio
24. Perna de apoio
25. Arco (sob o assento)
26. Pé de baloiço – (para utilização virada para trás)
27. Suporte para a perna de apoio
28. Lingueta de fecho do cinto de segurança
29. Ranhura de guia do cinto do assento (utilização virada para a frente)
30. Regulação da largura
31. Dispositivo de ajuste da altura do cinto / apoio para a cabeça (peça de ajuste do cinto)
32. Cintos de segurança



## 1. Adaptação da cadeira de criança



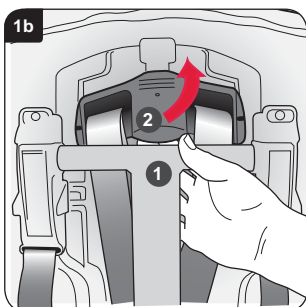
Coloque a cadeira de criança no chão.

Prima a tecla de ajuste e puxe simultaneamente **AMBOS** os cintos para os ombros tanto quanto possível para a frente (**Fig. 1a**).

Desprenda o cinto do fecho (**inserção na Fig. 1a**).

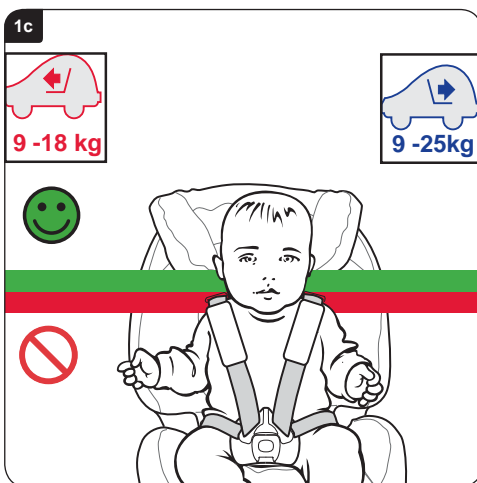
Para os cintos não ficarem torcidos, coloque-os acima dos lados da cadeira enquanto insere as linguetas de fecho nos suportes de borracha.

Introduza a criança cuidadosamente na cadeira, coloque o cinto e engate novamente o fecho.



Retire a extremidade superior da perna de apoio, do lado de trás da cadeira de criança **1** (**Fig. 1b**).

Eleve o dispositivo de ajuste e desloque-o para cima ou para baixo, **2** de forma que a ranhura do cinto situada no apoio para a cabeça fique à altura dos ombros ou ligeiramente acima dos ombros da sua criança.



Se o apoio para cabeça se encontrar na posição correcta, deixe solto o regulador do apoio para cabeça e verifique se este está encaixado nesta posição.

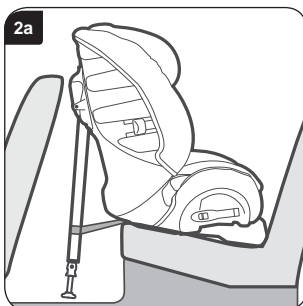
Se tiver chegado à extremidade superior da fenda, a sua criança pode continuar a utilizar a cadeira até os olhos ficarem à altura da margem superior da cadeira, ou até a criança pesar mais de:

Virada para trás: 25 kg

Virada para a frente: 18 kg

Utilize o ajuste da largura (ver “Introdução à sua cadeira de criança” na página anterior) a fim de ajustar a largura da sua cadeira de criança.

## 2. Montagem da sua cadeira de criança (virada para trás) num assento traseiro do veículo

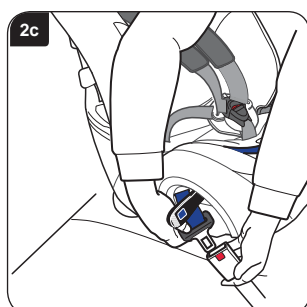
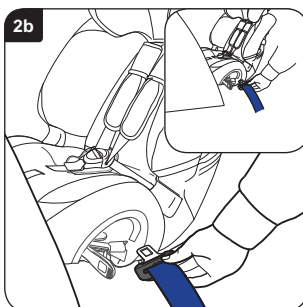


**IMPORTANTE** – A cadeira de criança DEVE sempre ser utilizada com um cinto para a cintura e um cinto diagonal (autorizado em conformidade com a Directiva UN/ECE N.º 16 ou normas correspondentes).

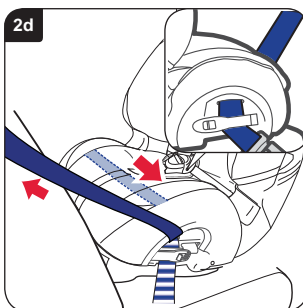
**IMPORTANTE** – Não utilize outros pontos de apoio a não ser os que estão descritos neste manual de instruções e assinalados no equipamento de segurança para crianças.

**NUNCA** monte uma cadeira de criança virada para trás num assento do veículo equipado com airbag.

Coloque a cadeira de criança com a perna de apoio na posição mais curta virada para trás sobre o assento do veículo de forma que o pé de baloiço fique contra o lado posterior do assento do veículo. Depois da colocação, a abertura entre a cadeira de criança e o assento do veículo não deve ser superior a 10 mm (Fig. 2a).



A cadeira de criança pode tocar no banco do veículo em frente mas não encostar-se, comprimindo-o. Se a cadeira de criança tocar no assento do veículo em frente, coloque-a de forma que o condutor o o passageiro não fiquem em posição desconfortável. Se isto não for possível, tente outra posição para a cadeira de criança no automóvel.




Abra ambos os fechos. Puxe para fora um pedaço suficiente de cinto para a cintura e de cinto diagonal (aprox. 600-900mm). Passe o cinto pela guia de fecho do cinto, no lado oposto do fecho, e introduza-o no canal do cinto (Fig. 2b). Existem duas ranhuras de acesso no revestimento da cadeira para facilitar a introdução do cinto pelo canal do cinto e sob o revestimento da cadeira (inserção na Fig. 2b).

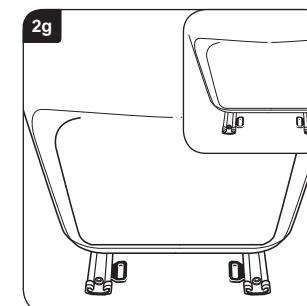
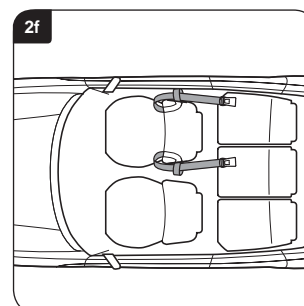
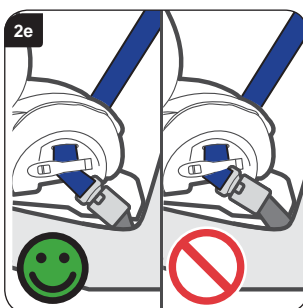
Passe o cinto do assento pelo canal do cinto, fixe-o no outro lado e introduza a lingueta do cinto no fecho (Fig. 2c).

Puxe o cinto solto, fazendo-o passar pela cadeira de criança para garantir que o cinto de segurança do assento não está torcido. Quando o cinto estiver esticado, aperte o fecho no lado do fecho do cinto e tenha atenção para que isso o cinto para a cintura e o cinto diagonal fiquem seguros (inserção na Fig. 2d).

Aperte o fecho do cinto no outro lado e tenha atenção para que fique seguro apenas o cinto para a cintura (Fig. 2d).

Tenha atenção a que ambos os fechos do cinto estejam engatados.

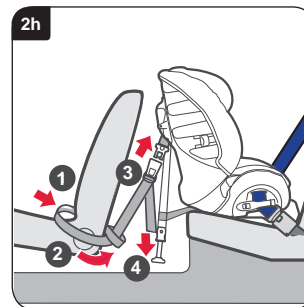
Se o fecho do cinto estiver agora na posição que está marcada com um  como errada, e se não for possível fixar correctamente o assento (Fig. 2e), tente colocá-lo num outro assento no automóvel.



Coloque os cintos de segurança em volta do assento do veículo diante da cadeira de criança, tal como ilustrado (Fig. 2f).

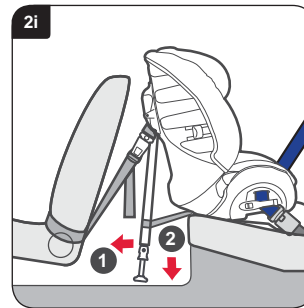
Se o seu automóvel tiver um ilhó na calha do assento, pode ser utilizada esta alternativa (inserção na Fig. 2g).

**IMPORTANTE** – Não monte os cintos de segurança com correias para bagagem.

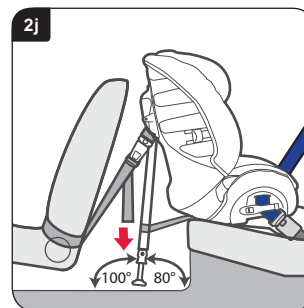


Enlace as extremidades da corrediça dos cintos de segurança em volta do assento dianteiro e nas costas, como ilustrado 1 (Fig. 2h). Passe as extremidades dos cintos de segurança para o lado exterior do assento do veículo e passe-as pela corrediça 2.

Quando os arcos da perna de apoio apontarem para a frente e os cintos não estiverem torcidos, engate o fecho do cinto de segurança nas línguas situadas nos lados da cadeira de criança 3. Estique os cintos de segurança, puxando para baixo as extremidades soltas de maneira uniforme 4.



Afaste a perna de apoio, puxando-a tão longe quanto possível do lado posterior da cadeira de criança 1 (Fig. 2i). Baixe a perna de apoio até ao piso, mantendo o ângulo correcto 2. Desloque a perna de apoio e tenha atenção para que a perna de apoio fique segura.

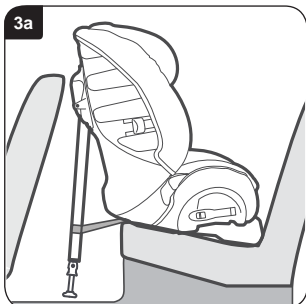


Por fim, tenha atenção para que os cintos de segurança estejam bem apertados puxando para baixo as extremidades soltas (Fig. 2j). A perna de apoio deve apoiar-se sobre piso firme e não sobre as abas de prateleiras ou semelhante e nomeadamente com um ângulo de 100° ao plano horizontal (Fig. 2j). Utilize o transferidor que se encontra na última página deste manual de instruções para verificar o ângulo da perna de apoio em relação ao piso.

Verifique se a cadeira de criança está montada bem firme, deslocando-a para a frente e para trás e de um e para outro lado. Se estiver solta ou se a perna de apoio não estiver num ângulo de 100° em relação ao piso, deve montá-la novamente para que assente firme no ângulo correcto.

Coloque a criança na cadeira, conforme Fig. 5f.

### 3. Montagem da sua cadeira de criança (virada para trás) num assento central traseiro

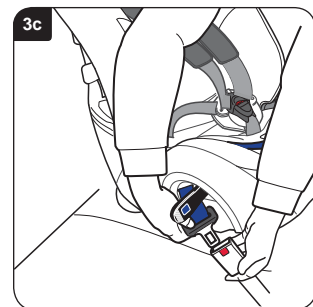
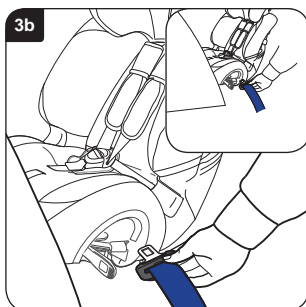


**IMPORTANTE** – A cadeira de criança DEVE sempre ser utilizada com um cinto para a cintura e um cinto diagonal (autorizado em conformidade com a Directiva UNECE N.º 16 ou normas correspondentes).

**IMPORTANTE** – Não utilize outros pontos de apoio a não ser os que estão descritos nestas instruções e assinalados no equipamento de segurança para crianças.

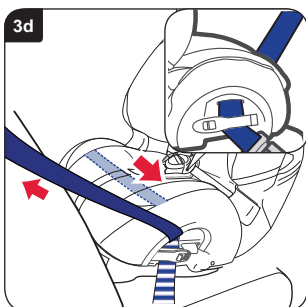
**NUNCA** monte uma cadeira de criança virada para trás num assento de passageiro equipado com airbag.

Coloque a perna de apoio no comprimento mais curto e coloque a cadeira de criança virada para trás no meio entre o assento do condutor e o assento do passageiro, nomeadamente com o pé de baloiço encostado contra as costas do assento dianteiro (Fig. 3a).



Abra ambos os fechos. Puxe para fora um pedaço suficiente de cinto para a cintura e de cinto diagonal (aprox. 600-900 mm). Passe o cinto pela guia de fecho do cinto, no lado oposto do fecho, e introduza-o no canal do cinto (Fig. 3b). Existem duas ranhuras de acesso no revestimento da cadeira para facilitar a introdução do cinto pelo canal do cinto e sob o revestimento da cadeira (inserção na Fig. 3b).


Passo o cinto do assento pelo canal do cinto, feche-o no outro lado e introduza a lingueta do fecho no fecho (Fig. 3c).

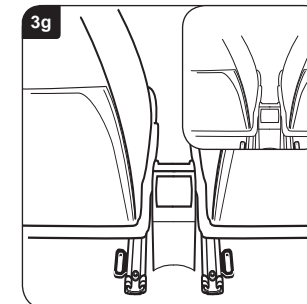
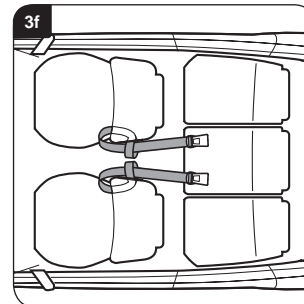
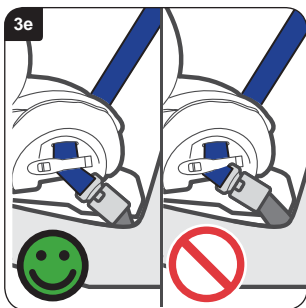


Puxe o cinto solto, fazendo-o passar pela cadeira de criança para garantir que o cinto de segurança do assento não está torcido. Quando o cinto estiver esticado, aperte o fecho no lado do fecho do cinto e tenha atenção para que isso o cinto para a cintura e o cinto diagonal fiquem seguros (inserção na Fig. 3d).

Aperte o fecho do cinto no outro lado e tenha atenção para que fique seguro apenas o cinto para a cintura (Fig. 3d).

Tenha atenção a que ambos os fechos do cinto estejam engatados.

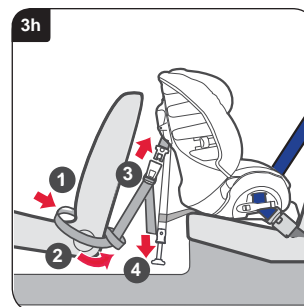
Se o fecho do cinto estiver agora na posição que está marcada com um  como errada, e se não for possível fixar correctamente o assento (Fig. 3e), tente colocá-lo num outro assento no automóvel.



Coloque um cinto de segurança, tanto em volta do assento do condutor como do banco do passageiro, tal como ilustrado (Fig. 3f).

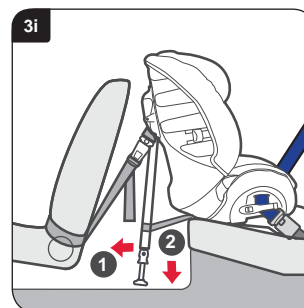
Se o seu automóvel tiver um ilhó na calha do assento, pode ser utilizada esta alternativa (inserção na Fig. 3g).

**IMPORTANTE** – Não monte os cintos de ancoragem segurança com correias para bagagem.

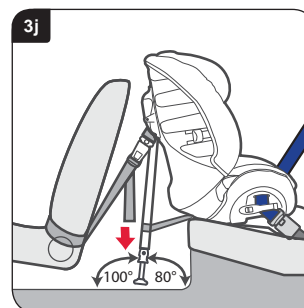


Enlace as extremidades dos cintos de segurança em volta do assento dianteiro e nas costas, como ilustrado 1 (Fig. 3h). Passe as extremidades dos cintos de segurança para o lado exterior do assento do veículo e passe-as pelas corredeiras 2.

Quando os arcos da perna de apoio apontarem para a frente e os cintos não estiverem torcidos, engate o fecho do cinto de segurança nas línguas situadas nos lados da cadeira de criança 3. Estique os cintos de segurança, puxando para baixo as extremidades soltas de maneira uniforme 4.



Afaste a perna de apoio, puxando-a tão longe quanto possível do lado posterior da cadeira de criança 1 (Fig. 3i). Baixe a perna de apoio até ao piso, mantendo o ângulo correcto 2. Desloque a perna de apoio e tenha atenção para que a perna de apoio fique segura.

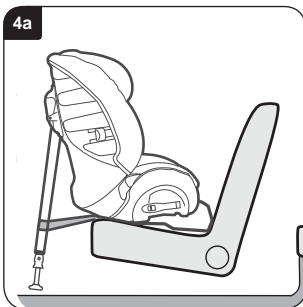


Por fim, tenha atenção para que os cintos de segurança estejam bem apertados puxando para baixo as extremidades soltas (Fig. 3j). A perna de apoio deve apoiar-se sobre piso firme e com um ângulo de 100° ao plano horizontal (Fig. 3j). Não deve apoiar-se sobre as abas de prateleiras ou semelhante. Utilize o modelo de transferidor que se encontra na última página deste manual de instruções para verificar o ângulo da perna de apoio em relação ao piso.

Verifique se a cadeira de criança está montada bem firme, deslocando-a para a frente e para trás e de um e para outro lado. Se estiver solta ou se a perna de apoio não estiver num ângulo de 100° em relação ao piso, deve montá-la novamente para que assente firme no ângulo correcto.

Coloque a criança na cadeira, conforme Fig. 5f.

## 4. Montagem da sua cadeira de criança (virada para trás) num assento dianteiro



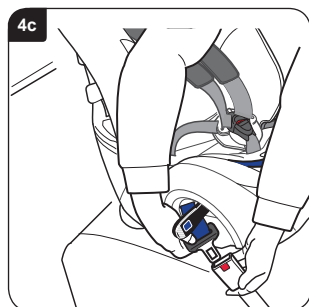
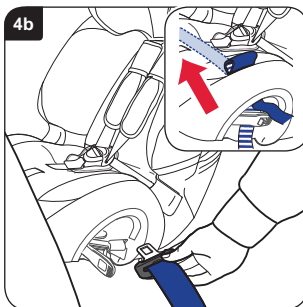
**IMPORTANTE** – A cadeira de criança DEVE sempre ser utilizada com um cinto para a cintura e um cinto diagonal (autorizado em conformidade com a Directiva UN/ECE N.º 16 ou normas correspondentes).

**IMPORTANTE** – Não utilize outros pontos de apoio a não ser os que estão descritos neste manual de instruções e assinalados no equipamento de segurança para crianças.

**NUNCA** monte uma cadeira de criança virada para trás num assento do veículo equipado com airbag.

Deslize para trás o assento dianteiro para obter espaço para a cadeira de criança, mas apenas de forma que o passageiro de trás possa ainda sentar-se comodamente.

Coloque a cadeira de criança com a perna de apoio na posição mais curta virada para trás sobre o assento do veículo de forma que o pé de baloiço fique contra o lado posterior do assento do veículo (Fig. 4a).



**IMPORTANTE** – NUNCA apoiar a cadeira de criança no painel de instrumentos ou no pára-brisas.


Abra ambos os fechos. Puxe para fora um pedaço suficiente de cinto para a cintura e de cinto diagonal (aprox. 600-900mm). Passe o cinto pela guia de fecho do cinto, no lado oposto do fecho, e introduza-o no canal do cinto (Fig. 4b). Existem duas ranhuras de acesso no revestimento da cadeira para facilitar a introdução do cinto pelo canal do cinto e sob o revestimento da cadeira (inserção na Fig. 4b).

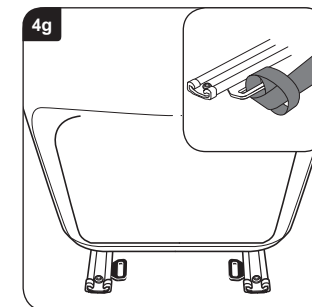
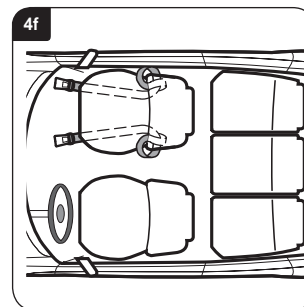
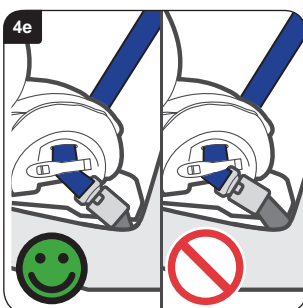
Passe o cinto do assento pelo canal do cinto, feche-o no outro lado e introduza a lingueta no fecho (Fig. 4c).

Puxe o cinto solto, fazendo-o passar pela cadeira de criança para garantir que o cinto de segurança do assento não está torcido. Quando o cinto estiver esticado, aperte o fecho no lado do fecho do cinto e tenha atenção para que isso o cinto para a cintura e o cinto diagonal fiquem seguros (inserção na Fig. 4d).

Aperte o fecho do cinto no outro lado e tenha atenção para que fique seguro apenas o cinto para a cintura (Fig. 4d).

Tenha atenção a que ambos os fechos do cinto estejam engatados.

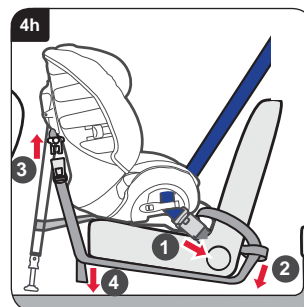
Se o fecho do cinto estiver agora na posição que está marcada com um  como errada, e se não for possível fixar correctamente o assento (Fig. 4e), tente colocá-lo num outro assento no automóvel.



Coloque o cinto de segurança em volta do assento do passageiro, tal como ilustrado (Fig. 4f).

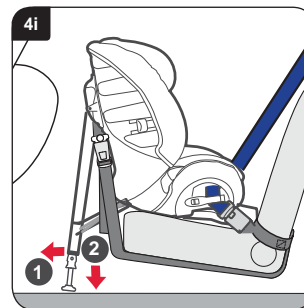
Se o seu automóvel tiver um ilhó na calha do assento, pode ser utilizada esta alternativa (inserção na Fig. 4g).

**IMPORTANTE** – Não monte os cintos de segurança com correias para bagagem.

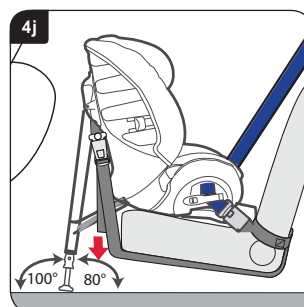


Enlace as extremidades da corrediça dos cintos de segurança em volta do assento dianteiro e nas costas, como ilustrado 1 (Fig. 4h). Passe as extremidades dos cintos de segurança para o lado exterior do assento do veículo e passe-as pelas corrediças 2.

Passe as extremidades tensoras por baixo do assento. Quando os arcos da perna de apoio apontarem para a frente e os cintos não estiverem torcidos, engate o fecho do cinto de segurança nas línguas situadas nos lados da cadeira de criança 3. Estique de maneira uniforme os cintos de segurança, puxando para baixo as extremidades soltas 4.



Afaste a perna de apoio, puxando-a tão longe quanto possível do lado posterior da cadeira de criança 1 (Fig. 4i). Baixe a perna de apoio até ao piso, mantendo o ângulo correcto 2. Desloque a perna de apoio e tenha atenção para que a perna de apoio fique segura.



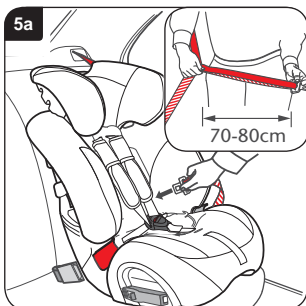
Por fim, tenha atenção para que os cintos de segurança estejam bem apertados puxando para baixo as extremidades soltas (Fig. 4j). A perna de apoio deve apoiar-se sobre piso firme e não sobre as abas de prateleiras ou semelhante e nomeadamente com um ângulo de 100° ao plano horizontal (Fig. 4j). Utilize o transferidor que se encontra na última página deste manual de instruções para verificar o ângulo da perna de apoio em relação ao piso.

Verifique se a cadeira de criança está montada bem firme, deslocando-a para a frente e para trás e de um e para outro lado. Se estiver solta ou se a perna de apoio não estiver num ângulo de 100° em relação ao piso, deve montá-la novamente para que assente firme no ângulo correcto.

Coloque a criança na cadeira, conforme Fig. 5f.

## 5. Montagem da sua cadeira de criança (virada para a frente) com cintos de assento

9-18 kg Grupo 1 (aprox. 9 meses – 4 anos)



**IMPORTANTE** – A cadeira de criança DEVE sempre ser utilizada com um cinto para a cintura e um cinto diagonal (autorizado em conformidade com a Directiva UN/ECE N.º 16 ou normas correspondentes).

**IMPORTANTE** – Não utilize outros pontos de apoio a não ser os que estão descritos neste manual de instruções e assinalados no equipamento de segurança para crianças.

Arrume a perna de apoio no compartimento de arrumo destinado para esse fim.

Coloque a cadeira de criança virada para a frente no seu automóvel. Para um acesso mais fácil à cadeira de criança, rode-a sobre ela própria. Mantenha juntos o cinto para a cintura e o cinto diagonal e puxe para fora o cinto do assento, como indicado (inserção na Fig. 5a).

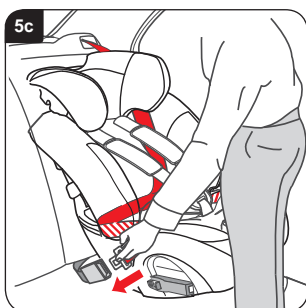
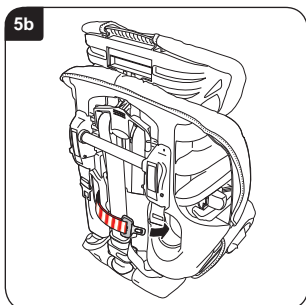
**IMPORTANTE** – O cinto nunca deve virar-se.

Puxe o cinto de segurança em torno do lado da frente da cadeira de criança através da primeira ranhura de guia para o lado de trás do assento no ponto ilustrado (Fig. 5a).

**IMPORTANTE** – Não utilize a guia diagonal vermelha situada no apoio para cabeça.

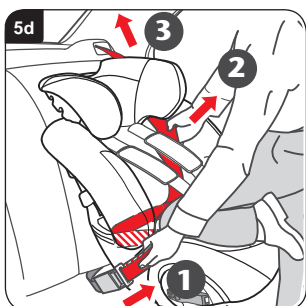
Pegue no cinto e passe-o pela segunda ranhura de guia (Fig. 5b).

**Sugestão prática** – Se o cinto for demasiado curto, antes da montagem poderá ter de puxar o cinto diagonal por trás do apoio para cabeça.



Puxe o cinto de segurança solto do assento do automóvel para o lado da frente da cadeira de criança e aperte o cinto do assento no fecho (Fig. 5c).

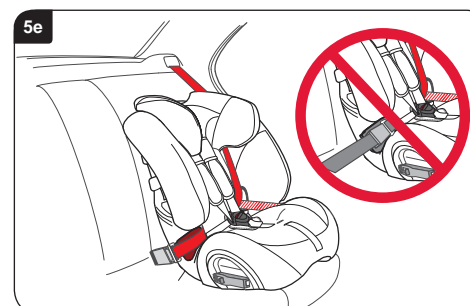
Tenha atenção a que o cinto do assento não esteja torcido e que o cinto para a cintura passe por ambas as respectivas guias vermelhas. Preste atenção para que o cinto diagonal se encontre no lado de trás da concha da cadeira de criança, atrás do apoio para cabeça.



Insira a cadeira de criança, empurrando-a com todo o seu peso corporal, no seu assento do veículo e fixe-a com a ordem seguinte.

Puxe e mantenha o cinto diagonal **1** em posição **2** para eliminar pontos soltos e puxe o cinto para o esticar **3** (Fig. 5d).

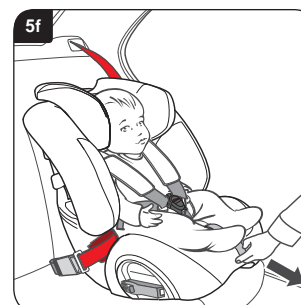
Verifique o modo como assenta enquanto fixa firme no cinto. Só deve ser possível deslocá-lo um pouco, ou não deve ser possível deslocá-lo. Se a cadeira de criança ainda estiver solta, deve repetir a sequência para fixação.



**IMPORTANTE** – Verifique a posição do fecho do cinto e tenha atenção para que seja o cinto e **NÃO** o fecho do cinto que mantém em posição a cadeira de criança (Fig. 5e).

Se o fecho do cinto do seu assento não assentar bem, tente uma outra posição de assento.

Em caso de dúvida dirija-se ao serviço de apoio ao cliente através do **Tel.: +49 (0) 731-93 45-199** ou envie um e-mail para **service.de@britax.com** ou visite **www.britax-roemer.de**.



Sente a criança na cadeira de criança e coloque o cinto. Tenha atenção a que o cinto não esteja torcido. Aperte o cinto, puxando para cima a correia de ajuste.

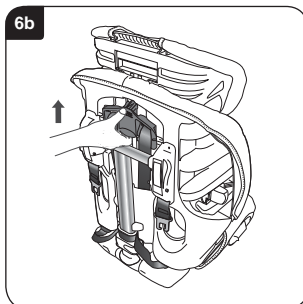
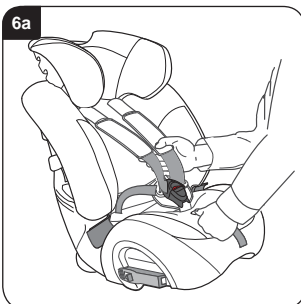
**IMPORTANTE** – O cinto para a cintura deve estar o mais à frente possível e o menos possível acima da cintura da criança.

Por fim, tenha atenção para que as protecções peitorais sobre o peito da criança estejam puxadas para baixo (Fig. 5f).



## 6. Montagem da sua cadeira de criança (virada para a frente) com cintos de assento para adultos

15-25 kg Grupo 2 (aprox. 4-6 anos)

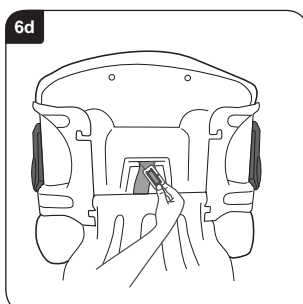
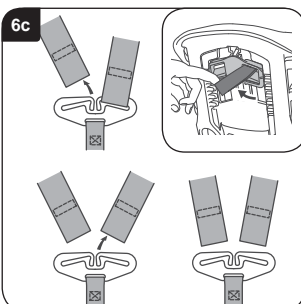


### Adaptação da cadeira de criança

Para retirar o cinto na cadeira de criança, coloque a cadeira de criança no chão.

Prima a tecla de ajuste e puxe simultaneamente **AMBOS** os cintos para os ombros tanto quanto possível para a frente (**Fig. 6a**).

Rode o assento ao redor. Levante o regulador do cinto, situado no lado de trás do assento, e desloque-o até as ranhuras dos cintos para os ombros, situadas no apoio para a cabeça, estarem na posição mais alta. (**Fig. 6b**).



Desenganche ambos os cintos para os ombros do arco situado no lado de trás da cadeira de criança (**Fig. 6c**), coloque o arco sobre a parte inferior da concha ❶ (**Fig. 6g**).

Retire as protecções peitorais das fixações para protecções peitorais (**inserção na Fig. 6c**). Passe ambos os cintos para os ombros e a protecção peitoral para o lado da frente do assento, e retire as protecções peitorais para fora dos cintos para ombros.

Coloque a cadeira de criança sobre o lado de trás. Retire o cinto de ajuste para fora do arco do cinto para as pernas. Rode o arco de forma que ele se encaixe através do cinto para pernas e empurre-o sobre o lado da frente do assento (**Fig. 6d**).

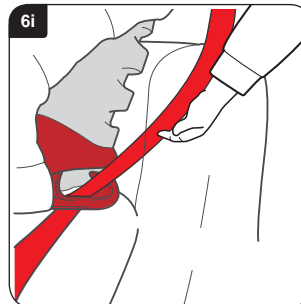
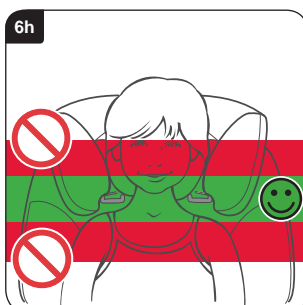
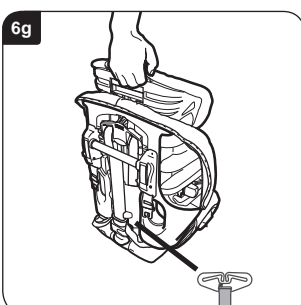
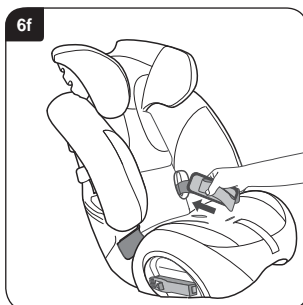
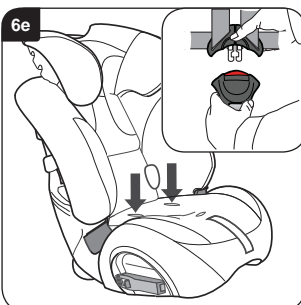
Coloque a cadeira de criança na posição vertical e solte o cinto do fecho (**inserção na Fig. 6e**). Carregue no arco do cinto e nas linguetas do fecho sob o revestimento, fazendo-os passar pelos orifícios do cinto para a cintura (**Fig. 6e**).

Insira a fivela, fitas do cinto e protecções peitorais nos cintos de superfície de apoio elásticos (**Fig. 6f**). Passe os cintos de ajuste pelo rebaixo situado no revestimento.

Apoie o assento e aperte o regulador do apoio para cabeça no lado de trás do apoio para cabeça (**Fig. 6g**).

Verifique se as protecções peitorais estão retiradas, como acima apresentado na (**Fig. 6c**).

Eleve o apoio para cabeça até a cabeça estar posicionada a meio (**Fig. 6h**). Se o apoio para cabeça se encontrar na posição correcta, solte o regulador do apoio para cabeça e verifique se ele está engatado nesta posição.



### Montagem da cadeira de criança

**IMPORTANTE** – A cadeira de criança **DEVE** sempre ser utilizada com um cinto para a cintura e um cinto diagonal (autorizado em conformidade com a Directiva UN/ECE N.º 16 ou normas correspondentes).

**IMPORTANTE** – Não utilize outros pontos de apoio a não ser os que estão descritos neste manual de instruções e assinalados no equipamento de segurança para crianças.

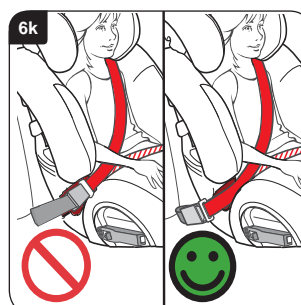
Coloque a cadeira de criança virada para a frente no seu automóvel.

Passa a parte diagonal do cinto do assento pela guia superior do cinto superior vermelha para o **OUTRO** lado do fecho do cinto (**Fig. 6i**).

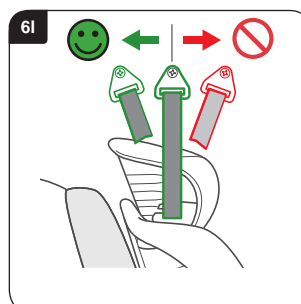


Puxe o cinto do assento na transversal acima da criança e aperte-o (**Fig. 6j**). A parte do colo deve ficar sobre as guias vermelhas do cinto do colo em ambos os lados da cadeira de criança. Tenha atenção a que o cinto não esteja torcido nem frouxo.

**IMPORTANTE** – O cinto para a cintura deve estar o mais à frente possível e o menos possível acima da cintura da criança.



**IMPORTANTE** – Verifique a posição do fecho do cinto e tenha atenção para que ele não esteja puxado em redor da cadeira de criança, sobre a guia do cinto para a cintura (**Fig. 6k**).



Verifique a posição do ponto superior de ancoragem do cinto do assento no seu veículo (**Fig. 6l**). Se este ponto de ancoragem estiver diante da cadeira de criança, não deve ser utilizado. Tente um outro local no automóvel.



Seguire attentamente e precisamente le istruzioni di uso. Se il seggiolino non è assicurato e il bambino non indossa correttamente la cintura di sicurezza, il bambino e gli altri passeggeri sono esposti a grave rischio di lesioni in caso di incidente.

### Si prega di leggere attentamente le istruzioni PRIMA di installare il seggiolino.

La Hampshire Trading Standards Authority (norme commerciali della contea inglese di Hampshire) e Britax raccomandano sia di non comprare seggiolini usati che poi rivenderli. Smaltire il seggiolino in maniera sicura e con rispetto dell'ambiente. Non lo vendete ulteriormente e non lo trasmettete a nessuno.

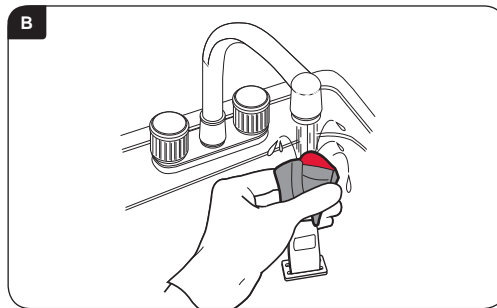
Dopo un incidente, seggiolino e cinture di sicurezza dovrebbero essere sostituiti. Anche se appaiono integri, il seggiolino e la cintura di sicurezza potrebbero non proteggere più il bambino in maniera adeguata in caso di incidenti successivi.

#### Nessun seggiolino a prova di sgancio cintura

è assolutamente sicuro per i bambini, tuttavia, essi soddisfano i requisiti di legge della normativa europea ECE R44. La cintura deve essere sempre allacciata correttamente, e il bambino deve essere bloccato dalla cintura di sicurezza.

#### Pulire il seggiolino

da residui di cibi e bevande, che possono entrare nella chiusura della cintura. Questo può significare che le chiusure delle cinture non funzionano correttamente – non scattano in posizione. Pulire le chiusure delle cinture di sicurezza con acqua calda (**Fig. A e B**).



#### Pulizia del rivestimento

Per la pulizia del rivestimento, leggere le etichette con le istruzioni di lavaggio.

Non asciugate **MAI** il rivestimento nell'asciugatrice elettrica, ma centrifugatelo e lasciatelo asciugare.

#### Pulizia delle cinture di sicurezza e della poltroncina

Pulire con una spugna e usare SOLO sapone per il lavaggio a mano e acqua calda.

Durante la pulizia **NON** cercare di rimuovere le cinture o parti delle cinture o del sedile.

**NON** usare solventi, detersivi chimici o detersivi liquidi, in quanto ciò potrebbe danneggiare le cinture e il sedile.

**NON** lubrificare o oliare i componenti del seggiolino

#### Togliere e applicare il rivestimento

Premere il pulsante del regolatore cintura e tirare dal basso ENTRAMBE le cinture per le spalle quanto più possibile.

Estrarre il maniglione dietro il sedile e sganciare le due cinture per le spalle.

Tirare il rivestimento dal bordo superiore del sedile e, come illustrato, le cinture sulla parte anteriore del sedile (**Fig. 6c**). Sbloccate la chiusura e togliete il cuscino rilasciando il gancio e la fascia ad anello. Togliere le imbottiture dalle cinture spalle Tirare delicatamente il rivestimento del sedile, allentare le cinture di spalla, la fibbia e la cintura regolabile attraverso i passanti nel rivestimento.

Per applicare il rivestimento attuare il procedimento inverso.

Fate attenzione che le cinture non siano attorcigliate.

**IMPORTANTE** – Il rivestimento e le imbottiture petto sono componenti di sicurezza. **MAI** utilizzare il seggiolino senza l'utilizzo di queste componenti. Non mettete a rischio la sicurezza del bambino, utilizzando rivestimenti di cambio provenienti da altri produttori. In questo caso il bambino potrebbe non essere protetto nel modo più sicuro possibile.

I rivestimenti di ricambio sono disponibili presso i rivenditori Britax-Römer o contattare il Servizio Clienti Britax-Römer al tel.: +49 (0) 731-93 45-199.

#### Garanzia

Tutti i prodotti provenienti da Britax-Römer sono stati accuratamente progettati, costruiti e testati. Tuttavia, se questo prodotto dovesse difettarsi entro 12 mesi dall'acquisto, a causa di un errore di materiale o fabbricazione, si prega di restituire il prodotto al rivenditore. Sarà nostra discrezione decidere se si tratta di una riparazione gratuita o sostituzione del prodotto con lo stesso o con un altro con delle caratteristiche simili.

Per la prova di garanzia è necessario la ricevuta d'acquisto. Consigliamo per motivi di garanzia, di conservare la ricevuta d'acquisto e allegarla alle istruzioni di utilizzo e tenerla come riferimento vicino al sedile.

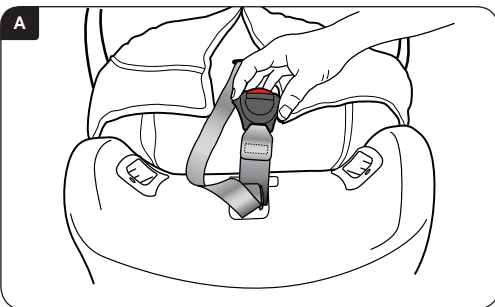
Britax-Römer non si assume alcuna responsabilità per danni causati da abuso o negligenza.

Questa garanzia non è trasferibile e non è quindi utilizzabile per i prodotti acquistati a seconda mano.

I vostri diritti legali non sono pregiudicati da questa garanzia.

#### In caso di dubbio

Non tutti i seggiolini si adattano a diversi tipi di auto. Per consultare se il prodotto si adatta alla vostra auto, visitate il nostro sito [www.britax-roemer.de](http://www.britax-roemer.de) o telefonate al servizio clienti al tel.: +49 (0) 731-93 45-199 o inviateci una e-mail a [service.de@britax.com](mailto:service.de@britax.com).



## Cautela

9-25 kg Gruppo 1-2 (ca. 9 mesi – 6 anni)



### PERICOLO!

Non utilizzare **MAI** il seggiolino rivolto all'indietro su un sedile auto con airbeg.

Non utilizzare **MAI** il seggiolino rivolto in avanti su un sedile auto con airbeg, a meno che il produttore ne certifichi la sua sicurezza.

Il seggiolino **NON** adatto per essere posizionato sui sedili laterali o contromarcia.

**NON** usare basi come cuscini, coperte per alzare il seggiolino sul sedile del veicolo. In caso di incidente, le cinghie di sicurezza del seggiolino e le cinture di sicurezza del veicolo non proteggerebbero al meglio il bambino.

**NON** utilizzate il seggiolino in casa. Non è stato concepito per uso domestico e deve essere utilizzato solo nella vostra auto.

Cercate di **NON** smontare il seggiolino, di modificarlo o smontare le sue componenti o modificare le cinture del seggiolino o del veicolo o utilizzarlo in maniera differente da come prescritto. La garanzia ufficiale non è più valida nel caso in cui sono state apportate delle modifiche.

Non si deve effettuare **ALCUNA** modifica al seggiolino, essa spetta solo al produttore.

Non lasciare **MAI** i bambini soli nel veicolo anche solo per pochi minuti.

**NESSUN** oggetto volante come bagagli o libri possono essere lasciati in auto sul sedile posteriore. Gli oggetti volanti devono essere bloccati, perché possono causare gravi lesioni, in seguito a frenate brusche. Gli oggetti volanti di grandi dimensioni sono particolarmente pericolosi.

Non lasciate **MAI** i sedili auto pieghevoli in posizione sbloccata. In caso di frenata improvvisa, un sedile non fissato può seriamente ferire il bambino.

**NON** consentire ai bambini di giocare con il seggiolino o di regolare la sua posizione.

**CONSERVARE** queste istruzioni in un luogo facilmente accessibile.

**COPRIRE** il seggiolino quando l'automobile si trova sotto i raggi diretti del sole. I ricordi possono surriscaldarsi al sole e il rivestimento potrebbe imbianchirsi.

**ASSICURARSI**, che il seggiolino non viene schiacciato da un sedile pieghevole o nello sportello della macchina.

**ASSICURARSI**, prima del viaggio, che le cinture sono tese secondo i vestiti che il bambino indossa – se le cinture di sicurezza sono regolate per i vestiti invernali,

posso risultare troppo larghe per i vestiti estivi.

Il seggiolino auto quando non in uso, **DEVE ESSERE RIPOSTO IN UN LUOGO SICURO**. Non appoggiare oggetti pesanti sul seggiolino e tenerlo lontano da fonti di calore o dalla luce diretta del sole.

**ASSICURARE** sempre il seggiolino anche quando non viene utilizzato da vostro figlio.

**ASSICURARSI** che tutti i passeggeri abbiano allacciate le cinture di sicurezza.

*Anche se Britax-Römer si prodiga nello sviluppo di nuovi prodotti, il contatto tra il seggiolino auto per bambine e sedili dell'auto non determinano, in nessun caso, la responsabilità di Britax-Römer per danni ai sedili o alle cinture dell'auto.*

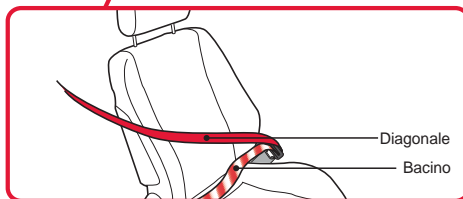
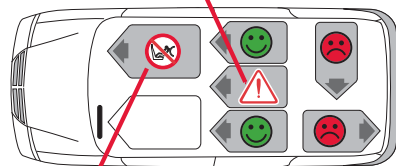
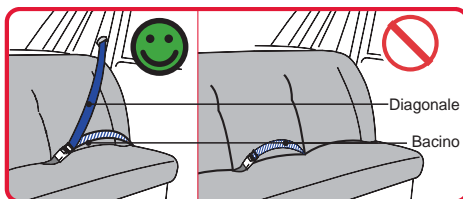
### IMPORTANTE:

#### Impiego rivolto all'indietro

Il seggiolino **DEVE** essere sempre utilizzato con una cintura addominale e diagonale (approvato ai sensi della direttiva UN/ECE N. 16 o norme equivalenti).

#### Impiego rivolto in avanti

Il seggiolino **DEVE** essere sempre utilizzato con una cintura addominale e diagonale (approvato ai sensi della direttiva UN/ECE N. 16 o norme equivalenti).

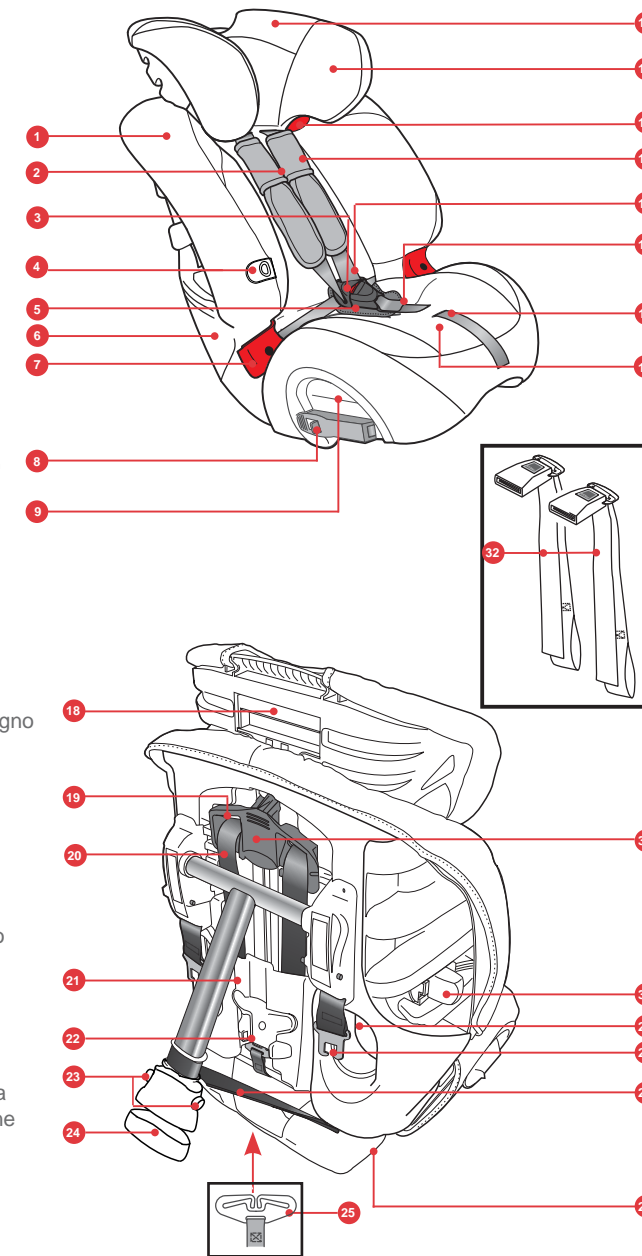


## Introduzione al nuovo seggiolino

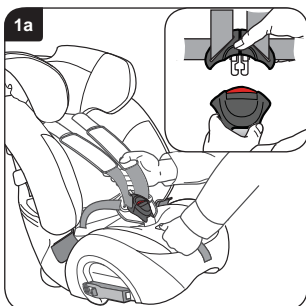
9-25 kg Gruppo 1-2 (ca. 9 mesi – 6 anni)



1. Rivestimento del sedile
2. Alloggiamento per il manuale d'uso (parte posteriore del rivestimento)
3. Fibbia della cintura
4. Gommini di fissaggio
5. Cuscino confortevole
6. Avviso per gli utenti
7. Guida per la cintura addominale (impiego rivolto in avanti)
8. Chiusura
9. Gruppo da innesto cintura (impiego rivolto all'indietro)
10. Tasto regolazione cintura
11. Cinghia regolazione cintura
12. Maniglione
13. Cintura
14. Cuscinetto torace
15. Guida superiore per la cintura (15-25 kg, impiego rivolto in avanti)
16. Rivestimento per il poggiatesta
17. Poggiatesta regolabile
18. Poggiatesta-regolabile (15-25 kg, rivolto in avanti)
19. Passante cintura
20. Nastro della cintura
21. Blocco della cintura
22. Maniglione e staffa gamba di sostegno
23. Tasto di sblocco per la gamba di sostegno
24. Gamba di sostegno
25. Maniglione (sotto il sedile)
26. Altalena piede (per l'utilizzo rivolto all'indietro)
27. Appoggio per la gamba di sostegno
28. Linguetta di chiusura della cintura
29. Scanalatura della cintura del sedile (impiego rivolto in avanti)
30. Regolazione della larghezza
31. Regolatori per l'altezza della cintura / il poggiatesta (pezzo di regolazione della cintura)
32. Cinture di sicurezza



## 1. Adattamento del seggiolino



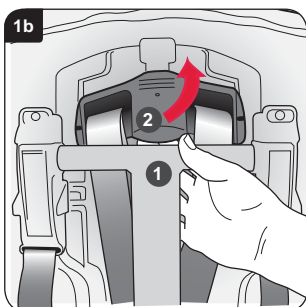
Posizionare il seggiolino sul pavimento.

Premere il pulsante di sblocco e tirare contemporaneamente **ENTRAMBE** le cinture per le spalle più in avanti possibile (**Fig. 1a**).

Sbloccate la cintura dal blocco (**inserto in Fig. 1a**).

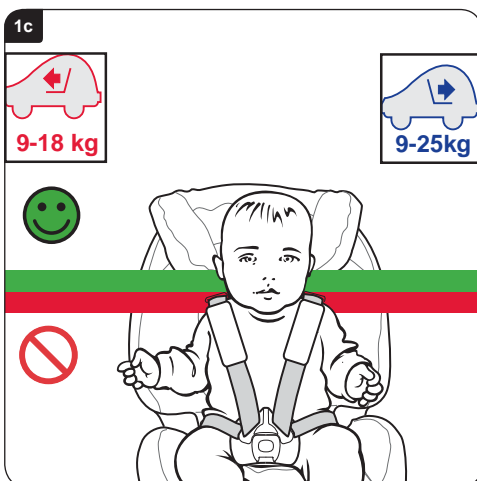
Quindi, non torcendo le cinghie, mettete le cinture ai lati del sedile, inserendo le linguette di chiusura nei supporti in gomma.

Mettere il bambino dolcemente sul seggiolino, applicare la cintura e fare scattare nuovamente la chiusura della cintura.



Tirare la parte superiore della gamba di sostegno dalla parte posteriore del seggiolino **1** (**Fig. 1b**).

Sollevare la regolazione dell'imbracatura, e spostarsi verso l'alto o verso il basso, **2** fare in modo che le aperture cintura si posizionino facilmente nel poggiatesta a livello o al di sopra delle spalle del bambino.



Verificare che il poggiatesta sia nella posizione corretta, rilasciare il dispositivo di regolazione poggiatesta e verificare che sia bloccato in questa posizione.

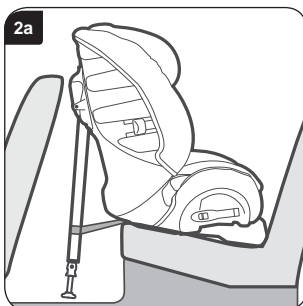
Quando si raggiunge l'estremità superiore delle aperture, il bambino può continuare a utilizzare il seggiolino fino a quando l'altezza degli occhi corrisponde alla parte superiore del sedile, o fino a quando il bambino non pesa più di:

Utilizzo all'indietro: 25 kg

Utilizzo in avanti: 18 kg

Utilizzare la regolazione della larghezza (vedi "Introduzione al seggiolino" alla pagina precedente) per regolare la larghezza del seggiolino.

## 2. Installare il seggiolino (fronte retro) su un sedile posteriore

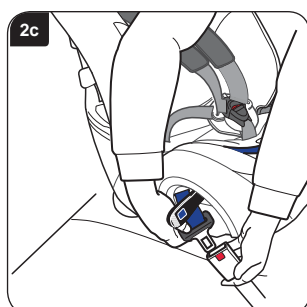
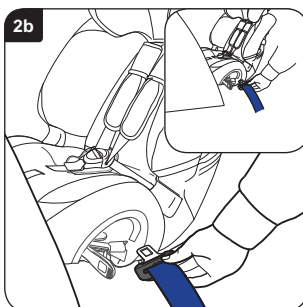


**IMPORTANTE** – Il seggiolino DEVE essere sempre utilizzato con una cintura addominale e diagonale (approvato ai sensi della direttiva – UN/ECE N. 16 o norme equivalenti).

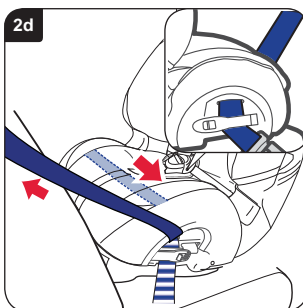
**IMPORTANTE** – Non utilizzare altri punti di appoggio da quelli descritti in questo manuale o indicati nel dispositivo di ritenuta per bambini.

Non montate **IN NESSUN CASO** il seggiolino rivolto all'indietro su un sedile del veicolo dotato di airbeg.

Posizionare il seggiolino con la gamba di sostegno in maniera contraria sul sedile del veicolo in modo che la staffa sia bloccata contro lo schienale del sedile. Dopo l'inserimento, la fessura tra il seggiolino e il sedile auto non dovrà essere superiore a 10 mm (**Fig. 2a**).



Il seggiolino può toccare la superficie del sedile anteriore del veicolo, ma non deve premere contro di essa. Regolare il seggiolino rispetto al sedile adiacente, in modo che il conducente o il passeggero non si trovino in una posizione scomoda. Se non si riesce, provare una posizione diversa del seggiolino in auto.




Aprire entrambe le chiusure. Estrarre quanto basta le cinture addominali e le cinture diagonali (ca. 600-900mm). Scorrere le cinture attraverso la guida cinture sul lato opposto della chiusura e della fessura delle cinture (**Fig. 2b**). Ci sono due fessure di accesso sul rivestimento, per facilitare l'introduzione del nastro attraverso il canale cinture e sotto il rivestimento del sedile (**inserto in Fig. 2b**).

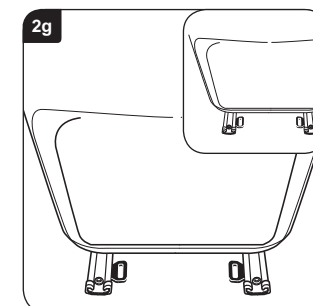
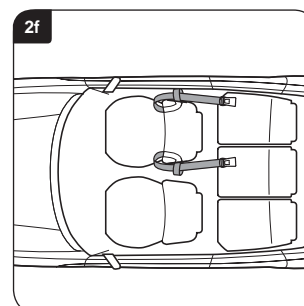
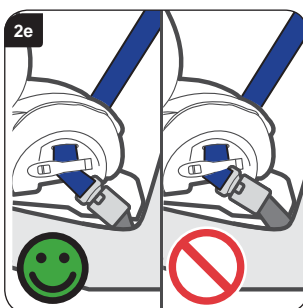
Passare la cintura di sicurezza attraverso il canale cinture, fissarla sull'altro lato e passare la linguetta della cintura nella chiusura (**Fig. 2c**).

Tirare la cintura di sicurezza sciolta attraverso il seggiolino per garantire che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata. Quando la cintura è stretta, chiudere la chiusura dal lato della fibbia e assicurarsi che le cinture addominali e diagonali siano fissati (**inserto in Fig. 2d**).

Collegare la fibbia sul lato opposto e fare in modo che solo la cintura addominale sia fissata (**Fig. 2d**).

Assicurarsi che entrambe le fibbie siano bloccate.

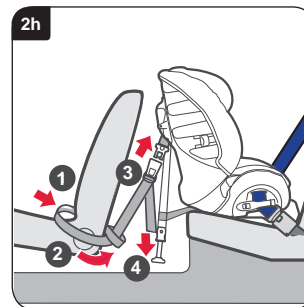
Se la chiusura si trova ora in posizione in modo tale che sia  contrassegnata nel modo sbagliato e il sedile non può essere fissato correttamente (**Fig. 2e**), provate a fissarlo su un altro sedile dell'auto.



Posizionare il rinforzo intorno al sedile davanti al seggiolino, come mostrato (**Fig. 2f**).

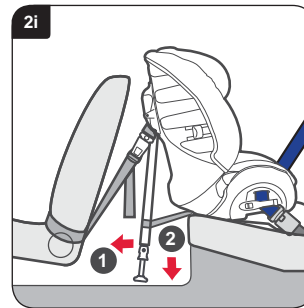
Se la vostra auto ha un occhiello alla guida del sedile, esso può essere usato alternativamente (**Fig. 2g**).

**IMPORTANTE** – Montare le cinghie di fissaggio in maniera indipendente da quelle dei bagagli.

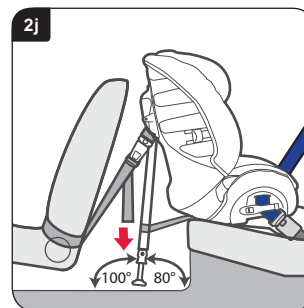


Annodare le estremità delle cinghie di fissaggio intorno al sedile anteriore e indietro, come mostrato **1** (**Fig. 2h**). Fare scorrere le estremità delle cinghie al di fuori del sedile auto e portarle attraverso i passanti **2**.

Quando la staffa della gamba di sostegno punta in avanti e le cinghie non sono intrecciate, scattare la fibbia della cintura di sicurezza nelle linguette in entrambi i lati del seggiolino **3**. Stringere le cinghie tirando le estremità uniformemente verso il basso **4**.



Estrarre la gamba di sostegno il più lontano possibile dal retro del seggiolino **1** (**Fig. 2i**). Abbassare la gamba di sostegno a terra, tenerla sotto la giusta angolazione **2**. Spostare la gamba di sostegno e assicurarsi che sia bloccata.

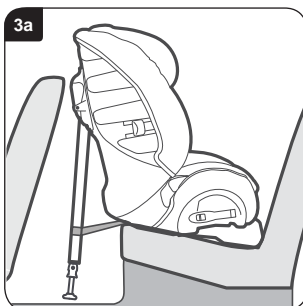


Infine, assicurarsi del fatto che le cinghie di fissaggio siano ben serrate tirando le estremità verso il basso (**Fig. 2j**). La gamba di sostegno deve essere assicurata su un terreno solido e non fare affidamento sulle porte dei vani portaoggetti o simili, con un angolo di 100 gradi rispetto al piano orizzontale (**Fig. 2j**). Utilizzare il goniometro indicato nell'ultima pagina di questo manuale per controllare l'angolo della gamba di sostegno rispetto al pavimento.

Controllare che il seggiolino sia fissato, facendolo muovere avanti e indietro. Se la gamba di sostegno è allentata o non si trova ad un angolo di 100 ° rispetto al pavimento, bisogna rimontarla in modo che essa viene fissata sotto l'angolazione corretta.

Adagiare il vostro bambino nel seggiolino **Fig. 5f**.

### 3. Installare il seggiolino (fronte retro) su un sedile centrale posteriore

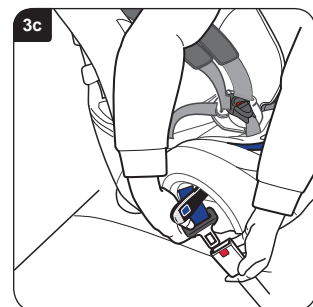
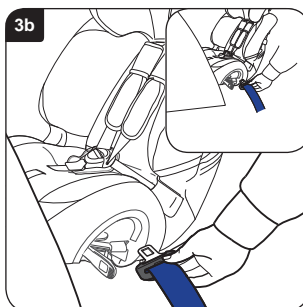


**IMPORTANTE** – il seggiolino DEVE essere sempre utilizzato con una cintura addominale e diagonale (approvato ai sensi della direttiva – UN/ECE N. 16 o norme equivalenti).

**IMPORTANTE** – Non utilizzare il seggiolino in maniera diversa da come descritto e indicato in questo manuale.

Non montate **IN NESSUN CASO** il seggiolino rivolto all'indietro su un sedile passeggero dotato di airbag.

Posizionare la gamba di sostegno con la lunghezza più corta e posizionare il seggiolino rivolto all'indietro in mezzo tra il sedile del conducente e il sedile passeggero anteriore, con il piede battente appoggiato allo schienale del sedile anteriore (**Fig. 3a**).



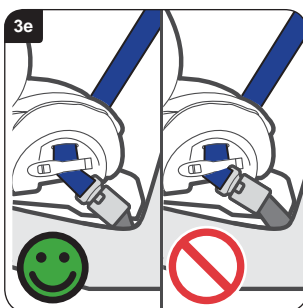
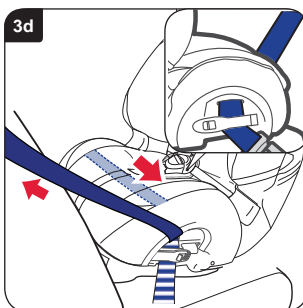
Aprire entrambe le chiusure. Estrarre quanto basta le cinture addominali e le cinture diagonali (ca. 600-900 mm). Scorrere le cinture attraverso la guida cinture sul lato opposto della chiusura e dell'apertura cinture (**Fig. 3b**). Ci sono due fessure di accesso sul rivestimento, per facilitare l'introduzione del nastro attraverso il canale cinture e sotto il rivestimento del sedile (**inserto in Fig. 3b**).


Passare la cintura di sicurezza attraverso il canale cinture dall'altro lato e passare la linguetta di chiusura nella chiusura (**Fig. 3c**).

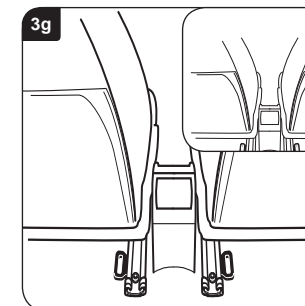
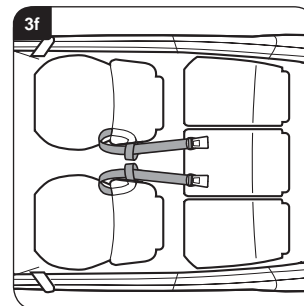
Tirare la cintura di sicurezza sciolta attraverso il seggiolino per garantire che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata. Quando la cintura è stretta, chiudere la sicura dal lato della fibbia e assicurarsi che le cinture addominali e siano fissate (**inserto in Fig. 3d**).

Collegare la fibbia sul lato opposto e fare in modo che solo la cintura addominale ne sia fissata. (**Fig. 3d**).

Assicurarsi che entrambe le fibbie siano bloccate.



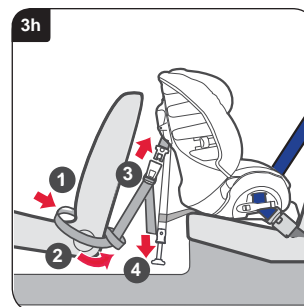
Se la chiusura si trova ora in posizione in modo tale che sia  contrassegnata nel modo sbagliato e il sedile non può essere fissato correttamente (**Fig. 3e**), provate a fissarlo su un altro sedile dell'auto.



Inserire una cinghia intorno sia al sedile del conducente che del passeggero, come mostrato in (**Fig. 3f**).

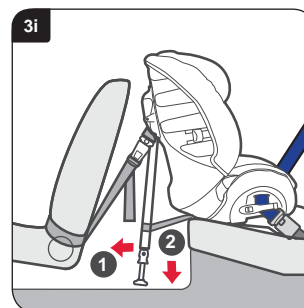
Se la vostra auto ha un occhiello alle guide del sedile, esso può essere usato alternativamente (**Fig. 3g**).

**IMPORTANTE** – Montare le cinghie di fissaggio in maniera indipendente da quelle dei bagagli.

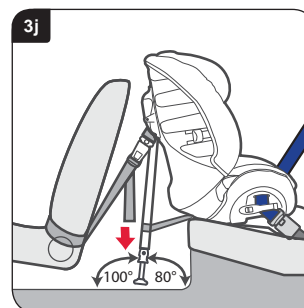


Annodare le estremità delle cinghie di fissaggio intorno al sedile anteriore e indietro, come mostrato **1** (**Fig. 3h**). Fare scorrere le estremità delle cinghie al di fuori del sedile auto e portarle attraverso i passanti **2**.

Quando la staffa della gamba di sostegno punta in avanti e le cinghie non sono intrecciate, scattare la fibbia della cintura di sicurezza nelle linguette in entrambi i lati del seggiolino **3**. Stringere le cinghie tirando le estremità uniformemente verso il basso **4**.



Estrarre la gamba di sostegno il più lontano possibile dal retro del seggiolino **1** (**Fig. 3i**). Abbassare la gamba di sostegno a terra, tenerla sotto la giusta angolazione **2**. Spostare la gamba di sostegno e assicurarsi che sia bloccata.

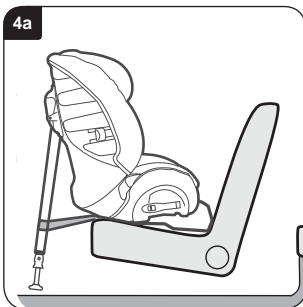


Infine, assicurarsi del fatto che le cinghie siano ben serrate tirando le estremità verso il basso (**Fig. 3j**). La gamba di sostegno deve essere su un piano solido, il sostegno deve formare un angolo di 100° con il piano orizzontale (**Fig. 3j**). Non deve poggiare sui lembi di vani portaoggetti o simili. Utilizzare il goniometro indicato nell'ultima pagina di questo manuale per controllare l'angolo della gamba di sostegno rispetto al pavimento.

Controllare che il seggiolino sia fissato, facendolo muovere avanti e indietro. Se la gamba di sostegno è allentata o non si trova ad un angolo di 100° rispetto al pavimento, bisogna rimontarla in modo che essa viene fissata sotto l'angolazione corretta.

Adagiare il vostro bambino nel seggiolino **Fig. 5f**.

## 4. Installare il seggiolino (rivolto all'indietro) su un sedile anteriore



**IMPORTANTE** – il seggiolino DEVE essere sempre utilizzato con una cintura addominale e diagonale (approvato ai sensi della direttiva – UN/ECE N. 16 o norme equivalenti).

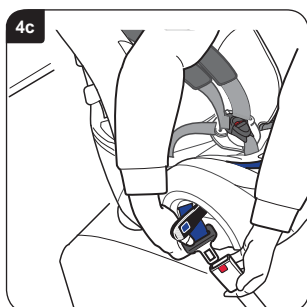
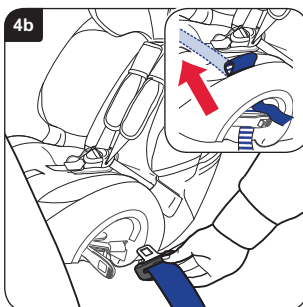
**IMPORTANTE** – Non utilizzare altri punti di appoggio da quelli descritti in questo manuale o indicati nel dispositivo di ritenuta per bambini.

Non montate **IN NESSUN CASO** il seggiolino rivolto all'indietro su un sedile passeggero dotato di airbeg.

Far scorrere il sedile anteriore all'indietro per far posto al seggiolino, ma solo nella misura in cui il passeggero seduto dietro di esso può ancora sedersi comodamente.

Posizionare il seggiolino con la gamba di sostegno in maniera contraria sul sedile del veicolo in modo che la staffa sia bloccata contro lo schienale del sedile passeggero.

(Fig. 4a).



**IMPORTANTE** – IN NESSUN CASO appoggiare il seggiolino sul cruscotto o sul supporto parabrezza.


Aprire entrambe le chiusure. Estrarre quanto basta le cinture addominali e le cinture diagonali (ca. 600-900mm). Scorrere le cinture attraverso la guida cinture sul lato opposto della chiusura e dell'apertura cinture (Fig. 4b). Ci sono due fessure di accesso sul rivestimento, per facilitare l'introduzione del nastro attraverso il canale cinture e sotto il rivestimento del sedile (inserto in Fig. 4b).

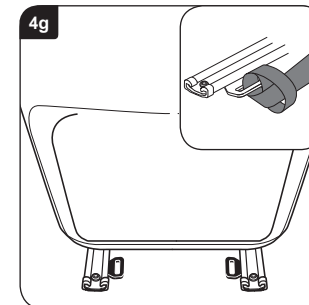
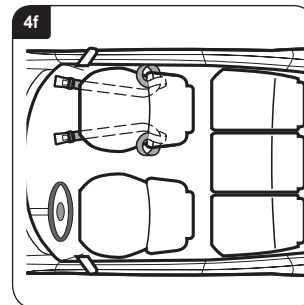
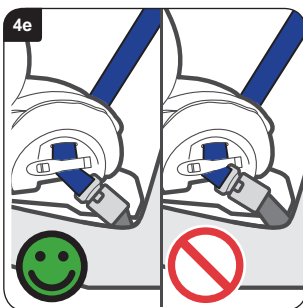
Passare la cintura di sicurezza attraverso il canale cinture dall'altro lato e passare la linguetta di chiusura nella chiusura (Fig. 4c).

Tirare la cintura di sicurezza sciolta attraverso il seggiolino per garantire che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata. Quando la cintura è stretta, chiudere la sicura dal lato della fibbia e assicurarsi che le cinture addominali e siano fissate (inserto in Fig. 4d).

Collegare la fibbia sul lato opposto e fare in modo che solo la cintura addominale ne sia fissata (Fig. 4d).

Assicurarsi che entrambe le fibbie siano bloccate.

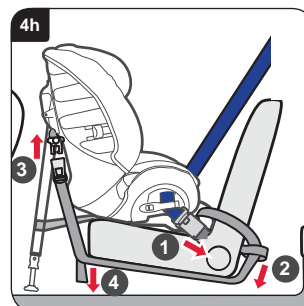
Se la chiusura si trova ora in posizione in modo tale che sia  contrassegnata nel modo sbagliato e il sedile non può essere fissato correttamente (Fig. 4e), provate a fissarlo su un altro sedile dell'auto.



Posizionare la cinghia intorno al sedile del passeggero anteriore come mostrato in (Fig. 4f).

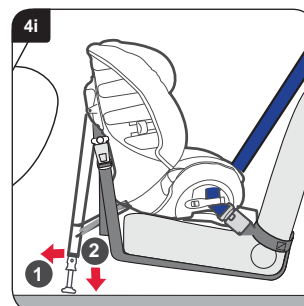
Se la vostra auto ha un occhiello alla guida del sedile, esso può essere usato alternativamente (Fig. 4g).

**IMPORTANTE** – Montare le cinghie di fissaggio in maniera indipendente da quelle dei bagagli.

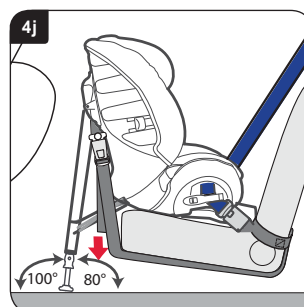


Annodare le estremità delle cinghie di fissaggio intorno al sedile anteriore e indietro, come mostrato 1 (Fig. 4h). Fare scorrere le estremità delle cinghie al di fuori del sedile auto e portarle attraverso i passanti 2.

Fare scorrere le estremità per il fissaggio solo il sedile. Quando la staffa della gamba di sostegno punta in avanti e le cinghie non sono intrecciate, scattare la fibbia della cintura di sicurezza nelle linguette in entrambi i lati del seggiolino 3. Stringere le cinghie tirando le estremità uniformemente verso il basso 4.



Estrarre la gamba di sostegno il più lontano possibile dal retro del seggiolino 1 (Fig. 4i). Abbassare la gamba di sostegno a terra, tenerla sotto la giusta angolazione 2. Spostare la gamba di sostegno e assicurarsi che sia bloccata.



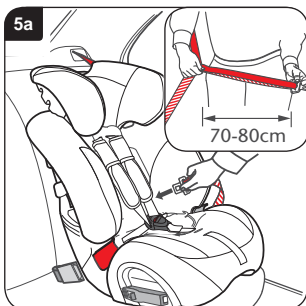
Infine, assicurarsi del fatto che le cinghie siano ben serrate tirando le estremità verso il basso (Fig. 4j). La gamba di sostegno deve essere su un terreno solido e non fare affidamento sulle porte dei vani portaoggetti o simili, con un angolo di 100° rispetto al piano orizzontale (Fig. 4j). Utilizzare il goniometro indicato nell'ultima pagina di questo manuale per controllare l'angolo della gamba di sostegno rispetto al pavimento.

Controllare che il seggiolino sia fissato, facendolo scorrere avanti e indietro. Se la gamba di sostegno è allentata o non si trova ad un angolo di 100° rispetto al pavimento, bisogna rimontarla in modo che essa viene fissata sotto l'angolazione corretta.

Adagiare il vostro bambino nel seggiolino Fig. 5f.

## 5. Montaggio del seggiolino (rivolto in avanti) con cintura di sicurezza

Gruppo 1 9-18 kg (ca. 9 mesi – 4 anni)



**IMPORTANTE** – il seggiolino DEVE essere sempre utilizzato con una cintura addominale e diagonale (approvato ai sensi della direttiva – UN/ECE N. 16 o norme equivalenti).

**IMPORTANTE** – Non utilizzare altri punti di appoggio da quelli descritti in questo manuale o indicati nel dispositivo di ritenuta per bambini.

Posizionare la gamba di sostegno nello spazio designato.

Posizionare il seggiolino rivolto in avanti. Per facilitare l'accesso al seggiolino, girarlo su se stesso. Tenere le cinture addominali e diagonali insieme e tirare fuori la cintura di sicurezza, come mostrato (inserto in Fig. 5a).

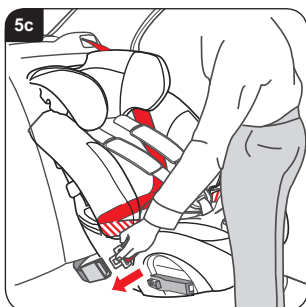
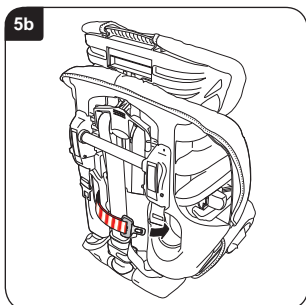
**IMPORTANTE** – La cintura non si deve mai attorcigliare.

Tirare la cinghia intorno alla parte anteriore del seggiolino attraverso la prima fessura della guida sulla parte posteriore del sedile nel punto mostrato (Fig. 5a).

**IMPORTANTE** – Non utilizzare la guida diagonale rossa sul poggiatesta.

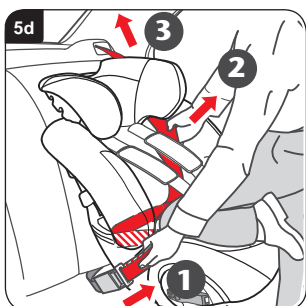
Prendere la cintura e passarla attraverso la seconda fessura guida (Fig. 5b).

**Consigli pratici** – Se la cintura è troppo corta, può essere necessario, prima di installare la cintura diagonale, tirarla dietro il poggiatesta.



Tirare la cintura di sicurezza dell'auto verso la parte anteriore del seggiolino e allacciare la cintura di sicurezza nella chiusura (Fig. 5c).

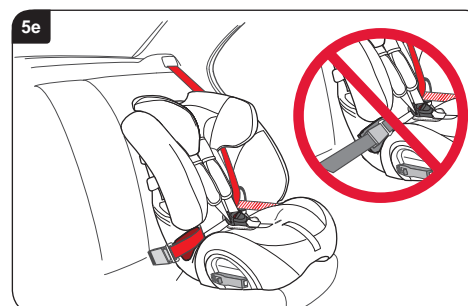
Assicurarsi che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata e che la cintura addominale passi su entrambe le guide cintura rosse. Assicurarsi che la cintura diagonale è nella parte posteriore del seggiolino dietro il poggiatesta.



Spingere il seggiolino con il peso del corpo sul sedile dell'auto e fissarlo nel seguente ordine.

Tirare e mantenere la cintura diagonale ① in posizione ②, per eliminare le posizioni larghe e tirare la cinghia per stringerla ③ (Fig. 5d).

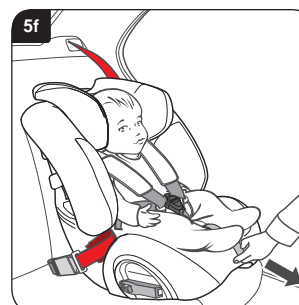
Controllare il seggiolino tirando la cintura. Dovrebbe muoversi poco o niente. Se il seggiolino è ancora mobile, ripetere la sequenza di fissaggio.



**IMPORTANTE** – Controllare la posizione della fibbia e assicurarsi che la cintura, **NON** tenga la fibbia della cintura del seggiolino in posizione ferma (Fig. 5e).

Se la fibbia della cintura del seggiolino non si adatta correttamente, provare una posizione diversa dei sedili.

In caso di dubbio, contattare il Servizio Clienti al numero di tel.: +49 (0) 731-93 45-199 o per e-mail a [service.de@britax.com](mailto:service.de@britax.com) o visitate [www.britax-roemer.de](http://www.britax-roemer.de).



Collocate il vostro bambino nel seggiolino e allacciate la cintura. Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata. Stringere la cintura tirando la cinghia di regolazione verso avanti.

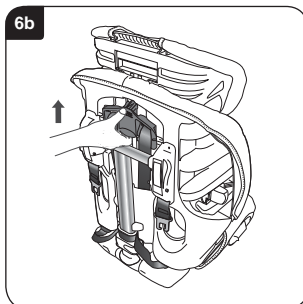
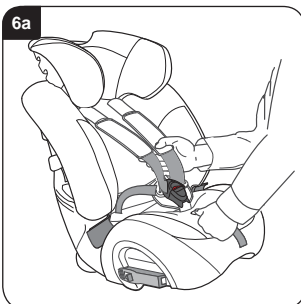
**IMPORTANTE** – La cintura addominale deve essere situata più avanti e più basso possibile al di sopra del bacino del bambino.

Infine, assicurarsi del fatto che le cinghie siano ben fissate sul petto del bambino (Fig. 5f).



## 6. Montaggio del seggiolino (rivolto in avanti) con cintura di sicurezza per adulti

Gruppo 2 15-25 kg (ca. 4-6 anni)

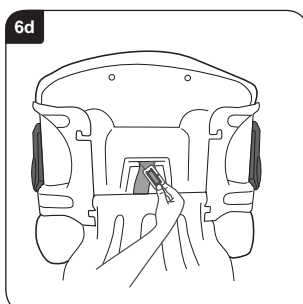
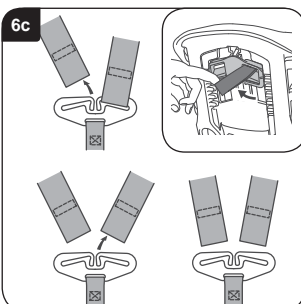


### Adattamento del seggiolino

Per rimuovere la cintura dal sediliolino, poggiare il seggiolino sul pavimento.

Premere il pulsante di sblocco e tirare contemporaneamente **ENTRAMBE** le cinture per le spalle più avanti possibile (Fig. 6a).

Girarlo su se stesso. Sollevare il regolatore cinture sul retro del sedile e farlo scorrere fino quando la fessura cintura per la spalla in corrispondenza del poggiatesta sia in posizione alta (Fig. 6b).



Sganciare entrambe le cinghie di spalla sul retro del seggiolino (Fig. 6c), impostare maniglione nella parte inferiore del guscio (Fig. 6g).

Rimuovere la cinghia dal cuscino protettivo toracico (inserto in Fig. 6c). Tirare attraverso entrambe le spallacci e le imbottiture verso la parte anteriore del sedile ed estrarre le imbottiture dagli spallacci.

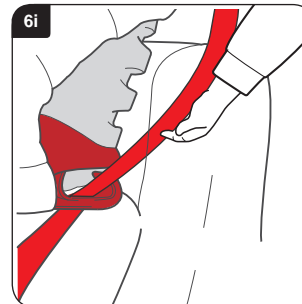
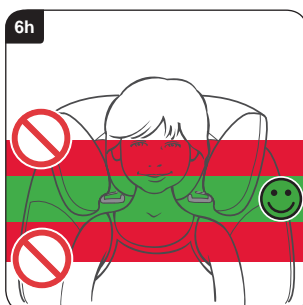
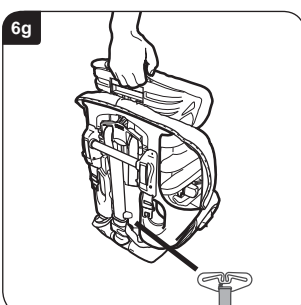
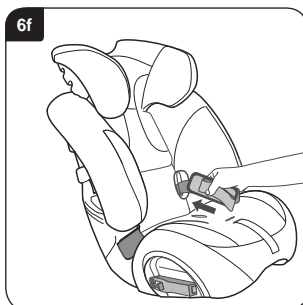
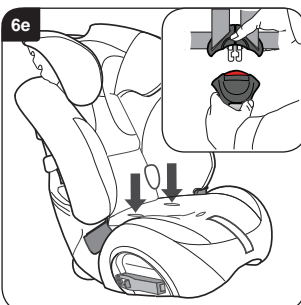
Posizionare il seggiolino sul suo schienale. Rimuovere la cinghia di regolazione del maniglione della cintura inguinale. Girare il maniglione in modo che si adatti attraverso la cintura inguinale, e premere sulla parte anteriore del sedile (Fig. 6d).

Posizionare il seggiolino e allentare la cintura dalla chiusura (inserto in Fig. 6e). Premere il maniglione della cintura e le linguette di blocco sotto il rivestimento attraverso i fori della cintura addominale (Fig. 6e).

Portare le fibbie di chiusura, le bande della cintura e le imbottiture alle cinghie di stoccaggio (Fig. 6f). Fate passare le cinture di regolazione attraverso l'incavo del rivestimento.

Sostenere il sedile e fissare la fascetta di regolazione del poggiatesta sulla parte posteriore del poggiatesta (Fig. 6g). Controllare che la fibbia toracica sia rimossa, come indicato in (Fig. 6c) sopra.

Sollevare il poggiatesta sino nella posizione centrata della testa (Fig. 6h). Se il poggiatesta è nella posizione corretta, rilasciare il dispositivo di regolazione poggiatesta e verificare che il poggiatesta è scattato.



### Montaggio del seggiolino

**IMPORTANTE** – il seggiolino DEVE essere sempre utilizzato con una cintura addominale e diagonale (approvato ai sensi della direttiva – UN/ECE N. 16 o norme equivalenti).

**IMPORTANTE** – Non utilizzare altri punti di appoggio da quelli descritti in questo manuale o indicati nel dispositivo di ritenuta per bambini.

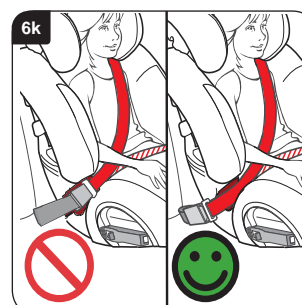
Posizionare il seggiolino rivolto in avanti.

Passare la parte diagonale della cintura di sicurezza attraverso la guida rosso scuro dal **ALTRO** lato del blocco cintura (Fig. 6i).

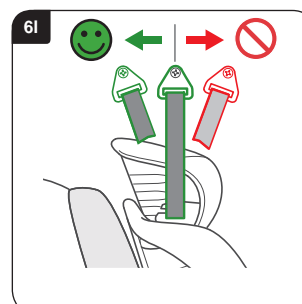


Tirare la cintura auto trasversalmente rispetto al bambino e fissarla (Fig. 6j). La parte inferiore dovrebbe giacere sulle guida cinture di entrambi i lati del seggiolino. Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata o bloccata.

**IMPORTANTE** – La cintura addominale deve essere situata più avanti e più basso possibile al di sopra del bacino del bambino.



**IMPORTANTE** – controllare la posizione della chiusura della auto e assicurarsi che non sia passata intorno al seggiolino sulla guida della cintura addominale rossa (Fig. 6k).



Controllare la posizione del punto di ancoraggio superiore della cintura del vostro veicolo (Fig. 6l). Se questo punto di ancoraggio si trova davanti al seggiolino, esso non dovrebbe essere usato. Provare con una diversa posizione all'interno del veicolo.



*Следуйте указаниям настоящей инструкции по эксплуатации, выполняя их в точности и полном объеме. При ненадежном креплении данного сиденья и неправильном пристегивании ребенка в случае дорожно-транспортного происшествия как ребенок, так и другие пассажиры автомобиля подвергаются серьезной угрозе травмирования.*

**Внимательно прочитайте настоящую инструкцию, ПРЕЖДЕ чем приступать к установке детского сиденья.**

Управление надзору за торговыми стандартами английского графства Хэмпшир (Hampshire Trading Standards Authority) и компания Britax рекомендуют не покупать и самим не продавать детские сиденья, бывшие в употреблении. Утилизацию детского сиденья следует выполнять в соответствии с требованиями по охране окружающей среды. Запрещена продажа или передача сиденья последующим пользователям.

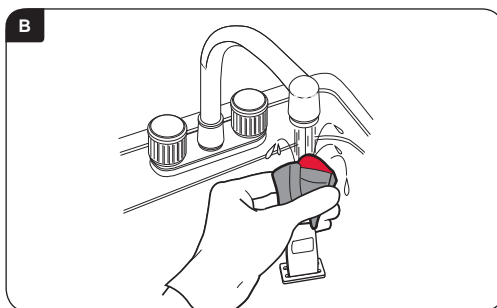
После дорожно-транспортного происшествия детское сиденье и ремни безопасности автомобиля следует обязательно заменить. Даже при отсутствии внешних признаков повреждений уровень защиты детского сиденья и ремней безопасности автомобиля может оказаться недостаточным.

#### **Ни одно детское сиденье не обеспечивает полной защиты**

Невозможно сконструировать системы ремней безопасности для полной защиты ребенка; при этом наши системы соответствуют требованиям европейского стандарта безопасности ECE R44. Следует всегда правильно пристегивать ремень, а также следить за ребенком с тем, чтобы он не расстегивал ремни безопасности.

#### **Уход за детским сиденьем**

Остатки еды и напитков могут попасть в замки ремня. Это может привести к неправильной работе замков – они не будут защелкиваться. Очищайте замки ремня, используя теплую воду (**Рис. А и В**).



#### **Очистка чехла**

Указания по стирке чехла прочитайте на его ярлыке.

Машинная сушка чехла **ЗАПРЕЩЕНА**, его следует отжать в машине, а затем оставить до произвольного высыхания.

#### **Очистка ремней и сиденья**

Чистить губкой, используя ТОЛЬКО мыло для рук и теплую воду.

Во время чистки **ЗАПРЕЩЕНО** снимать или пытаться снять ремни или элементы ремней и сиденья.

**ЗАПРЕЩЕНО** использовать растворители, средства химической очистки или жидкие моющие средства, так как они могут повредить ремни и сиденье.

Элементы сиденья **ЗАПРЕЩЕНО** смазывать или пропитывать маслом.

#### **Снятие и установка чехла**

Нажмите кнопку регулирования натяжения ремня и, взявшись рукой ниже нагрудной прокладки, оттяните ОБА плечевых ремня как можно дальше вперед.

Выньте держатель ремнейсзади сиденья и снимите оба плечевых ремня.

Снимите чехол с верхней кромки сиденья, а ремни перенесите на переднюю сторону сиденья, как показано на рисунке (**Рис. 6с**). Откройте застежку и снимите подушку, освободив крючок и тесьму с блочками. Стяните нагрудные прокладки с плечевых ремней. Аккуратно снимите чехол с сиденья, пропуская при этом плечевые ремни, замок ремня и регулировочный ремень через отверстия в чехле.

Надевать чехол следует в обратном порядке. Следите при этом, чтобы ремни не перекручивались.

**ВАЖНО** – Чехол и нагрудные прокладки являются элементами системы безопасности. **НИКОГДА** не используйте детское сиденье без этих элементов. Не подвергайте безопасность своего ребенка дополнительному риску, используя сменные чехлы других производителей. Из-за этого уровень защиты вашего ребенка может быть снижен.

Сменные чехлы можно приобрести в центрах продаж Britax-Römer или обратиться непосредственно в сервисную службу компании Britax-Römer по тел.: +49 (0) 731-93 45-199.

#### **Гарантия**

Вся продукция компании Britax-Römer подвергается строгому контролю на этапах разработки, производства и испытаний. Если в течение 12 месяцев после покупки в изделии будут обнаружены дефекты материалов или производственные дефекты, верните его по месту приобретения. По нашему усмотрению изделие будет отремонтировано или заменено на такое же или равноценное.

Для гарантийного обслуживания необходимо предъявление документа, подтверждающего покупку. Исходя из этого, мы рекомендуем сохранять чек на покупку в кармане сиденья, прикрепив его к инструкции по эксплуатации.

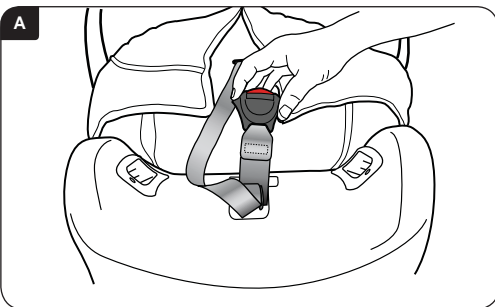
Компания Britax-Römer отказывается от гарантийных обязательств при повреждениях, возникших вследствие неправильного использования или небрежного обращения.

Настоящая гарантия не передается последующим пользователям, т. е. не распространяется на покупку изделий, бывших в употреблении.

Ваши законные права не нарушаются настоящими гарантийными обязательствами.

#### **В случае сомнения**

Не все детские автомобильные сиденья подходят для любого автомобиля. Для получения информации о том, подойдет ли данное сиденье для вашего автомобиля, посетите наш сайт [www.britax-roemer.de](http://www.britax-roemer.de) или позвоните в нашу сервисную службу по тел.: +49 (0) 731-93 45-199 или же обратитесь по электронной почте по адресу [service.de@britax.com](mailto:service.de@britax.com).



## Предупреждение

9-25 кг Группа 1-2 (ок. 9 месяцев – 6 лет)



### ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ!

Детское сиденье в положении против движения **НИКОГДА** не устанавливайте на сиденье автомобиля, оборудованное подушкой безопасности.

Детское сиденье в положении по ходу движения **НИКОГДА** не устанавливайте на сиденье автомобиля, оборудованное подушкой безопасности, если производитель специально не гарантирует безопасность такого положения.

Детское сиденье **ЗАПРЕЩЕНО** устанавливать на боковые сиденья автомобиля или сиденья, направленные против движения.

**ЗАПРЕЩЕНО** подкладывать любые подручные средства, например, подушки или пальто, чтобы приподнять детское сиденье на сиденье автомобиля. При дорожно-транспортном происшествии ремни детского сиденья и ремни безопасности автомобиля не смогут обеспечить безопасность вашего ребенка.

Детское сиденье **ЗАПРЕЩЕНО** использовать дома. Его конструкция не предназначена для использования дома, а только в автомобиле.

Детское сиденье **ЗАПРЕЩЕНО** разбирать, изменять, дополнять отдельными элементами, каким-либо образом изменять ремни сиденья или ремни безопасности автомобиля или же использовать их не так, как указано в инструкции. Официальное разрешение утрачивает свою силу в случае внесения каких-либо изменений в изделие.

Любые изменения детского сиденья **ЗАПРЕЩЕНЫ**; это разрешено только производителю.

Никогда **НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ** в автомобиле детей без присмотра, даже на короткое время.

**ЗАПРЕЩЕНО** оставлять на заднем сиденье автомобиля незакрепленные предметы, например, багаж или книги. Отдельные предметы следует всегда закреплять во избежание их резкого перемещения и серьезного травмирования ребенка при внезапном торможении. Особую опасность представляют крупные и тяжелые предметы.

Складывающиеся сиденья автомобиля **ЗАПРЕЩЕНО** оставлять в незафиксированном положении. При внезапном торможении незафиксированное сиденье может серьезно травмировать вашего ребенка.

Никогда **НЕ РАЗРЕШАЙТЕ** своим детям играть с детским сиденьем или изменять его положение.

**ХРАНИТЕ** настоящую инструкцию в доступном месте.

**НАКРЫВАЙТЕ** детское сиденье, если автомобиль стоит под прямыми солнечными лучами. Обшивка сиденья может перегреться под солнечными лучами, а чехол может полинять.

**УБЕДИТЕСЬ**, что сиденье не может оказаться зажатым откидным сиденьем или дверью автомобиля.

**УБЕДИТЕСЬ** перед поездкой, что натяжение ремней соответствует одежде вашего ребенка – в положении для зимней одежды они будут плохо прилегать, если

ребенок одет по-летнему.

В то время, когда детское сиденье не используется, **НЕОБХОДИМО ОБЕСПЕЧИТЬ ЕГО НАДЕЖНОЕ ХРАНЕНИЕ**. Не кладите на детское сиденье тяжелые предметы, храните его вдали от источников тепла и защищайте от прямых солнечных лучей.

**ВСЕГДА ФИКСИРУЙТЕ** детское сиденье, даже если в это время вы не перевозите своего ребенка.

**СЛЕДИТЕ** за тем, чтобы все пассажиры в салоне автомобиля были пристегнуты ремнями безопасности.

*Компания Britax-Römer при разработке новых изделий всегда следит, чтобы детские сиденья подходили для сидений автомобилей, но при этом Britax-Römer не несет никакой ответственности за возможные повреждения сидений автомобиля или их ремней безопасности.*

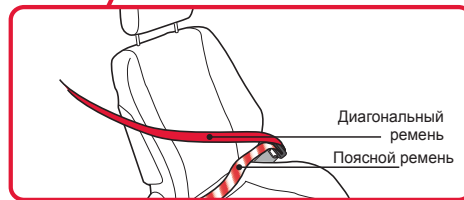
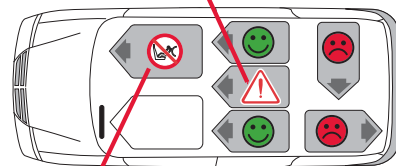
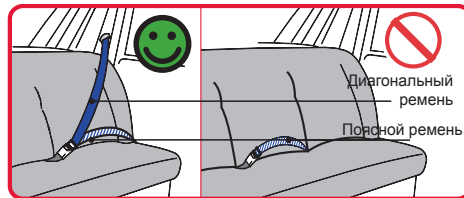
### ВАЖНО:

#### Установка сиденья против движения

Детское сиденье всегда **НЕОБХОДИМО** использовать с поясным и диагональным ремнями безопасности (разрешено в соответствии с Директивой № 16 UN-/ECE или другими соответствующими стандартами).

#### Установка сиденья по ходу движения

Детское сиденье всегда **НЕОБХОДИМО** использовать с поясным и диагональным ремнями безопасности (разрешено в соответствии с Директивой № 16 UN-/ECE или другими соответствующими стандартами).

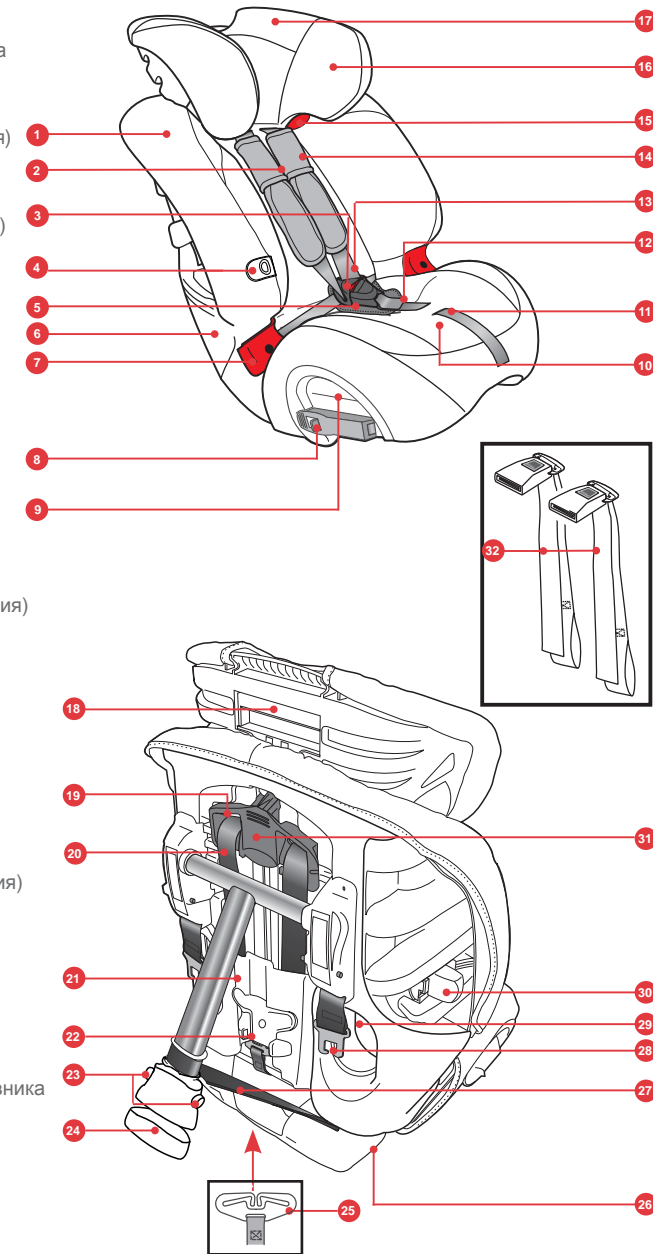


## Знакомство в новом детском сиденье

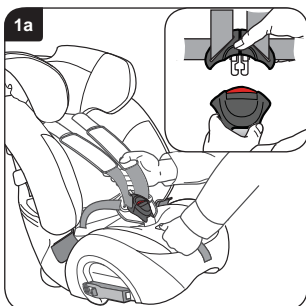
9-25 кг Группа 1-2 (ок. 9 месяцев – 6 лет)



1. Чехол сиденья
2. Карман для хранения инструкции по эксплуатации (за чехлом)
3. Замок ремня
4. Сохраняя резиновые
5. Подушка для обеспечения удобства
6. Указания пользователю
7. Направляющая поясного ремня (установка сиденья по ходу движения)
8. Замок
9. Туннель для вставки ремня (установка сиденья против движения)
10. Кнопка регулирования натяжения ремня
11. Регулировочный ремень
12. Шаговый держатель
13. Ремень
14. Нагрудная прокладка
15. Верхняя направляющая ремня (15-25 кг, установка сиденья по ходу движения)
16. Чехол подголовника
17. Регулируемый подголовник
18. Регулятор подголовника (15-25 кг, установка по ходу движения)
19. Отверстие для ремня
20. Лента ремня
21. Защита ремня
22. Держатель и карман для опоры
23. Кнопка разблокирования опоры
24. Опора
25. Держатель (под сиденьем)
26. Качающаяся опора (установка сиденья против движения)
27. Держатель опоры
28. Язычок замка ремня
29. Отверстие направляющей ремня безопасности (установка по ходу движения)
30. Регулятор ширины сиденья
31. Регулятор высоты ремня / подголовника (регулятор ремня)
32. Удерживающие ремни



## 1. Подгонка детского сиденья



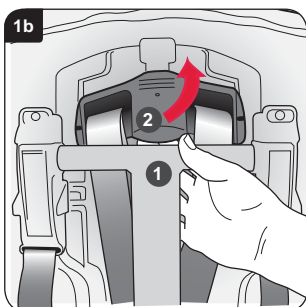
Установите детское сиденье на пол.

Нажмите на кнопку регулировки натяжения и одновременно максимально вытяните вперед **ОБА** плечевых ремня (**Рис. 1а**).

Отстегните ремень от замка (**Врезка на Рис. 1а**).

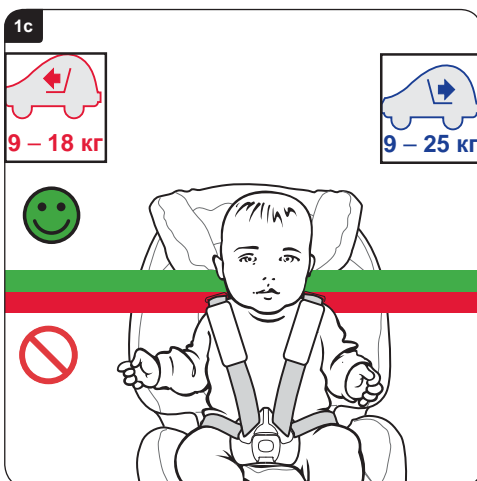
Чтобы избежать перекручивания ремней положите их по бокам сиденья, пристегнув при этом язычки к резиновым держателям.

Аккуратно усадите в сиденье ребенка, наденьте на него ремень и защелкните замок ремня.



Оттяните верхний край опоры сзади детского сиденья **1** (**Рис. 1b**).

Приподнимите регулятор ремня и смещайте его вверх или вниз, **2** пока отверстия для ремня в подголовнике не окажутся на уровне или немного выше уровня плеч ребенка.



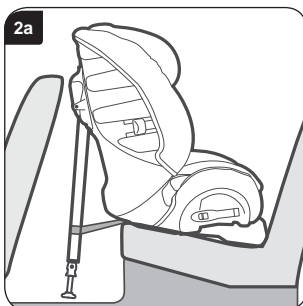
Если подголовник расположен на нужной высоте, то отпустите его регулятор и проверьте, чтобы он в таком положении защелкнулся.

Если вы дошли до верхнего края отверстия, то далее использовать это сиденье для вашего ребенка можно до того момента, пока глаза ребенка не окажутся на уровне верхнего края сиденья, или пока вес ребенка не превысит:

при установке против движения	25 kg
при установке по ходу движения	18 kg

Для регулировки ширины сиденья используйте регулятор ширины (см. раздел "Знакомство с детским сиденьем" на предыдущей странице).

## 2. Установка детского сиденья (против движения) на заднее сиденье автомобиля

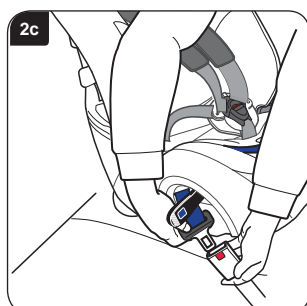
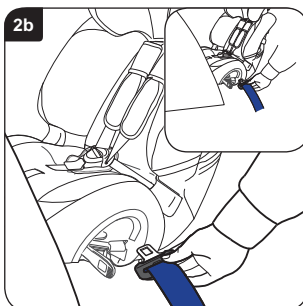


**ВАЖНО** – Детское сиденье всегда НЕОБХОДИМО использовать с поясным и диагональным ремнями безопасности (разрешено в соответствии с Директивой № 16 UN-/ECE или другими соответствующими стандартами).

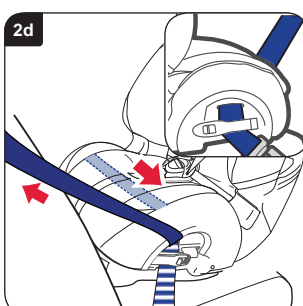
**ВАЖНО** – Не используйте никаких других удерживающих устройств кроме описанных в настоящей инструкции и обозначенных на схеме приспособления для удержания ребенка.

Детское сиденье в положении против движения **НИКОГДА** не устанавливайте на сиденье автомобиля, оборудованное подушкой безопасности.

Установите детское сиденье, направив его против движения и не выдвигая опору, на сиденье автомобиля так, чтобы качающаяся опора находилась против спинки переднего сиденья. Зазор между сиденьем автомобиля и детским сиденьем после установки последнего не должен превышать 10 мм (Рис. 2а).



Детское сиденье может прикасаться к спинке переднего сиденья, но не должно в него упираться. Если детское сиденье прикасается с переднему сиденью, то проверьте, не будет ли это неудобным для водителя или переднего пассажира. Если это так, то измените положение детского сиденья.




Отстегните обе застегки. Извлеките достаточную длину поясного и диагонального ремня (ок. 600-900 мм). Пропустите ремень через направляющую на противоположной стороне замка и далее в туннель для ремня (Рис. 2b). В чехле сиденья имеется два отверстия для обеспечения прохождения ремня через туннель и под чехлом (Врезка на Рис. 2b).

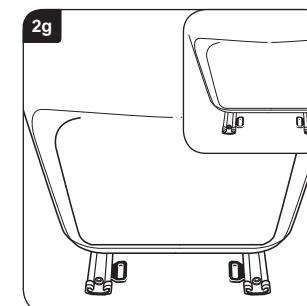
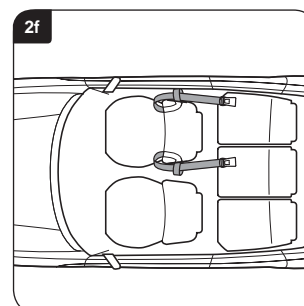
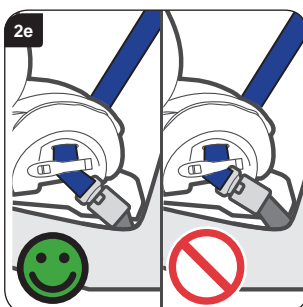
Пропустите ремень безопасности через туннель, зафиксируйте его на другом конце и вставьте язычок в замок (Рис. 2c).

Свободный ремень безопасности протяните через детское сиденье и убедитесь, что ремень не перекручен. Если ремень натянут, застегните замок со стороны ремня и проследите, чтобы поясной и диагональный ремни были надежно закреплены (Врезка на Рис. 2d).

Застегните замок ремня с другой стороны и проследите, чтобы только поясной ремень был надежно закреплен (Рис. 2d).

Проверьте, защелкнулись ли оба замка ремня.

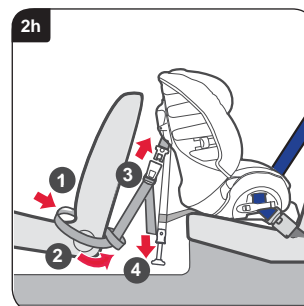
Если замок ремня находится в положении, обозначенном на  рисунке, которое является неправильным, а правильная установка сиденья невозможна (Рис. 2e), попробуйте установить его на другое автомобильное сиденье.



Обведите удерживающие ремни вокруг переднего сиденья автомобиля, как показано на рисунке (Рис. 2f).

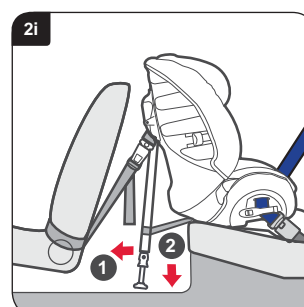
Если в вашем автомобиле есть петля на направляющей сиденья, то можно использовать ее (Врезка на Рис. 2g).

**ВАЖНО** – Не устанавливайте удерживающие ремни совместно с багажными ремнями.

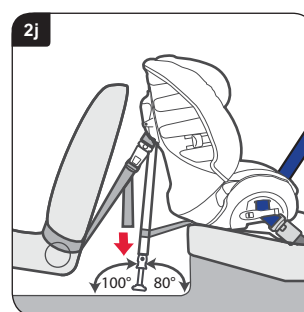


Петли удерживающих ремней пропустите вокруг сидений и обратно, как указано на рисунке **1** (Рис. 2h). Концы удерживающих ремней направьте к внешней стороне автомобильного сиденья и пропустите через петли **2**.

Если дужки опоры повернуты вперед, а ремни не перекручены, защелкните замок удерживающего ремня и язычки со стороны детского сиденья **3**. Подтяните удерживающие ремни, равномерно вытягивая их свободные концы по направлению вниз **4**.



Установите опору так, чтобы она была максимально удалена от спинки детского сиденья **1** (Рис. 2i). Опустите опору на пол, выдвигая ее и сохраняя при этом нужный угол наклона **2**. Передвигайте опору и следите за тем, чтобы она была надежно зафиксирована.

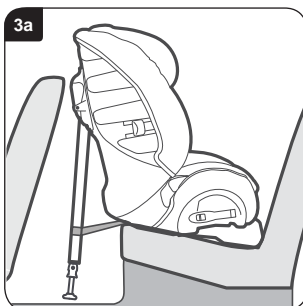


В завершение проверьте, чтобы все удерживающие ремни были полностью затянуты, для этого оттяните их свободные концы вниз (Рис. 2j). Опора должна упираться в прочную поверхность, а не в откидные крышки и т. д., по отношению к горизонтальной поверхности угол наклона опоры должен составлять 100° (Рис. 2j). Для проверки угла наклона опоры по отношению к полу используйте угломер, его вы найдете на последней странице настоящей инструкции.

Проверьте прочность установки детского сиденья, для этого воздействуйте на него в разных направлениях – вперед, назад, в стороны. Если сиденье подвижно, или опора имеет угол наклона относительно пола, отличный от 100°, установку следует выполнить повторно с тем, чтобы добиться жесткости крепления и правильного угла наклона.

Усадите вашего ребенка в сиденье, как показано на Рис. 5f.

### 3. Установка детского сиденья (против движения) на среднее заднее сиденье автомобиля

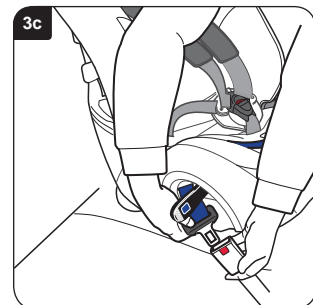
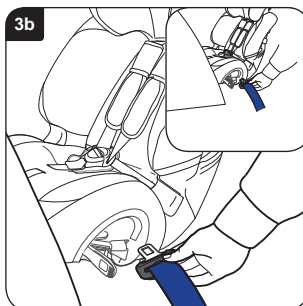


**ВАЖНО** – Детское сиденье всегда НЕОБХОДИМО использовать с поясным и диагональным ремнями безопасности (разрешено в соответствии с Директивой № 16 UN-/ECE или другими соответствующими стандартами).

**ВАЖНО** – Не используйте никаких других удерживающих устройств кроме описанных в настоящей инструкции и обозначенных на схеме приспособления для удержания ребенка.

Детское сиденье в положении против движения **НИКОГДА** не устанавливайте на сиденье автомобиля, оборудованное подушкой безопасности.

Установите минимальную длину опоры и расположите детское сиденье, наравив его против движения, между сиденьем водителя и переднего пассажира, при этом качающаяся опора должна отклоняться в сторону спинки переднего автомобильного сиденья (Рис. 3а).




Отстегните обе застежки. Извлеките достаточную длину поясного и диагонального ремней (ок. 600-900 мм). Пропустите ремень через направляющую замка на противоположной стороне замка и далее через туннель для ремня (Рис. 3b). В чехле сиденья имеется два отверстия для обеспечения прохождения ремня через туннель и под чехлом (Врезка на Рис. 3b).

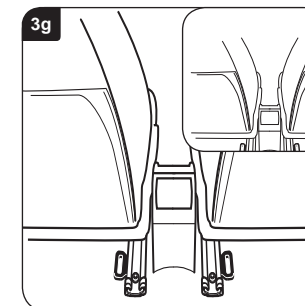
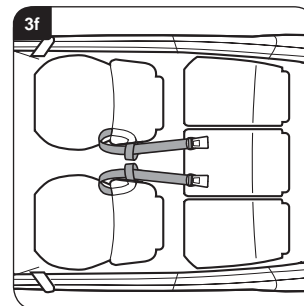
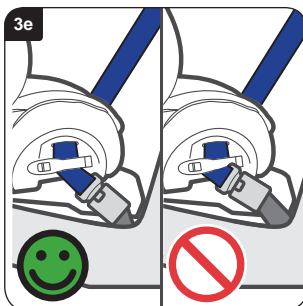
Пропустите ремень сиденья через туннель, зафиксируйте его на другом конце и вставьте язычок в замок (Рис. 3c).

Свободный ремень безопасности протяните через детское сиденье и убедитесь, что ремень не перекручен. Если ремень хорошо натянут, застегните замок со стороны ремня и проследите, чтобы поясной и диагональный ремни были надежно закреплены (Врезка на Рис. 3d).

Застегните замок ремня с другой стороны и проследите, чтобы только поясной ремень был надежно закреплен (Рис. 2d).

Проверьте, защелкнулись ли оба замка ремня.

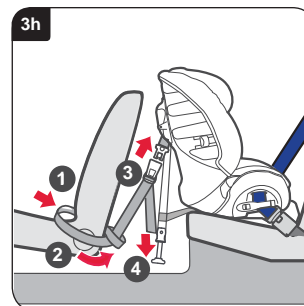
Если замок ремня находится в положении, обозначенном на  рисунке, которое является неправильным, а правильная установка сиденья невозможна (Рис. 3е), попробуйте установить его на другое автомобильное сиденье.



Пропустите удерживающий ремень вокруг сиденья водителя и вокруг сиденья переднего пассажира, как показано на рисунке (Рис. 3f).

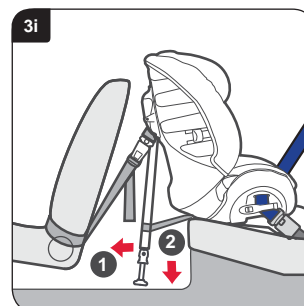
Если в вашем автомобиле есть петля на направляющей сиденья, то можно использовать ее (Врезка на Рис. 3g).

**ВАЖНО** – Не устанавливайте крепежные ремни совместно с багажными ремнями.



Петли удерживающих ремней пропустите вокруг сидений и обратно, как указано на рисунке **1** (Рис. 3h). Концы удерживающих ремней направьте к внешней стороне автомобильного сиденья и пропустите их через петли **2**.

Если дужки опоры повернуты вперед, а ремни не перекручены, защелкните замок удерживающего ремня и язычки со стороны детского сиденья **3**. Подтяните удерживающие ремни, равномерно вытягивая их свободные концы по направлению вниз **4**.

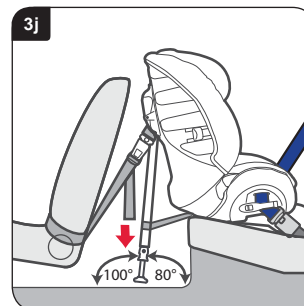


Установите опору так, чтобы она была максимально удалена от спинки детского сиденья **1** (Рис. 3i). Опустите опору на пол, выдвигая ее и сохраняя при этом нужный угол наклона **2**. Передвигайте опору и следите за тем, чтобы она была надежно зафиксирована.

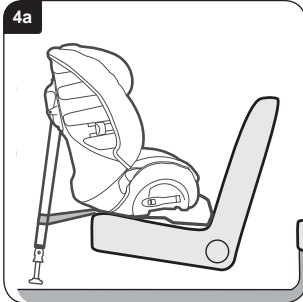
В завершение проверьте, чтобы все удерживающие ремни были полностью затянуты, для этого оттяните их свободные концы вниз (Рис. 3j). Опора должна упираться в прочную поверхность, по отношению к горизонтальной поверхности угол наклона опоры должен составлять 100° (Рис. 3j). Запрещена установка опоры на откидные крышки ящиков для хранения и т. п. Для проверки угла наклона опоры по отношению к полу используйте угломер, его вы найдете на последней странице настоящей инструкции.

Проверьте прочность установки детского сиденья, для этого воздействуйте на него в разных направлениях – вперед, назад, в стороны. Если сиденье подвижно, или опора имеет угол наклона относительно пола, отличный от 100°, установку следует выполнить повторно с тем, чтобы добиться жесткости крепления и правильного угла наклона.

Усадите вашего ребенка в сиденье, как показано на Рис. 5f.



## 4. Установка детского сиденья (против движения) на переднее сиденье автомобиля



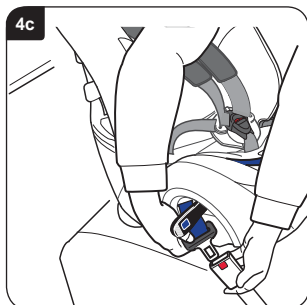
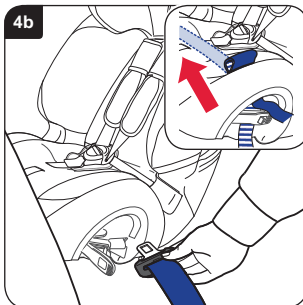
**ВАЖНО** – Детское сиденье всегда НЕОБХОДИМО использовать с поясным и диагональным ремнями безопасности (разрешено в соответствии с Директивой № 16 UN-/ECE или другими соответствующими стандартами).

**ВАЖНО** – Не используйте никаких других удерживающих устройств кроме описанных в настоящей инструкции и обозначенных на схеме приспособления для удержания ребенка.

Детское сиденье в положении против движения **НИКОГДА** не устанавливайте на сиденье автомобиля, оборудованное подушкой безопасности.

Сместите переднее сиденье назад с тем, чтобы освободить место для установки детского сиденья, но при этом проверьте, будет ли удобно сидеть заднему пассажиру.

Установите детское сиденье, направив его против движения и выдвинув опору на минимальную длину, на сиденье автомобиля так, чтобы качающаяся опора находилась против спинки переднего сиденья. (Рис. 4а).



**ВАЖНО** – НИКОГДА не устанавливайте детское сиденье так, чтобы оно упиралось в приборную панель автомобиля или ветровое стекло.

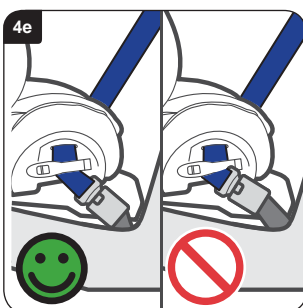
Отстегните обе застёжки. Извлеките достаточную длину поясного и диагонального ремня (ок. 600-900 мм). Пропустите ремень через направляющую замка на противоположной стороне замка и далее через туннель для ремня (Рис. 4b). В чехле сиденья имеется два отверстия для обеспечения прохождения ремня через туннель и под чехлом (Врезка на Рис. 4b).


Пропустите ремень сиденья через туннель, зафиксируйте его на другом конце и вставьте язычок в замок (Рис. 4c).

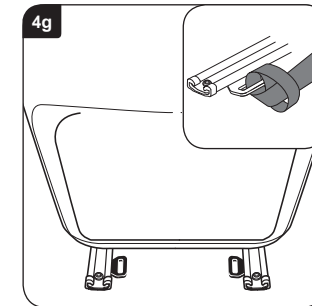
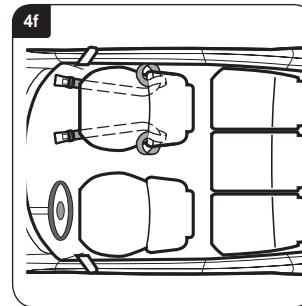
Свободный ремень безопасности протяните через детское сиденье и убедитесь, что ремень не перекручен. Если ремень хорошо натянут, застегните замок со стороны ремня и проследите, чтобы поясной и диагональный ремни были надежно закреплены (Врезка на Рис. 4d).

Застегните замок ремня с другой стороны и проследите, чтобы только поясной ремень был надежно закреплен (Рис. 4d).

Проверьте, защелкнулись ли оба замка ремня.



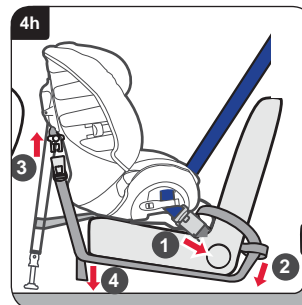
Если замок ремня находится в положении, обозначенном на  рисунке, которое является неправильным, а правильная установка сиденья невозможна (Рис. 4е), попробуйте установить его на другое автомобильное сиденье.



Обведите удерживающий ремень вокруг переднего сиденья автомобиля, как показано на рисунке (Рис. 4f).

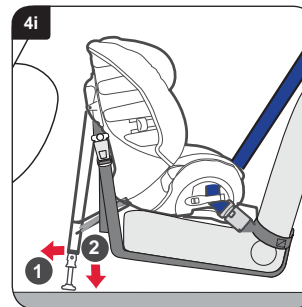
Если в вашем автомобиле есть петля на направляющей сиденья, то можно использовать ее (Врезка на Рис. 4g).

**ВАЖНО** – Не устанавливайте удерживающие ремни совместно с багажными ремнями.



Петли удерживающих ремней пропустите вокруг переднего сиденья и обратно, как указано на рисунке **1** (Рис. 4h). Концы удерживающих ремней направьте к внешней стороне автомобильного сиденья и пропустите их через петли **2**.

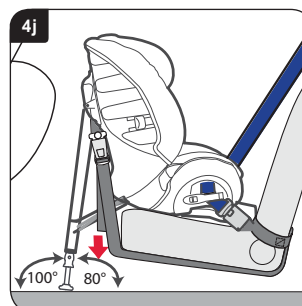
Фиксирующие концы ремня заведите под сиденье. Если дужки опоры повернуты вперед, а ремни не перекручены, защелкните замок удерживающего ремня и язычки со стороны детского сиденья **3**. Подтяните удерживающие ремни, равномерно вытягивая их свободные концы по направлению вниз **4**.



Установите опору так, чтобы она была максимально удалена от спинки детского сиденья **1** (Рис. 4i). Опустите опору на пол, выдвигая ее и сохраняя при этом нужный угол наклона **2**. Передвигайте опору и следите за тем, чтобы она была надежно зафиксирована.

В завершение проверьте, чтобы все удерживающие ремни были полностью затянуты, для этого оттяните их свободные концы вниз (Рис. 4j). Опора должна упираться в прочную поверхность, а не в откидные крышки и т. д., по отношению к горизонтальной поверхности угол наклона опоры должен составлять 100° (Рис. 4j). Для проверки угла наклона опоры по отношению к полу используйте угломер, его вы найдете на последней странице настоящей инструкции.

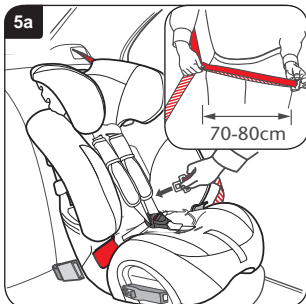
Проверьте прочность установки детского сиденья, для этого воздействуйте на него в разных направлениях – вперед, назад и в стороны. Если сиденье подвижно, или опора имеет угол наклона относительно пола, отличный от 100°, установку следует выполнить повторно с тем, чтобы добиться жесткости крепления и правильного угла наклона.



Усадите вашего ребенка в сиденье, как показано на Рис. 5f.

## 5. Установка детского сиденья (по ходу движения) с использованием ремней безопасности

9-18 кг Группа 1 (ок. 9 месяцев – 4 года)



**ВАЖНО** – Детское сиденье всегда НЕОБХОДИМО использовать с поясным и диагональным ремнями безопасности (разрешено в соответствии с Директивой № 16 UN-/ECE или другими соответствующими стандартами).

**ВАЖНО** – Не используйте никаких других удерживающих устройств кроме описанных в настоящей инструкции и обозначенных на схеме приспособления для удержания ребенка.

Уберите опору в предусмотренное для этого место.

Поместите детское сиденье в автомобиль, расположив его по ходу движения. Для упрощения доступа к детскому сиденью поверните его к себе. Удерживайте поясной и диагональный ремень вместе, а ремень безопасности вытяните, как показано на рисунке (**Врезка на Рис. 5a**).

**ВАЖНО** – Проверьте, чтобы ремень не был перекручен.

Протяните ремень безопасности, накладывая его на переднюю сторону детского сиденья, пропустив через первое сквозное отверстие, далее – по обратной стороне автомобильного сиденья к точке, указанной на рисунке (**Рис. 5a**).

**ВАЖНО** – При этом не используйте красную диагональную направляющую на подголовнике.

Возьмите ремень и пропустите его через второе отверстие направляющей (**Рис. 5b**).

**Практический совет** – Если длина ремня недостаточна, то попробуйте до начала установки перекинуть диагональный ремень за подголовник.

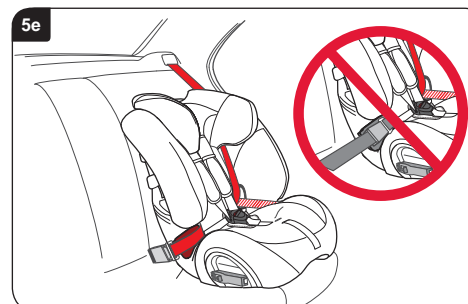
Свободный конец ремня безопасности автомобиля подтяните к передней стороне детского сиденья и пристегните ремень безопасности к замку (**Рис. 5c**).

Проверьте, чтобы ремень безопасности при этом не перекрутился, а поясной ремень был пропущен через обе красные направляющие для поясного ремня. Проверьте, чтобы диагональный ремень проходил по обратной стороне детского сиденья сзади подголовника.

Весом собственного тела прижмите детское сиденье к сиденью автомобиля и закрепите его в следующем порядке.

Натяните и удерживайте диагональный ремень **1** в положении **2** так, чтобы не оставалось свободных участков, затем потяните ремень, чтобы его закрепить **3** (**Рис. 5d**).

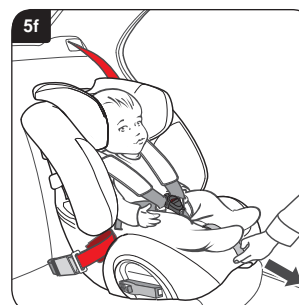
Поверьте установку сиденья, туго натягивая при этом ремень. Оно должно быть закреплено почти или абсолютно неподвижно. Если детское сиденье двигается, повторите процедуру его фиксации.



**ВАЖНО** – Проверьте положение замка ремня и обратите внимание, чтобы **НЕ** застежка ремня, а сам ремень удерживал детское сиденье в нужной позиции (**Рис. 5e**).

Если замок ремня безопасности сиденья не установлен правильно, попробуйте изменить положение сиденья.

Если вам что-либо не ясно, обратитесь в сервисную службу по тел.: **+49 (0) 731-93 45-199** или по электронной почте **service.de@britax.com**, или посетите наш сайт **www.britax-roemer.de**.



Усадите ребенка в сиденье и наденьте ремень. Следите за тем, чтобы ремень не перекрутился. Подтяните ремень, для этого регулирующий ремень тяните по направлению вперед.

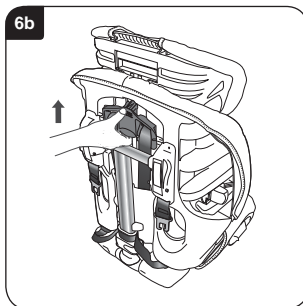
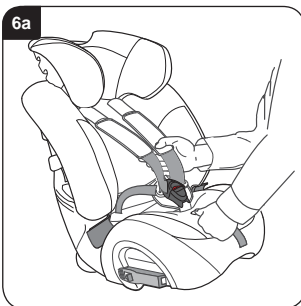
**ВАЖНО** – Поясной ремень должен быть максимально смещен вперед и располагаться как можно ниже на области таза ребенка.

В завершение проверьте, чтобы нагрудные прокладки были опущены на грудную клетку ребенка (**Рис. 5f**).



## 6. Установка детского сиденья (по ходу движения) с использованием ремней безопасности для взрослых

15-25 кг Группа 2 (ок. 4 – 6 лет)

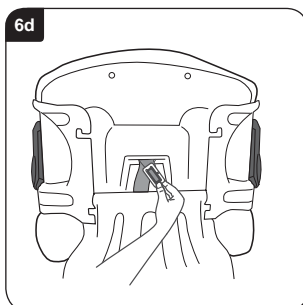
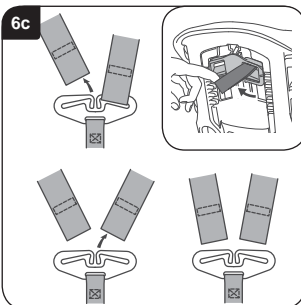


### Подгонка детского сиденья

Чтобы снять ремень детского сиденья, поставьте детское сиденье на пол.

Нажмите на кнопку регулировки натяжения и одновременно максимально вытяните вперед **ОБА** плечевых ремня (Рис. 6а).

Оберните сиденье. Приподнимите бегунок ремня на обратной стороне сиденья и перемещайте его вверх, пока отверстия для плечевых ремней в подголовнике не будут находиться в максимальном верхнем положении. (Рис. 6b).



Снимите оба плечевых ремня с крючка на обратной стороне детского сиденья (Рис. 6с), опустите крючок в нижнюю часть сиденья **1** (Рис. 6g).

Снимите нагрудные прокладки с креплений (Врезка на рис. 6с). Протяните оба плечевых ремня и нагрудные прокладки на переднюю сторону сиденья и снимите прокладки с плечевых ремней.

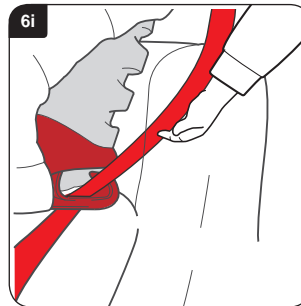
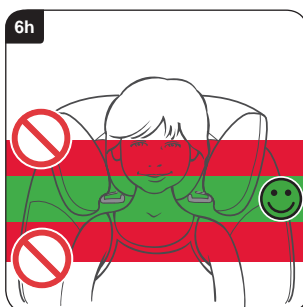
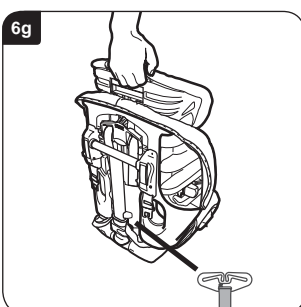
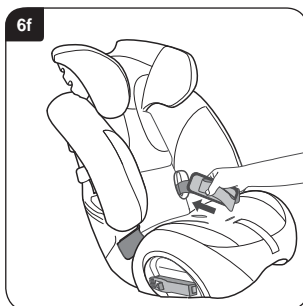
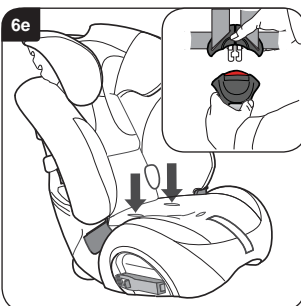
Положите детское сиденье, опрокинув его на спинку. Снимите регулировочный ремень с держателя шагового ремня. Поверните держатель так, чтобы он проходил через шаговый ремень, и протолкните его на переднюю сторону сиденья (Рис. 6d).

Установите детское сиденье вертикально и освободите ремень из замка (Врезка на Рис. 6е). Под чехлом протяните держатели и язычки ремня через отверстия для поясного ремня (Рис. 6е).

Пряжку, ремни и нагрудные прокладки уложите под эластичные ремни-держатели (Рис. 6f). Проденьте регулировочные ремни через вырез в чехле.

Зафиксируйте сиденье и прижмите регулятор подголовника к обратной стороне подголовника (Рис. 6g). Проверьте, снята ли нагрудная прокладка, как показано на (Рис. 6с) сверху.

Поднимайте подголовник до того момента, пока голова ребенка не окажется точно в нем (Рис. 6h). Если подголовник расположен на нужной высоте, то отпустите его регулятор и проверьте, чтобы он в таком положении защелкнулся.



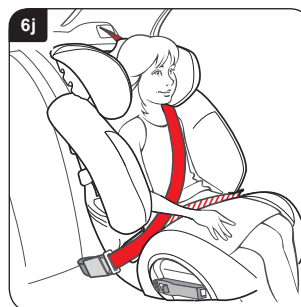
### Установка детского сиденья

**ВАЖНО** – Детское сиденье всегда **НЕОБХОДИМО** использовать с поясным и диагональным ремнями безопасности (разрешено в соответствии с Директивой № 16 UN-/ECE или другими соответствующими стандартами).

**ВАЖНО** – Не используйте никаких других удерживающих устройств кроме описанных в настоящей инструкции и обозначенных на схеме приспособления для удержания ребенка.

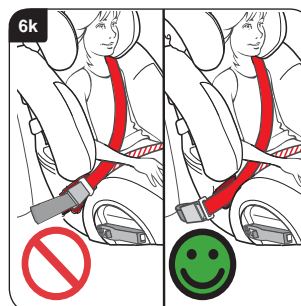
Поместите детское сиденье в автомобиль, расположив его по ходу движения.

Диагональную часть ремня безопасности пропустите через верхнюю темно-красную направляющую на **ДРУГУЮ** сторону замка ремня (Рис. 6i).

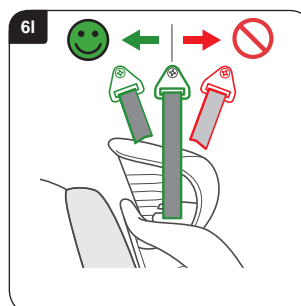


Протяните ремень безопасности по диагонали, фиксируя ребенка, и застегните ремень (Рис. 6j). Поясная часть ремня должна находиться на красных направляющих с обеих сторон детского сиденья. Следите за тем, чтобы ремень не перекрутился и не был ослаблен.

**ВАЖНО** – Поясной ремень должен быть максимально смещен вперед и располагаться как можно ниже на области таза ребенка.



**ВАЖНО** – Проверьте положение замка ремня безопасности и убедитесь, что он не проходит вокруг детского сиденья по красной направляющей поясного ремня (Рис. 6k).



Проверьте положение точки верхнего крепления ремня безопасности в вашем автомобиле (Рис. 6l). Если точка крепления располагается перед детским сиденьем, то использовать ее запрещено. Попробуйте установить сиденье на другое место в автомобиле.



*Volg deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en nauwkeurig op. Als dit zitje niet veilig wordt ingebouwd en u uw kind niet correct de veiligheidsgordel aandoet, worden uw kind en andere passagiers bij een ongeval blootgesteld aan ernstige verwondingsrisico's.*

**Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door a.u.b., VOORALEER u het kinderzitje inbouwt.**

De Hampshire Trading Standards Authority (Handelscontrole van het Engelse graafschap Hampshire) en Britax bevelen aan, om gebruikte autokinderzitjes noch te kopen noch verder te verkopen. Voer uw kinderzitje veilig en conform de milieuwetten af. Verkoop het niet of geef het ook niet door aan derden.

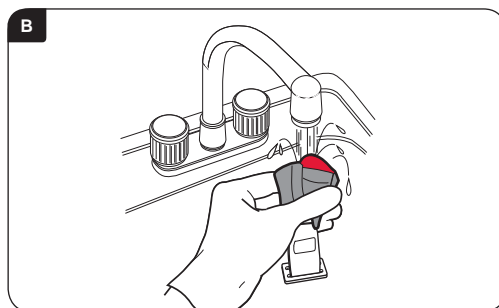
Na een ongeval dient het kinderzitje samen met de gordels te worden vervangen. Ook als deze onbeschadigd lijken, kunnen het kinderzitje samen met de gordels er van bij een volgend ongeval uw kind niet meer voldoende beschermen.

#### Geen enkel kinderzitje biedt volledige bescherming

Gordelsystemen kunnen niet absoluut "kindveilig" worden geconstrueerd; ze voldoen echter wel aan de wettelijke vereisten van de Europese norm ECE R44. De gordel moet altijd correct omgedaan en ingesteld worden en het kind moet aangemaand worden om het gordelsysteem aan te houden.

#### Draag zorg voor uw kinderzitje

Eten- en drankresten kunnen in de gordelsloten terecht komen. Dat kan er toe leiden, dat de gordelsloten niet meer functioneren zoals het hoort en niet meer vastklikken. Reinig de gordelsloten met warm water (Afb. A en B).



#### Reinigen van de bekleding

U dient de etiketten met de wasvoorschriften voor de bekleding te lezen.

U mag de bekleding **NIET** machinaal drogen, maar wel centrifugeren en daarna laten drogen.

#### Reinigen van de gordels en de zitkuip

Met de spons reinigen en **UITSLUITEND** handwaszeep en warm water gebruiken.

Bij het reinigen **GEEN** gordels of delen van gordels of van het zitje verwijderen of trachten te verwijderen.

**GEEN** oplosmiddelen, chemische reinigingsmiddelen of vloeibare wasmiddelen gebruiken, omdat deze de gordels en het zitje zouden kunnen beschadigen.

De onderdelen van het zitje **NIET** smeren of oliën.

#### Bekleding afnemen en aanbrengen

Druk op de gordelverstelknop en trek met uw hand onder de schouderkussentjes **BEIDE** schoudergordels zo ver mogelijk naar voren.

Trek de beugel achter het zitje naar voren en haak beide schoudergordels los.

Trek de bekleding van de bovenkant van het zitje en breng de gordels, zoals afgebeeld, naar de voorzijde van het zitje (**Afb. 6c**). Maak de sluiting los en neem het opvulkussen weg door de haak en de lusstrook los te maken. Trek de schouderkussentjes van de schoudergordels af. Trek de bekleding voorzichtig van het zitje af en maak daarbij de schoudergordels, het gordelslot en de verstelgordel door de gleuf in de bekleding los.

De bekleding wordt in omgekeerde volgorde weer bevestigd.

Let er op, dat de gordels niet verdraaid zijn.

**BELANGRIJK** – De bekleding en de schouderkussentjes zijn beschermingsonderdelen. **NOOIT** het kinderzitje zonder deze onderdelen gebruiken. Stel de veiligheid van uw kind niet bloot aan risico's door bekledingen van andere fabrikanten te gebruiken. Dit zou er toe kunnen leiden, dat uw kind niet meer optimaal wordt beschermd.

Reservebekledingen zijn verkrijgbaar bij uw Britax-Römer-handelaar, of neem contact op met de Britax-Römer-klantenservice op het telefoonnummer: +49 (0) 731-93 45-199.

#### Garantie

Alle producten van Britax-Römer werden zorgvuldig geconstrueerd, vervaardigd en getest. Mocht dit product echter binnen een periode van 12 maanden vanaf aankoopdatum op basis van een materiaal- of productiefout toch gebreken vertonen, dan legt u het product voor aan uw verkoper. Wij zullen naar eigen goeddunken ofwel een gratis reparatie uitvoeren ofwel het product vervangen door eenzelfde of een gelijkwaardig product.

Voor garantieclaims is het aankoopbewijs noodzakelijk. Wij adviseren om redenen van garantie, dat u uw aankoopbewijs bewaart en aan de gebruiksaanwijzing vasthecht en in het kinderzitje wegbergt.

Britax-Römer aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die een gevolg is van verkeerd gebruik of nalatigheid.

Deze garantie is niet overdraagbaar en geldt bijgevolg niet voor tweedehandsproducten.

Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet aangetast.

#### In geval van twijfel geldt

Niet alle autozitjes zijn geschikt voor alle auto's. Voor eventueel advies, of deze beperking op uw auto van toepassing is, kunt u terecht op onze website via [www.britax-roemer.de](http://www.britax-roemer.de) of geeft u onze klantenservice een telefoontje op het nummer: +49 (0) 731-93 45-199 of stuurt u ons een e-mail via [service.de@britax.com](mailto:service.de@britax.com).



## Waarschuwing

9-25 kg groep 1-2 (ca. 9 maanden – 6 jaar)



### LEVENSGEVAAR!

Het kinderzitje **NOOIT** rugwaarts gericht op een autozitplaats met airbag gebruiken.

Het kinderzitje **NOOIT** voorwaarts gericht op een autozitplaats met airbag gebruiken, tenzij de fabrikant de veiligheid er van bevestigt.

Het kinderzitje **NIET** op zijdelings of rugwaarts gerichte autozitplaatsen gebruiken.

**GEEN** hulpmiddelen zoals kussens of jassen gebruiken, om het kinderzitje hoger op de autostoel te plaatsen. Bij een ongeval zouden de gordels van het kinderzitje en de autogordels uw kind niet optimaal beschermen.

Het kinderzitje **NIET** thuis gebruiken. Het werd niet voor thuisgebruik geconstrueerd en mag uitsluitend in uw auto worden gebruikt.

Probeer **NIET** het kinderzitje te demonteren, er wijzigingen aan uit te voeren of onderdelen in te bouwen of de gordels er van of de gordels van uw auto te veranderen of anders te gebruiken dan voorgeschreven. De officiële toelating is niet meer geldig, als er wijzigingen worden uitgevoerd.

U mag **GEEN** wijzigingen aan het kinderzitje uitvoeren; dit is de taak van de fabrikant.

Laat uw kinderen **NOOIT** alleen in de auto achter, ook niet voor korte tijd.

**GEEN** losse voorwerpen, zoals stukken bagage of boeken achteraan in de auto laten liggen. Losse voorwerpen moeten vastgemaakt zijn, omdat ze bij een plots remmanoeuvre kunnen rondvliegen en ernstige verwondingen kunnen veroorzaken. Grote, zware losse voorwerpen vormen een bijzonder risico.

Dichtgeklapte autostoelen **NIET** onvergrendeld laten. Bij een plots remmanoeuvre kan een losse stoel uw kind ernstig letsel toebrengen.

Laat **NIET** toe dat uw kinderen met het kinderzitje spelen of de instellingen er van veranderen.

**BEWAAR** de gebruiksaanwijzing op een gemakkelijk bereikbare plaats.

**BEDEK** het kinderzitje, als uw auto in de directe zon staat. Garnituren kunnen heet worden bij binnenvallende zonnestralen en de bekleding zou kunnen verbleken.

**ZORG ER VOOR**, dat het kinderzitje niet wordt ingeklemd door een omklapbare stoel of het autoportier.

**ZORG ER VOOR**, dat de gordels, vóór de rit, in overeenstemming met de kleding van uw kind zijn aangespannen – als de gordels bij winterkleding passen, is het mogelijk dat ze bij zomerkleding te los zijn aangespannen.

Het kinderzitje bij niet-gebruik **OP EEN VEILIGE PLAATS OPBERGEN**. Leg geen zware voorwerpen op het kinderzitje en berg het niet weg in de buurt van warmtebronnen of in direct zonlicht.

**BEVEILIG** het kinderzitje altijd, ook wanneer het op dit ogenblik niet door uw kind wordt gebruikt.

**LET ER OP** dat iedereen in de auto zijn veiligheidsgordel draagt.

*Hoewel Britax-Römer bij de ontwikkeling van nieuwe producten er rekening mee houdt, dat autokinderzitjes in contact komen met autostoelen, aanvaardt Britax-Römer geen enkele aansprakelijkheid voor schade aan autozitjes of de gordels ervan.*

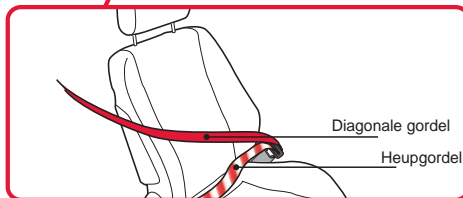
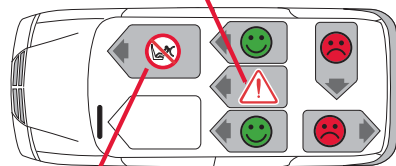
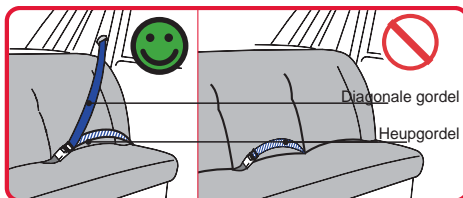
### BELANGRIJK:

#### Rugwaarts gericht gebruik

Het kinderzitje **MOET** altijd samen met een heupgordel en diagonale gordel worden gebruikt (goedgekeurd conform UN-/ECE-richtlijn nr. 16 of overeenstemmende normen).

#### Voorwaarts gericht gebruik

Het kinderzitje **MOET** altijd samen met een heupgordel en diagonale gordel worden gebruikt (goedgekeurd conform UN-/ECE-richtlijn nr. 16 of overeenstemmende normen).

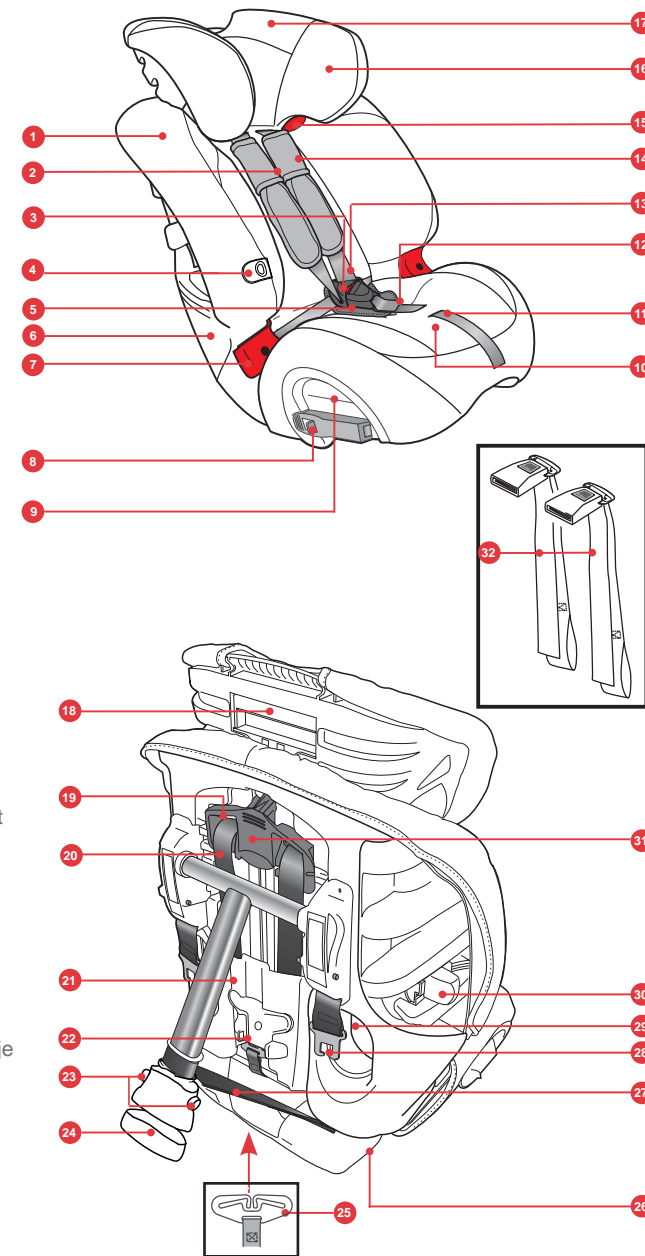


## Introductie inzake uw nieuw kinderzitje

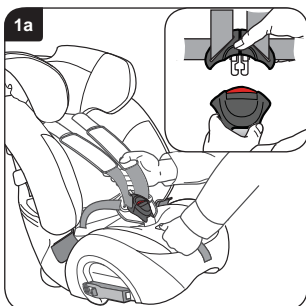
9-25 kg groep 1-2 (ca. 9 maanden – 6 jaar)



1. Bekleding van het kinderzitje
2. Opbergvak voor de gebruiksaanwijzing (achter bekleding)
3. Gordelslot
4. Bevestigingsrubbers
5. Comfortkussen
6. Gebruikersinstructie
7. Heupgordelgeleiding (voorwaarts gericht gebruik)
8. Sluiting
9. Gordeltunnelinzinking (rugwaarts gericht gebruik)
10. Gordelverstelknop
11. Gordelverstelriem
12. Beugel
13. Gordel
14. Schouderkussentje
15. Bovenste gordelgeleiding (15-25 kg, voorwaarts gericht gebruik)
16. Hoofdsteunovertrek
17. Verstelbare hoofdsteun
18. Hoofdsteun-verstelmechanisme (15-25 kg, voorwaarts gericht)
19. Gordelgleuf
20. Gordel
21. Gordelbescherming
22. Beugel en steunpootklem
23. Ontgrendelingsknop voor steunpoot
24. Steunpoot
25. Beugel (onder het zitje)
26. Schommelvoet – (voor rugwaarts gericht gebruik)
27. Steunpoothouder
28. Slottong van veiligheidsgordel
29. Gordelgeleidingsgleuf van kinderzitje (voorwaarts gericht gebruik)
30. Breedteverstelling
31. Gordelhoogte- / hoofdsteunverstelmechanisme (gordelverstellingselement)
32. Veiligheidsgordels



## 1. Het kindersitje afstellen



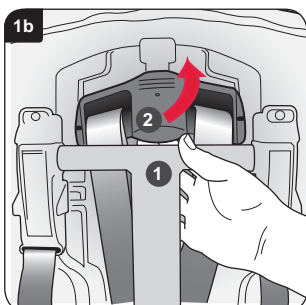
Plaats het kindersitje op de bodem.

Druk op de verstelknop en trek tegelijk **BEIDE** schoudergordels zo ver mogelijk naar voren (**Afb. 1a**).

Maak de gordel los uit het slot (**Inlassing in Afb. 1a**).

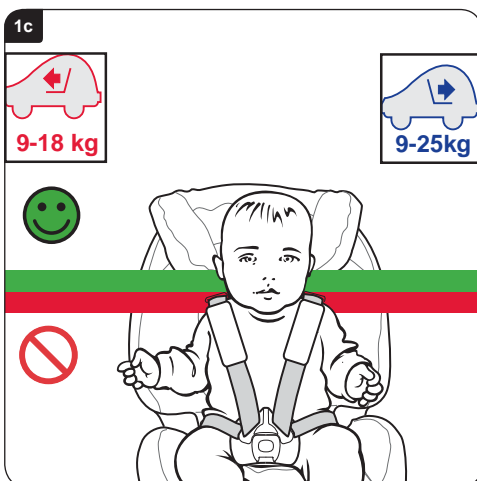
Leg de gordels over de zijkanten van het zitje, zodat de gordels niet verdraaid raken, terwijl u de slottongen in de rubberen houders steekt.

Plaats uw kind voorzichtig in het zitje, doe de gordel om en klik het gordelslot weer vast.



Trek het bovenste uiteinde van de steunpoot weg van de achterzijde van het kindersitje **1** (**Afb. 1b**).

Trek de gordelverstelling omhoog en beweeg deze naar boven of naar onder, **2** zodat de gordelgleuven in de hoofdsteun ter hoogte van of enigszins boven de schouders van uw kind zitten.



Als de hoofdsteun zich in de correcte positie bevindt, laat u het hoofdsteunverstelmechanisme los en controleert u of dit in deze stand is vergrendeld.

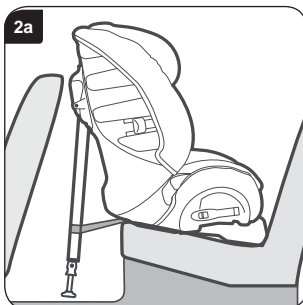
Als u het bovenste uiteinde van de gleuf hebt bereikt, kan uw kind het kindersitje verder gebruiken tot zijn (haar) ooghoogte ter hoogte van de bovenkant van het zitje komt of tot uw kind meer weegt dan:

Rugwaarts gericht: 25 kg

Voorwaarts gericht: 18 kg

Gebruik de breedteverstelling (zie "Introductie inzake uw kindersitje" op de vorige pagina), om de breedte van het kindersitje in te stellen.

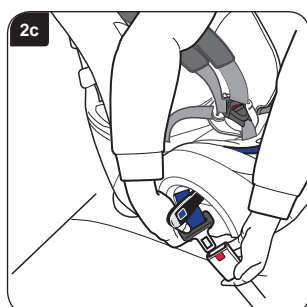
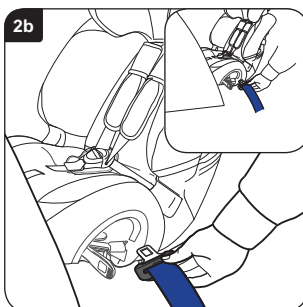
## 2. Inbouw van het kindertzitje (rugwaarts gericht) op een autostoel achteraan



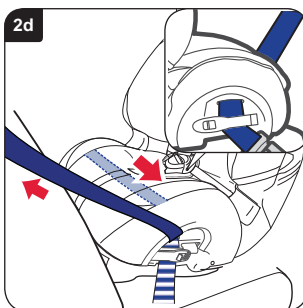
**BELANGRIJK** – Het kindertzitje MOET altijd met een heupgordel en een diagonale gordel worden gebruikt (goedgekeurd conform de UN-/ECE-richtlijn nr. 16 of overeenstemmende normen).

**BELANGRIJK** – Gebruik geen andere draagpunten dan deze beschreven in de gebruiksaanwijzing en gespecificeerd in de beveiligingsinstallatie voor kinderen. Monteer **IN GEEN GEVAL** een kindertzitje in rugwaartse richting op een met een airbag uitgeruste autozitplaats.

Plaats het kindertzitje met de steunpoot in de kortste stand in rugwaartse richting zodanig op de autostoel, dat de schommelvoet tegen de rugzijde van autostoel ligt. Na het installeren mag de ruimte tussen het kindertzitje en de autostoel niet groter zijn dan 10 mm (**Afb. 2a**).



Het kindertzitje kan de er voor staande autostoel raken, maar mag er niet tegen drukken. Als het kindertzitje tegen de er voor staande autostoel komt, dient u deze zo in te stellen, dat de bestuurder of de passagier niet in een ongerieflijke positie terechtkomt. Als dit niet lukt, probeert u een andere positie van het kindertzitje in de auto.




Open de beide sluitingen. Trek voldoende heupgordel- en diagonale gordel-lengte uit (**ca. 600-900mm**). Leid de gordel door de geleiding van de gordelsluiting aan de tegengestelde zijde van het slot en in de gordeltunnel (**Afb. 2b**). Er zijn twee toegangsgleuven in de bekleding van het zitje, om het invoeren van de gordel door de gordeltunnel en onder de bekleding van het zitje te vergemakkelijken (**Inlassing in Afb. 2b**).

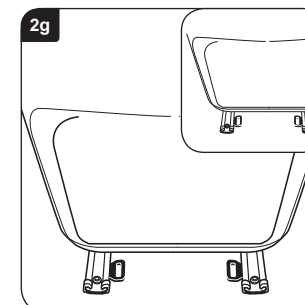
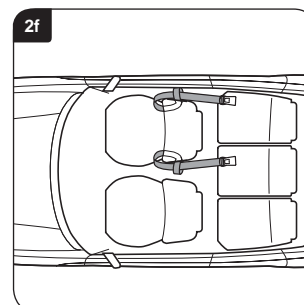
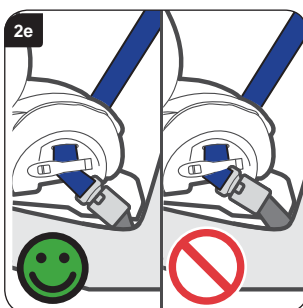
Leid de gordel van het zitje door de gordeltunnel, maak deze vast op de andere zijde en steek de gordeltong in het slot (**Afb. 2c**).

Trek de losse gordel van het zitje door het kindertzitje, om er voor te zorgen dat deze gordel niet verdraaid is. Als de gordel strak zit, sluit u de sluiting op de zijde van de gordelsluiting en let u er op, dat de heupgordel en de diagonale gordel daardoor geborgd zijn (**Inlassing in Afb. 2d**).

Sluit het gordelslot op de andere zijde en let er op, dat enkel de heupgordel daardoor geborgd is (**Afb. 2d**).

Let er op, dat de beide gordelsloten vergrendeld zijn.

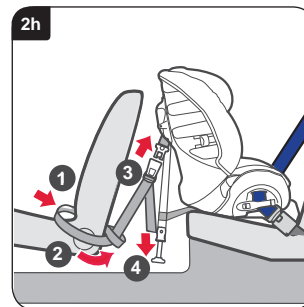
Als het gordelslot nu in de positie ligt, die met een  als verkeerd gemarkeerd is en als het zitje niet correct bevestigd kan worden (**Afb. 2e**), probeer het dan op een andere stoel in de auto.



Leg de veiligheidsgordels rond de autostoel vóór het kindertzitje zoals afgebeeld (**Afb. 2f**).

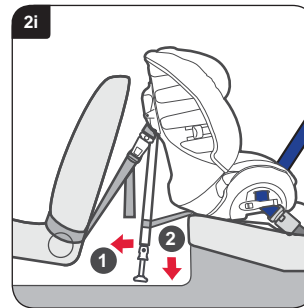
Als uw auto een oog aan de glijrail van de stoel bezit, kan deze alternatief worden benut (**Inlassing in Afb. 2g**).

**BELANGRIJK** – Monteer de veiligheidsgordels niet met bagageriemen.

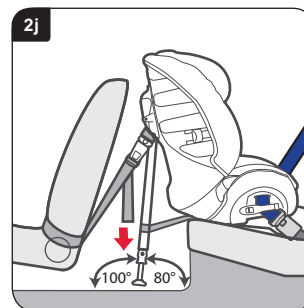


Wind de lusuiteinden van de veiligheidsgordels rond de voorste stoel en terug zoals afgebeeld **1** (**Afb. 2h**). Leid de uiteinden van de veiligheidsgordels naar de buitenzijde van de autostoel en geleid ze door de lussen **2**.

Als de steunpootbeugels naar voor wijzen en de gordels niet verdraaid zijn, klikt u het gordelslot van de veiligheidsgordel vast in de tongen aan de zijden van het kindertzitje **3**. Span de veiligheidsgordels aan, door de losse uiteinden gelijkmatig naar beneden te trekken **4**.



Trek de steunpoot zo ver mogelijk weg van de rugzijde van het kindertzitje **1** (**Afb. 2i**). Laat de steunpoot tot op de bodem zakken en houd daarbij de correcte hoek aan **2**. Verschuif de steunpoot en let er op, dat de steunpoot geborgd is.

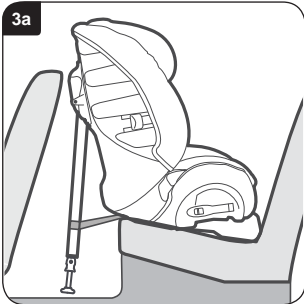


Let tenslotte er op, dat de veiligheidsgordels volledig zijn aangespannen, door de losse uiteinden naar beneden te trekken (**Afb. 2j**). De steunpoot moet op vaste bodem steunen en niet op de deksels van opbergvakjes of dergelijke en wel met een hoek van 100° ten opzichte van de horizontale stand (**Afb. 2j**). Gebruik de gradenboog op de laatste pagina van deze gebruiksaanwijzing om de hoek van de steunpoot ten opzichte van de bodem te controleren.

Controleer of het kindertzitje vast gemonteerd is, door het naar voor en naar achter en heen en weer te bewegen. Staat het los of bevindt de steunpoot zich niet in een hoek van 100° ten opzichte van de vloer, dan moet u het opnieuw monteren, zodat het in de correcte hoek vastzit.

Plaats uw kind in het zitje zoals weergegeven op **Afb. 5f**.

### 3. Inbouw van het kindersitje (rugwaarts gericht) op een stoel achteraan in het midden

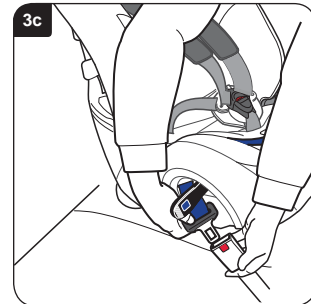
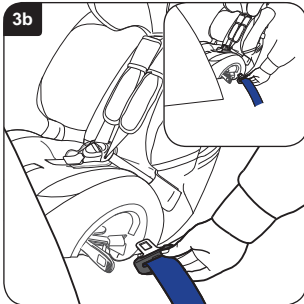


**BELANGRIJK** – Het kindersitje MOET altijd met een heupgordel en een diagonale gordel worden gebruikt (goedgekeurd conform de UN-/ECE-richtlijn nr. 16 of overeenstemmende normen).

**BELANGRIJK** – Gebruik geen andere draagpunten dan deze beschreven in de gebruiksaanwijzing en gespecificeerd in de beveiligingsinstallatie voor kinderen.

Monteer **IN GEEN GEVAL** een kindersitje in rugwaartse richting op een met een airbag uitgeruste passagiersstoel.

Regel de steunpoot op de kortste lengte af en plaats het kindersitje in rugwaartse richting centraal in het midden tussen de bestuurders- en passagiersstoel en wel met de schommelvoet geleund tegen de rug van de voorste stoel (**Afb. 3a**).



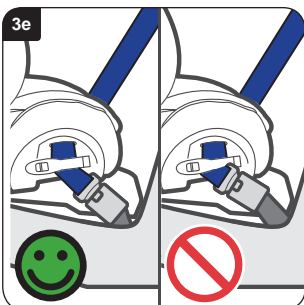
Open de beide sluitingen. Trek voldoende heupgordel- en diagonale gordel-lengte uit (ca. 600-900 mm). Leid de gordel door de geleiding van de gordelsluiting aan de tegengestelde zijde van het slot en in de gordeltunnel (**Afb. 3b**). Er zijn twee toegangsgleuven in de bekleding van het zitje, om het invoeren van de gordel door de gordeltunnel en onder de bekleding van het zitje te vergemakkelijken (**Inlassing in Afb. 3b**).


Leid de gordel van het zitje door de gordeltunnel, maak deze vast op de andere zijde en steek de gordeltong in het slot (**Afb. 3c**).

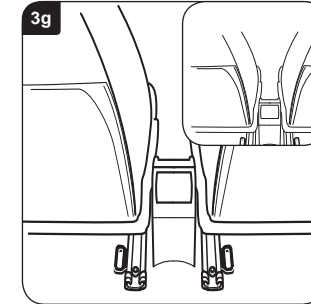
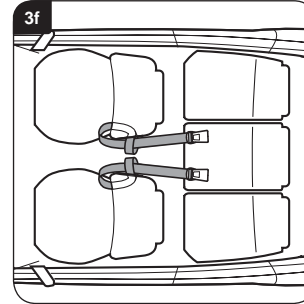
Trek de losse gordel van het zitje door het kindersitje, om er voor te zorgen dat deze gordel niet verdraaid is. Als de gordel strak zit, sluit u de sluiting op de zijde van de gordelsluiting en let u er op, dat de heupgordel en de diagonale gordel daardoor geborgd zijn (**Inlassing in Afb. 3d**).

Sluit het gordelslot op de andere zijde en let er op, dat enkel de heupgordel daardoor geborgd is (**Afb. 3d**).

Let er op, dat de beide gordelsloten vergrendeld zijn.



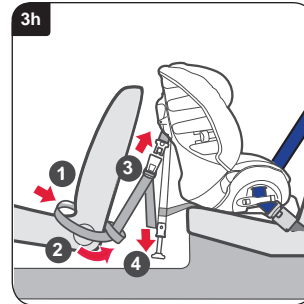
Als het gordelslot nu in de positie ligt, die met een  als verkeerd gemarkeerd is en als het zitje niet correct bevestigd kan worden (**Afb. 3e**), probeer het dan op een andere stoel in de auto.



Leg telkens een veiligheidsgordel zowel rond de bestuurdersstoel alsook rond de passagiersstoel zoals afgebeeld op (**Afb. 3f**).

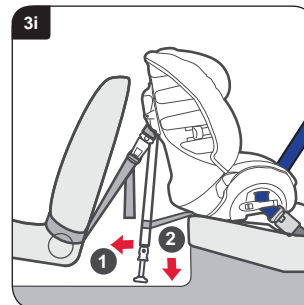
Als uw auto een oog aan de glijrail van de stoel bezit, kan deze alternatief worden benut (**Inlassing in Afb. 3g**).

**BELANGRIJK** – Monteer de verankeringsgordels niet met bagageriemen.

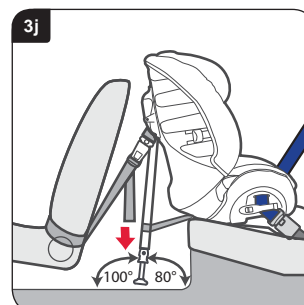


Wind de lusuiteinden van de veiligheidsgordels rond de voorste stoel en terug zoals afgebeeld **1** (**Afb. 3h**). Leid de uiteinden van de veiligheidsgordels naar de buitenzijde van de autostoel en geleid ze door de lussen **2**.

Als de steunpootbeugels naar voor wijzen en de gordels niet verdraaid zijn, klikt u het gordelslot van de veiligheidsgordel vast in de tongen aan de zijden van het kindersitje **3**. Span de veiligheidsgordels aan, door de losse uiteinden gelijkmatig naar beneden te trekken **4**.



Trek de steunpoot zo ver mogelijk weg van de rugzijde van het kindersitje **1** (**Afb. 3i**). Laat de steunpoot tot op de bodem zakken en houd daarbij de correcte hoek aan **2**. Verschuif de steunpoot en let er op, dat de steunpoot geborgd is.

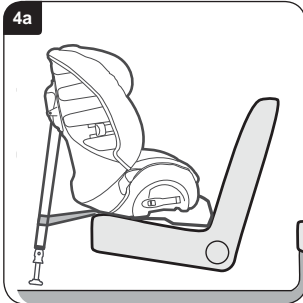


Let tenslotte er op, dat de veiligheidsgordels volledig zijn aangespannen, door de losse uiteinden naar beneden te trekken (**Afb. 3j**). De steunpoot moet op vaste bodem steunen, met een hoek van 100° ten opzichte van de horizontale stand (**Afb. 3j**). Ze mag niet op de deksels van opbergvakjes of dergelijke steunen. Gebruik de hoekmeter op de laatste pagina van deze gebruiksaanwijzing om de hoek van de steunpoot ten opzichte van de bodem te controleren.

Controleer of het kindersitje vast gemonteerd is, door het naar voor en naar achter en heen en weer te bewegen. Staat het los of bevindt de steunpoot zich niet in een hoek van 100° ten opzichte van de vloer, dan moet u het opnieuw monteren, zodat het in de correcte hoek vastzit.

Plaats uw kind in het zitje zoals weergegeven op **Afb. 5f**.

## 4. Inbouw van het kinderzitje (rugwaarts gericht) op een stoel vooran

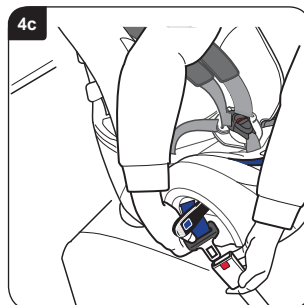
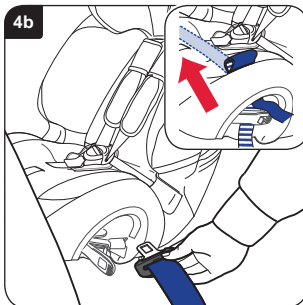


**BELANGRIJK** – Het kinderzitje MOET altijd met een heupgordel en een diagonale gordel worden gebruikt (goedgekeurd conform de UN-/ECE-richtlijn nr. 16 of overeenstemmende normen).

**BELANGRIJK** – Gebruik geen andere draagpunten dan deze beschreven in de gebruiksaanwijzing en gespecificeerd in de beveiligingsinstallatie voor kinderen. Monteer **IN GEEN GEVAL** een kinderzitje in rugwaartse richting op een met een airbag uitgeruste autostoel.

Schuif de voorste stoel naar achter, om plaats te maken voor het kinderzitje, maar slechts zo ver, dat de er achter zittende passagier nog comfortabel kan zitten.

Plaats het kinderzitje met de steunpoot in de kortste stand in rugwaartse richting zodanig op de autostoel, dat de schommelvoet tegen de rugzijde van autostoel ligt (Afb. 4a).



**BELANGRIJK** – **IN GEEN GEVAL** het kinderzitje op het dashboard of tegen de voorruit laten steunen.


Open de beide sluitingen. Trek voldoende heupgordel- en diagonale gordel-lengte uit (ca. 600-900mm). Leid de gordel door de geleiding van de gordelsluiting aan de tegengestelde zijde van het slot en in de gordeltunnel (Afb. 4b). Er zijn twee toegangsgleuven in de bekleding van het zitje, om het invoeren van de gordel door de gordeltunnel en onder de bekleding van het zitje te vergemakkelijken (Inlassing in Afb. 4b).

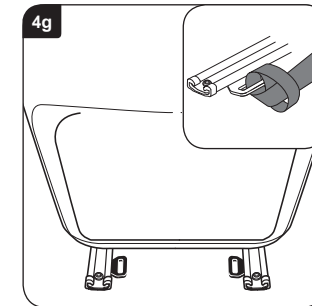
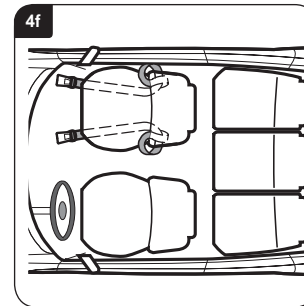
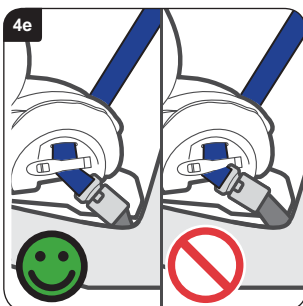
Leid de gordel van het zitje door de gordeltunnel, maak deze vast op de andere zijde en steek de gordeltong in het slot (Afb. 4c).

Trek de losse gordel van het zitje door het kinderzitje, om er voor te zorgen dat deze gordel niet verdraaid is. Als de gordel strak zit, sluit u de sluiting op de zijde van de gordelsluiting en let u er op, dat de heupgordel en de diagonale gordel daardoor geborgd zijn (Inlassing in Afb. 4d).

Sluit het gordelslot op de andere zijde en let er op, dat enkel de heupgordel daardoor geborgd is (Afb. 4d).

Let er op, dat de beide gordelsloten vergrendeld zijn.

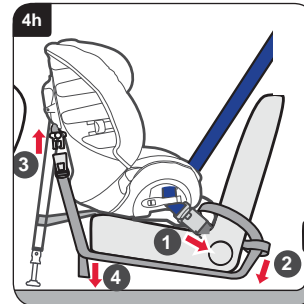
Als het gordelslot nu in de positie ligt, die met een  als verkeerd gemarkeerd is en als het zitje niet correct bevestigd kan worden (Afb. 4e), probeer het dan op een andere stoel in de auto.



Leg de veiligheidsgordel rond de passagiersstoel zoals afgebeeld op (Afb. 4f).

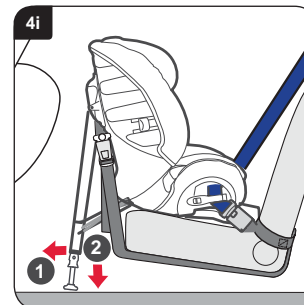
Als uw auto een oog aan de glijrail van de stoel bezit, kan deze alternatief worden benut (Inlassing in Afb. 4g).

**BELANGRIJK** – Monteer de veiligheidsgordels niet met bagageriemen.

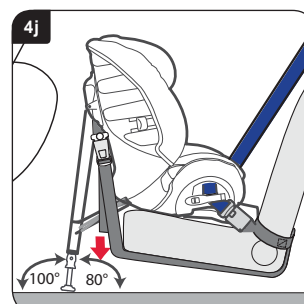


Wind de lusuiteinden van de veiligheidsgordels rond de voorste stoel en terug zoals afgebeeld 1 (Afb. 4h). Leid de uiteinden van de veiligheidsgordels naar de buitenzijde van de autostoel en geleid ze door de lussen 2.

Geleid de aanspanuiteinden onder het zitje. Als de steunpootbeugels naar voor wijzen en de gordels niet verdraaid zijn, klikt u het gordelslot van de veiligheidsgordel vast in de tongen aan de zijden van het kinderzitje 3. Span de veiligheidsgordels aan, door de losse uiteinden gelijkmatig naar beneden te trekken 4.



Trek de steunpoot zo ver mogelijk weg van de rugzijde van het kinderzitje 1 (Afb. 4i). Laat de steunpoot tot op de bodem zakken en houd daarbij de correcte hoek aan 2. Verschuif de steunpoot en let er op, dat de steunpoot geborgd is.



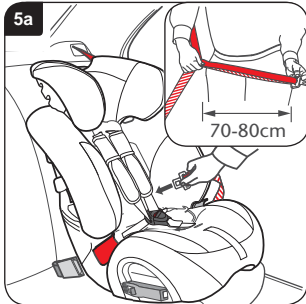
Let tenslotte er op, dat de veiligheidsgordels volledig zijn aangespannen, door de losse uiteinden naar beneden te trekken (Afb. 4j). De steunpoot moet op vaste bodem steunen en niet op de deksels van opbergvakjes of dergelijke en wel met een hoek van 100° ten opzichte van de horizontale stand (Afb. 4j). Gebruik de gradenboog op de laatste pagina van deze gebruiksaanwijzing om de hoek van de steunpoot ten opzichte van de bodem te controleren.

Controleer of het kinderzitje vast gemonteerd is, door het naar voor en naar achter en heen en weer te bewegen. Staat het los of bevindt de steunpoot zich niet in een hoek van 100° ten opzichte van de vloer, dan moet u het opnieuw monteren, zodat het in de correcte hoek vastzit.

Plaats uw kind in het zitje zoals weergegeven op Afb. 5f.

## 5. Inbouw van het kindersitje (voorwaarts gericht) met gordel van het zitje

9-18 kg groep 1 (ca. 9 maanden – 4 jaar)

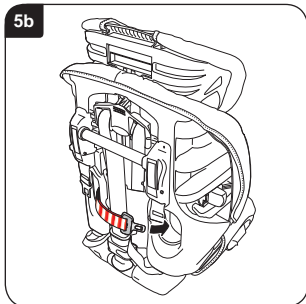


**BELANGRIJK** – Het kindersitje MOET altijd met een heupgordel en een diagonale gordel worden gebruikt (goedgekeurd conform de UN-/ECE-richtlijn nr. 16 of overeenstemmende normen).

**BELANGRIJK** – Gebruik geen andere draagpunten dan deze beschreven in de gebruiksaanwijzing en gespecificeerd in de beveiligingsinstallatie voor kinderen.

Berg de steunpoot weg in de daarvoor voorziene bergruimte.

Plaats het kindersitje voorwaarts gericht in uw auto. Voor een gemakkelijkere toegang tot het kindersitje, draait u dit naar u toe. Houd de heupgordel en de diagonale gordel samen en trek de gordel van het zitje er uit, zoals getoond (Inlassing in Afb. 5a).



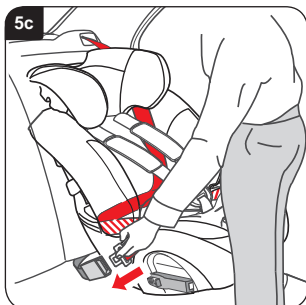
**BELANGRIJK** – De gordel mag nooit verdraaid zijn.

Trek de veiligheidsgordel rond de voorzijde van het kindersitje door de eerste geleidingsgleuf naar de rugzijde van het zitje op het afgebeelde punt (Afb. 5a).

**BELANGRIJK** – U mag de rode diagonale geleiding aan de hoofdsteun niet gebruiken.

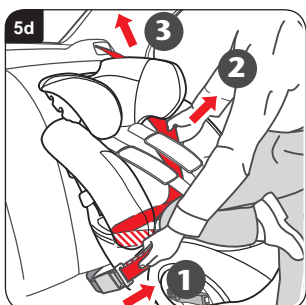
Neem de gordel vast en geleid deze door de tweede geleidingsgleuf (Afb. 5b).

**Praktische tip** – Als de gordel te kort is, moet u de diagonale gordel waarschijnlijk vóór de montage achter de hoofdsteun trekken.



Trek de losse gordel van de autostoel naar de voorzijde van het kindersitje en bevestig deze gordel in de sluiting (Afb. 5c).

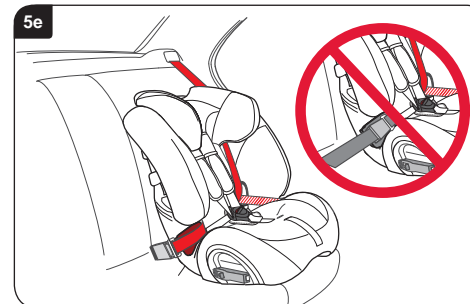
Let er op, dat de gordel niet verdraaid is en dat de heupgordel over beide rode heupgordelgeleidingen loopt. Let er op, dat de diagonale gordel aan de rugzijde van de kuip van het kindersitje achter de hoofdsteun ligt.



Druk het kindersitje met uw volledig lichaamsgewicht in de stoel van uw auto en bevestig het in navolgende volgorde.

Trek en houd de diagonale gordel ① in positie ②, om losse plaatsen uit te schakelen en trek aan de gordel om deze aan te spannen ③ (Afb. 5d).

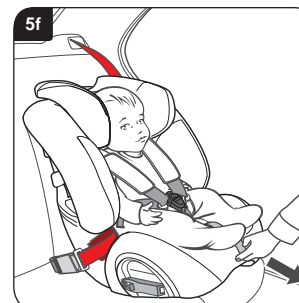
Controleer het zitje door stevig aan de gordel te trekken. Het mag slechts weinig of helemaal niet bewegen kunnen worden. Als het kindersitje nog los staat, moet u de bevestigingsvolgorde herhalen.



**BELANGRIJK** – Controleer de positie van de gordelsluiting en let er op, dat de gordel, NIET de gordelsluiting het kindersitje in positie houdt (Afb. 5e).

Als de gordelsluiting van het zitje niet correct zit, probeer dan een andere zitpositie.

In geval van twijfel neemt u contact op met de klantenservice via tel.: +49 (0) 731-93 45-199 of via e-mail naar [service.de@britax.com](mailto:service.de@britax.com) of bezoekt u de website op [www.britax-roemer.de](http://www.britax-roemer.de).



Plaats uw kind in het kindersitje en doe het de gordel aan. Let er op, dat de gordel niet verdraaid is. Trek de gordel aan, door de verstelriem naar voor te trekken.

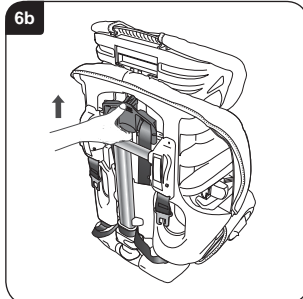
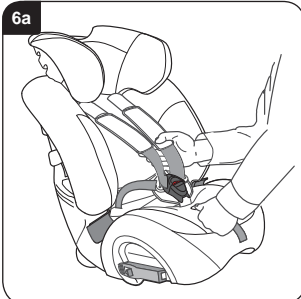
**BELANGRIJK** – De heupgordel dient zo ver mogelijk naar voor en zo laag mogelijk over de heupen van het kind te liggen.

Let tenslotte er op, dat de schouderkussentjes op de schouders van uw kind naar beneden zijn getrokken (Afb. 5f).



## 6. Inbouw van het kindertzitje (voorwaarts gericht) met gordel voor volwassene

15-25 kg groep 2 (ca. 4-6 jaar)

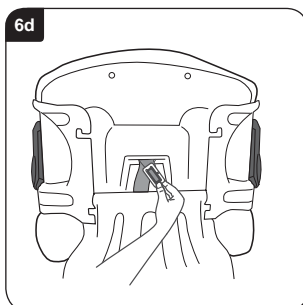
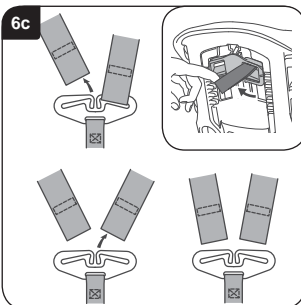


### Het kindertzitje afstellen

Om de gordel van het kindertzitje af te nemen, plaatst u het kindertzitje op de vloer.

Druk op de verstelknop en trek tegelijk **BEIDE** schoudergordels zo ver mogelijk naar voren (**Afb. 6a**).

Draai het zitje om. Hef het gordelverstellingsmechanisme aan de achterzijde van het zitje omhoog en schuif dit naar boven, totdat de schoudergordelgheuen in de hoofdstun in de bovenste positie zijn. (**Afb. 6b**).



Haak de beide schoudergordels uit de beugel aan de achterzijde van het kindertzitje (**Afb. 6c**), leg de beugel op het onderste gedeelte van de kuip ① (**Afb. 6g**).

Neem de schouderkussentjes van de bevestigingen ervan af (**Inlassing in Afb. 6c**). Trek de beide schoudergordels en de schouderkussentjes door naar de voorzijde van het zitje en verwijder de schouderkussentjes van de schoudergordels.

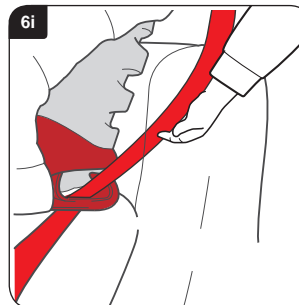
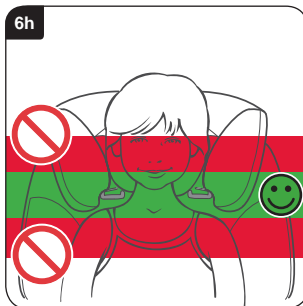
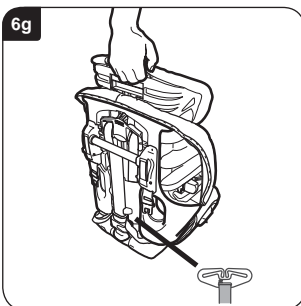
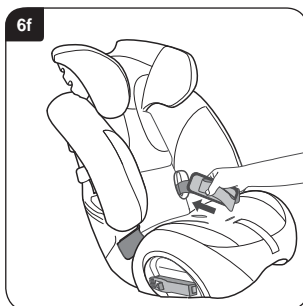
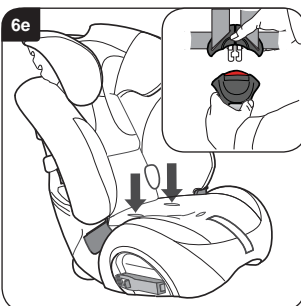
Leg het kindertzitje op de rugzijde. Neem de verstelgordel af van de beugel van de kruisgordel. Draai de beugel zo, dat deze door de kruisgordel gaat en druk deze op de voorzijde van het zitje (**Afb. 6d**).

Plaats het kindertzitje overeind en maak de gordel los uit het slot (**Inlassing in Afb. 6e**). Druk de gordelbeugel en de slottongen onder de bekleding door de openingen voor de heupgordel (**Afb. 6e**).

Breng de beugel, gordelriemen en schouderkussentjes in de elastische opvanggordels (**Afb. 6f**). Schuif de verstelgordels door de uitsparing in de bekleding.

Laat het zitje steunen en klem het verstelmechanisme van de hoofdstun vast aan de rugzijde van de hoofdstun (**Afb. 6g**). Controleer of de schouderkussentjes zijn verwijderd, zoals getoond in (**Afb. 6c**) hierboven.

Hef de hoofdstun zo ver omhoog tot het hoofd in het midden gepositioneerd is (**Afb. 6h**). Als de hoofdstun zich in de correcte positie bevindt, laat u het hoofdstunverstelmechanisme los en controleert u of de hoofdstun is vergrendeld.



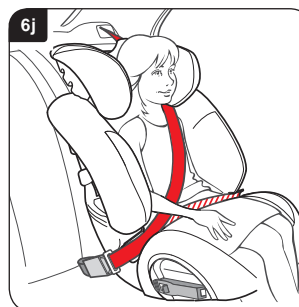
### Inbouw van het kindertzitje

**BELANGRIJK** – Het kindertzitje MOET altijd met een heupgordel en een diagonale gordel worden gebruikt (goedgekeurd conform de UN-/ECE-richtlijn nr. 16 of overeenstemmende normen).

**BELANGRIJK** – Gebruik geen andere draagpunten dan deze beschreven in de gebruiksaanwijzing en gespecificeerd in de beveiligingsinstallatie voor kinderen.

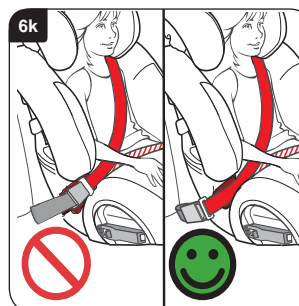
Plaats het kindertzitje voorwaarts gericht in uw auto.

Leid het diagonaal gedeelte van de gordel door de donkerrode bovenste gordelgeleiding aan de **ANDERE** zijde van het gordelslot (**Afb. 6i**).

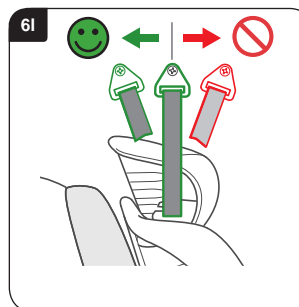


Trek de gordel dwars over het kind en maak de gordel vast (**Afb. 6j**). Het schootgedeelte dient op de rode schootgordelgeleidingen aan beide zijden van het kindertzitje te liggen. Let er op, dat de gordel niet verdraaid is en niet los zit.

**BELANGRIJK** – De heupgordel dient zo ver mogelijk naar voor en zo laag mogelijk over de heupen van het kind te liggen.



**BELANGRIJK** – Controleer de positie van het gordelslot en let er daarbij op, dat het niet rond het kindertzitje op de rode heupgordelgeleiding is getrokken (**Afb. 6k**).



Controleer de positie van het bovenste gordelverankeringspunt in uw auto (**Afb. 6l**). Als dit verankeringspunt vóór het kindertzitje ligt, mag het niet worden gebruikt. Probeer dan een andere plaats in het voertuig.



Postupujte pečlivě a přesně podle tohoto návodu k použití. Když tato sedačka není bezpečně zabudována a Vaše dítě není správně připásáno, jsou Vaše dítě a ostatní pasažéři při nehodě vystaveni vážnému riziku zranění.

**DŘÍVE NEŽ svou dětskou sedačku zabudujete, přečtěte si, prosím, pečlivě tento návod k použití.**

Hampshire Trading Standards Authority (Obchodní dozor anglického hrabství Hampshire) a Britax doporučují, použité dětské sedačky do auta ani nekupovat ani je dále prodávat. Zlikvidujte svou dětskou sedačku bezpečně a odpovídajícím způsobem pro životní prostředí. Neprodávejte ji ani ji nepředávejte dále.

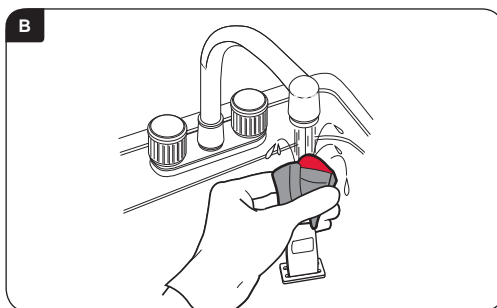
Po nehodě by měly být dětská sedačka a bezpečnostní pásy ve vozidle vyměněny. I když vypadají nepoškozeny, nemohou už Vaše dětská sedačka a bezpečnostní pásy ve vozidle při následující nehodě Vaše dítě dostatečně chránit.

#### Žádná dětská sedačka není bezpečná proti protřetí

Pásový systém nemohou být konstruovány absolutně "bezpečné pro děti"; odpovídají však zákonným požadavkům Evropské normy ECE R44. Pás musí být vždy správně nasazen a nastaven a dítě musí být nabádáno k tomu, aby pásový systém nechalo na sobě.

#### Péče o Vaši dětskou sedačku

Zbytky jídla a nápojů se mohou dostat do zámků pásů. To může vést k tomu, že zámkové pásy nefungují řádně – nezaklapnou do sebe. Čistěte zámkové pásy teplou vodou. **(Obr. A a B)**



#### Čištění potahu

Přečtěte si, prosím, etikety s předpisy pro praní potahu.

Potah **NESUŠIT** strojově, nýbrž odstředít a poté nechat sušit.

#### Čištění pásů a vaničky sedačky

Čistit s pomocí houby a používat JEN ruční mycí mýdlo a teplou vodu.

Při čištění **ŽÁDNÉ** pásy NEBO části pásů nebo sedačky nesnímejte nebo se nepokoušejte snímat.

Nepoužívat **ŽÁDNÁ** rozpouštědla, chemické čisticí prostředky nebo kapalné prací prostředky, protože ty by mohly poškodit pásy a sedačku.

Části sedačky **NEMAZAT NEBO NEOLEJOVAT**.

#### Potah sejmout a upevnit

Stlačením tlačítka přestavení pásu a zatáhněte svou rukou pod hrudními polštáři OBA ramenní pásy pokud možno co nejvíce dopředu.

Vytáhněte třmen za sedačkou dopředu a vyhákněte oba ramenní pásy.

Stáhněte potah z horního okraje sedačky a dejte, jak je vyobrazeno, pásy na přední stranu sedačky. **(Obr. 6c)**. Uvolněte uzávěr a a sejměte čalouněný polštář

uvolněním háku a podkroužku. Stáhněte ochranný ramenní polštář z ramenních pásů. Stáhněte potah opatrně ze sedačky, uvolněte přitom ramenní pásy, zámek pásu a přestavovací pás otvory v potahu.

Potah se natahuje zase v obráceném pořadí. Dávejte pozor na to, aby se pásy nepřetočily.

**DŮLEŽITÉ** – Potah a ochranné ramenní polštáře jsou bezpečnostní části. **NIKDY** dětskou sedačku nepoužívejte bez těchto dílů. Nevystavujte bezpečnost svého dítěte riziku použitím náhradních potahů od jiných výrobců. Ty mohou vést k tomu, že Vaše dítě už není chráněno jak je nejlépe možné.

Náhradní potahy je možné dostat u svého obchodníka se zbožím firmy Britax-Römer, nebo se obraťte na zákaznickou službu společnosti Britax-Römer pod tel. č.: +49 (0) 731-93 45-199.

#### Záruka

Všechny výrobky firmy Britax-Römer byly pečlivě konstruovány, vyrobeny a odzkoušeny. Pokud by se však tento výrobek v průběhu 12 měsíců po koupi ukázal být vadný na základě materiálové nebo výrobní vady, předložte výrobek svému prodejnímu místu. My podle svého zvážení buď provedeme bezplatnou opravu nebo výrobek nahradíme stejným nebo podobným.

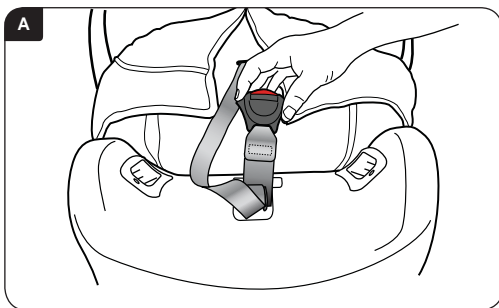
K záručním účelům je potřebný doklad o koupi. Ze záručních důvodů doporučujeme, abyste svůj doklad o koupi uschovali a připevnili na návod k použití a uchovávali v sedačce.

Společnost Britax-Römer nepřebírá žádné ručení za škody, které vzniknou zneužitím nebo opomenutím. Tato záruka je nepfenosná a neplatí proto pro výrobky nakoupené jako použité.

Vaše zákonná práva zůstanou touto zárukou nedotčena.

#### Při pochybách platí

Ne všechny autosedačky se hodí do všech aut. Pro radu, zda toto omezení platí pro Vaše auto, navštivte naši webovou stránku [www.britax-roemer.de](http://www.britax-roemer.de) nebo zavolejte naši službu zákazníkům na tel.: +49 (0) 731-93 45-199 nebo pošlete e-mail na [service.de@britax.com](mailto:service.de@britax.com).



## Varování

9-25 kg skupina 1-2 (cca. 9 měsíců – 6 let)



### NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!

Dětskou sedačku **NIKDY** nepoužívejte dozadu otočenou na sedadle s airbagem.

Dětskou sedačku **NIKDY** nepoužívejte dopředu otočenou na sedadle s airbagem, pouze v tom případě, když výrobce potvrdí její bezpečnost.

Dětskou sedačku **NEPOUŽÍVAT** na sedadlech vozidla směřujících do strany nebo dozadu.

**NEPOUŽÍVAT ŽÁDNÉ** podložky jako bedýnky nebo kabáty k zvýšení dětské sedačky na sedadle vozidla. Při nehodě by pásy Vaší dětské sedačky a pásy vozidla Vaše dítě nechránily nejlépe.

Dětskou sedačku **NEPOUŽÍVEJTE** doma. Nebyla konstruována pro použití v domácnosti a má být používána pouze ve Vašem autě.

Dětskou sedačku **NEZKOUŠEJTE** rozebírat, měnit nebo vkládat díly nebo její pásy nebo pásy svého vozidla měnit nebo používat jinak, než je předepsáno. Oficiální schválení už není platné, když byly provedeny změny.

Na dětské sedačce nesmíte provést **ŽÁDNÉ** změny; to přísluší výrobci.

Nenechávejte své děti **NIKDY** samotné v autě, ani na krátkou dobu.

**NENECHÁVEJTE** vzadu v autě ležet volné předměty, jako kusy zavazadel nebo knihy. Volné předměty musí být zajištěny, protože při náhlém brzdění létají sem a tam a mohou způsobit vážná zranění. Velké těžké předměty představují obzvláštní riziko.

Složená sedadla ve vozidle **NENECHÁVAT** nezaklapnutá. Při náhlém brzděném manévru může uvolněné sedadlo Vaše dítě vážně zranit.

Svému dítěti nedovolte **NEDOVOLTE**, aby si s dětskou sedačkou hrálo nebo měnilo její nastavení.

**ULOŽTE** tento návod k použití na lehký dostupném místě.

**ZAKRÝVEJTE** dětskou sedačku, když vaše auto stojí na přímém slunci. Kování se mohou při slunečním ozáření velmi ohřát a potah může vyblednout.

**ZAJISTĚTE**, aby se dětská sedačka nezaklínala sklopným sedadlem nebo dveřmi vozidla.

**ZAJISTĚTE**, aby pásy byly před jízdou napnuty způsobem odpovídajícím oblečení Vašeho dítěte – když pásy sedí při zimním oblečení, mohou být při letním oblečení být příliš volné.

Při nepoužívání dětskou sedačku **ULOŽTE NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ**. Neodkládejte na dětskou sedačku žádné těžké díly a neukládejte ji na zdrojích topení nebo na přímém slunečním světle.

**ZAJISTĚTE** dětskou sedačku vždy, i když není právě používána Vaším dítětem.

**DBEJTE** na to, aby všechny osoby ve vozidle měly zapnutý své bezpečnostní pásy.

*I když firma Britax-Römer dbá při vývoji nových výrobků na to, aby automobilové dětské sedačky byly v kontaktu s sedadly vozidla, neručí firma Britax-Römer žádným způsobem za škody na sedadlech vozidla nebo bezpečnostních pásích.*

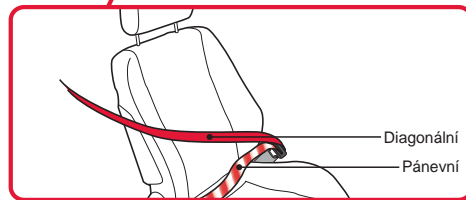
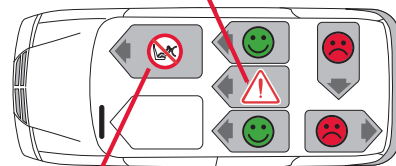
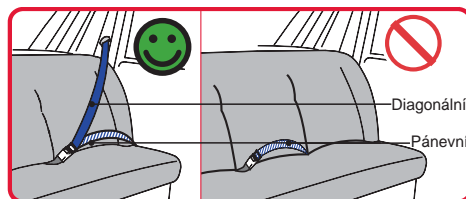
### DŮLEŽITÉ:

#### Dozadu směřující použití

Dětská sedačka **MUSÍ** být použita vždy s jedním pánevním a diagonálním pásem (schváleno podle Směrnice UN/ECE č. 16 nebo příslušných norem).

#### Dopředu směřující použití

Dětská sedačka **MUSÍ** být použita vždy s jedním pánevním a diagonálním pásem (schváleno podle Směrnice UN/ECE č. 16 nebo příslušných norem).

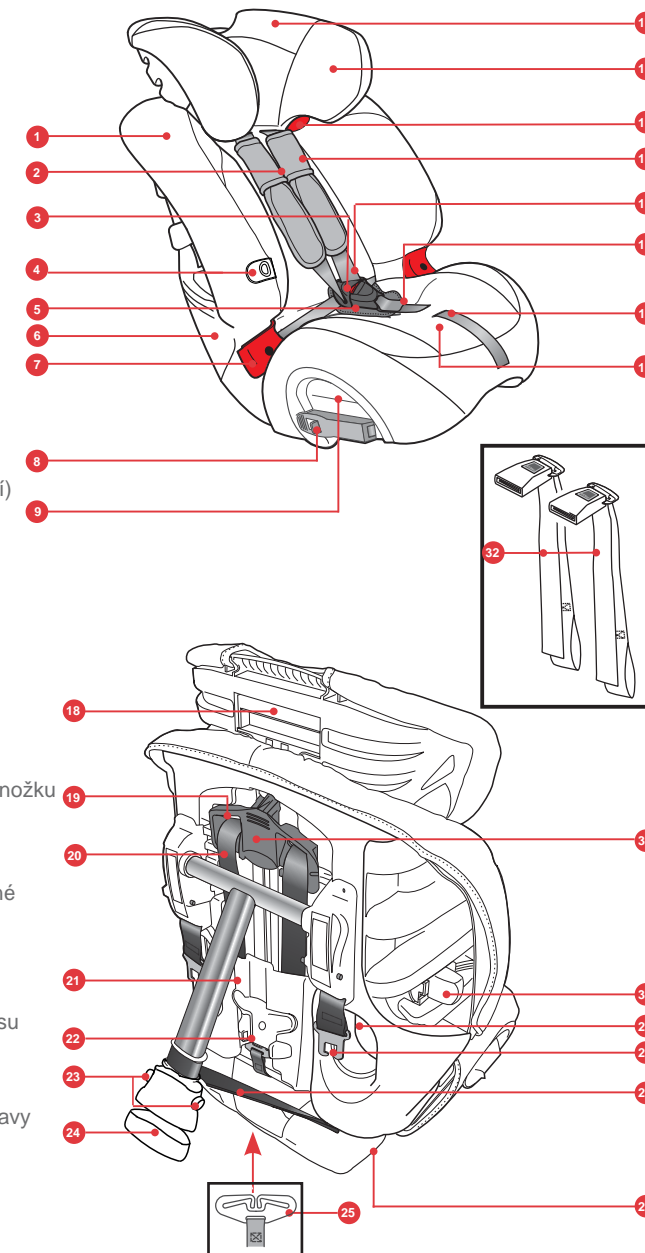


## Úvod k Vaší nové dětské sedačce

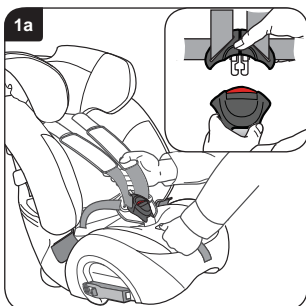
9-25 kg skupina 1-2 (cca. 9 měsíců – 6 let)



1. Potah sedačky
2. Příhrádka pro návod k použití (za potahem)
3. Zámek pásu
4. Pojistný gumy
5. Pohodlná poduška
6. Pokyn pro uživatele
7. Vedení pánevního pásu (vpřed směřované použití)
8. Uzávěr
9. Tunelová zásuvka pásu (vzad směřované použití)
10. Tlačítko přestavení pásu
11. Přestavovací pásek pásu
12. Krokový třmen
13. Pás
14. Ochranné ramenní polštáře
15. Vrchní vedení pásu (15-25 kg, vpřed směřované použití)
16. Povlak opěrky hlavy
17. Přestavitelná opěrka hlavy
18. Přestavovač opěrky hlavy (15-25 kg, vpřed směřované)
19. Rozparek pro pás
20. Pás popruhu
21. Ochrana pásu
22. Třmen a uložení podpěrné nožky
23. Uvolňovací tlačítko pro podpěrnou nožku
24. Podpěrná nožka
25. Třmen (pod sedačkou)
26. Kyvná nožka – (pro vzad směřované použití)
27. Držák opěrné nožky
28. Přídružný jazýček pásu
29. Vodící štěrbina bezpečnostního pásu (vpřed nasměřované použití)
30. Nastavení šířky
31. Přestavovač výška pásu /opěrky hlavy (přestavovač pásu)
32. Upínací popruhy



# 1. Přizpůsobení dětské sedačky



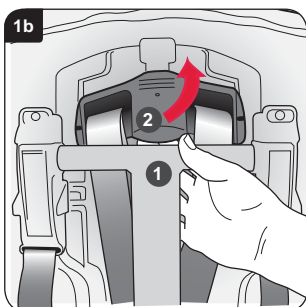
Dětskou sedačku položte na zem.

Stlačte přestavovací tlačítko a zatáhněte současně **OBA** ramenní pásy co možná nejvíce vpřed (**Obr. 1a**).

Uvolněte pás ze zámku (**Vložka v Obr. 1a**).

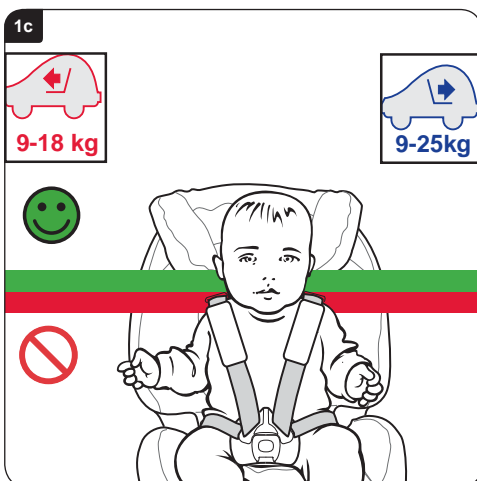
Aby se pásy nepřetočily, položte pásy přes strany sedačky, zatímco zastrčíte jazýčky zámku do pryžových držáků.

Posadte své dítě opatrně do sedačky, oblečte pás a zapněte znovu zámek pásu.



Odtáhněte vrchní konec opěrné nožky ze zadní strany dětské sedačky **1** (**Obr. 1b**).

Nadzdvihněte přestavení pásu a pohybujte jím nahoru nebo dolů, **2** aby štěrbinu pro pás v opěrce hlavy byly ve výšce nebo lehce nad rameny Vašeho dítěte.



Když je opěrka hlavy ve správné poloze, pusťte přestavovač opěrky hlavy a zkontrolujte, že je v této poloze zapadlý.

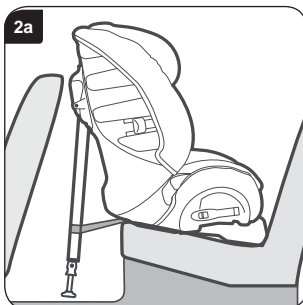
Když jste dosáhli horního konce štěrbin, může Vaše dítě dětskou sedačku dále používat až je jeho výška očí ve výšce horní hrany sedačky nebo když Vaše dítě váží více než:

Otočení proti směru jízdy: 25 kg

Otočení ve směru jízdy 18 kg

Použijte nastavení šířky (viz "Úvod k Vaší dětské sedačce" na předchozí straně), abyste nastavili šířku Vaší dětské sedačky.

## 2. Instalace Vaší dětské sedačky (směřované dozadu) na zadní sedadlo vozidla

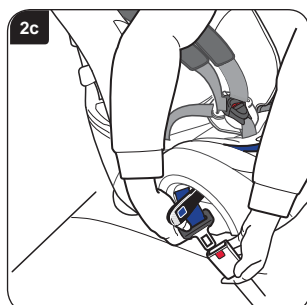
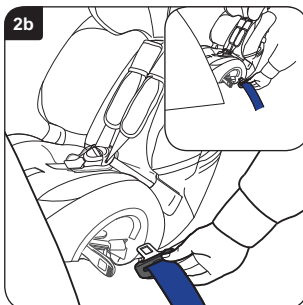


**WICHTIG** – Dětská sedačka MUSÍ být použita vždy s jedním pánevním a diagonálním pásem (schváleno podle Směrnice UN-/ECE č. 16 nebo příslušných norem).

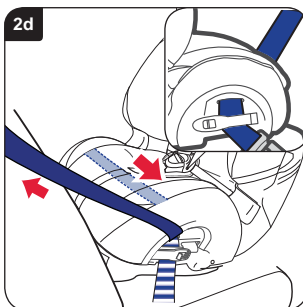
**DŮLEŽITÉ** – Nepoužívejte žádné jiné nosné body, než popsané v tomto návodu k použití a vyznačené v dětském zadržovacím zařízení.

Dětskou sedačku **V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ** nepoužívejte dozadu otočenou na sedadle vybaveném airbagem.

Posadte dětskou sedačku s opěrnou nožkou směrovanou dozadu v nejkratší poloze tak na sedadlo vozidla, aby kyvná nožka ležela proti zadní straně sedadla ve vozidle. Po nasazení by neměla být mezera mezi dětskou sedačkou a sedadlem vozidla větší než 10 mm (**Obr. 2a**).



Dětská sedačka se může dotýkat před ní ležícího sedadla vozidla, nesmí na něj ale tlačit. Pokud se dětská sedačka dotýká před ní ležícího sedadla vozidla, nastavte toto tak, aby se řidič nebo pasažér nedostal do nepohodlné polohy. Když se to nepodaří, zkuste jinou polohu dětské sedačky ve vozidle.




Otevřete oba uzávěry. Vytáhněte dostatečně pánevní a diagonální pás (cca. 600-900mm). Protáhněte pás vedením uzávěru pásu na opačné straně zámku a do tunelu pásu (**Obr. 2b**). Existují dva přístupové rozparky potahu sedačky, aby ulehčily zavedení pásu tunelem pásu a pod potah sedačky (**Vložka v Obr. 2b**).

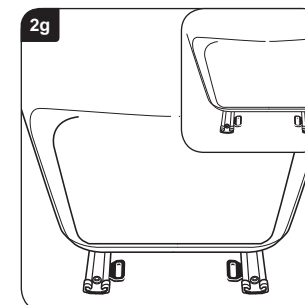
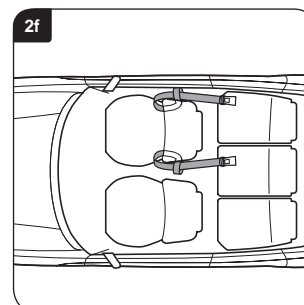
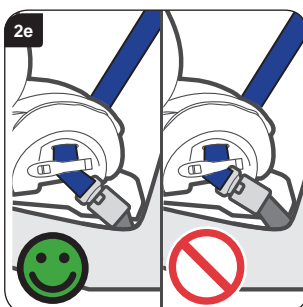
Protáhněte pás sedačky tunelem pásu, upevněte ho na druhé straně a zasuňte jazýček pásu do zámku (**Obr. 2c**).

Protáhněte volný pás sedadla dětskou sedačkou, abyste zajistili, že není pás sedadla přetočen. Když je pás napnutý, uzavřete uzávěr na druhé straně a dejte pozor na to, že jsou tím zajištěny pánevní a diagonální pásy (**Vložka v Obr. 2d**).

Uzavřete zámek pásu na druhé straně a dejte pozor na to, aby tím byl zajištěn jen pánevní pás (**Obr. 2d**).

Dejte pozor na to, aby byly oba zámky pásů zaklapnuty.

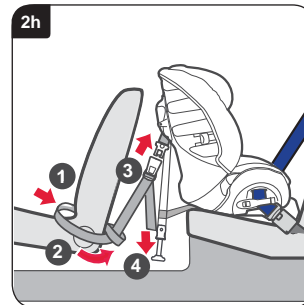
Pokud nyní zámek pásu nyní leží v poloze, která je označena  jako nesprávná, a není možné sedadlo správně upevnit (**Obr. 2e**), zkuste to na některém jiném sedadle v autě.



položte Upínací popruhy okolo sedadla vozidla před dětskou sedačkou, jak je zobrazeno (**Obr. 2f**).

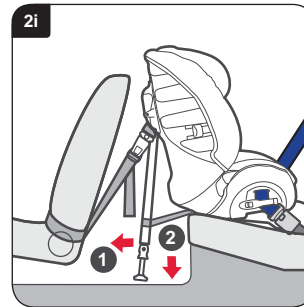
Když má Vaše auto oko na vodič liště sedadla, může být alternativně použito (**Vložka v Obr. 2g**).

**DŮLEŽITÉ** – Nemontujte upínací popruhy se zavazadlovým řemenem.



Oviňte konce smyček upínacích popruhů okolo předního sedadla a zpět, jak je zobrazeno **1** (**Obr. 2h**). Protáhněte konce upínacích popruhů na vnější stranu autosedadla a protáhněte je smyčkami **2**.

Když třmeny podpěrných nožek ukazují dopředu a pásy nejsou přetočeny, zaklapněte zámek pásu upínacího pásu do jazýčku na stranách dětské sedačky **3**. Napněte upínací pásy tak, že táhnete volné konce rovnoměrně dolů **4**.

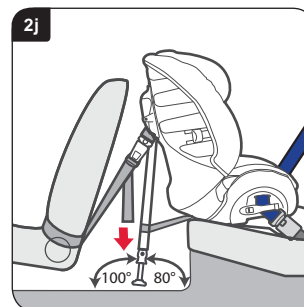


Vytáhněte podpěrnou nožku pokud možno co nejdále ze zadní strany dětské sedačky **1** (**Obr. 2i**). Spusťte opěrnou nožku až na podlahu, dodržte přitom správný úhel **2**. Posuňte opěrnou nožku a dejte pozor na to, aby byla opěrná nožka zajištěna.

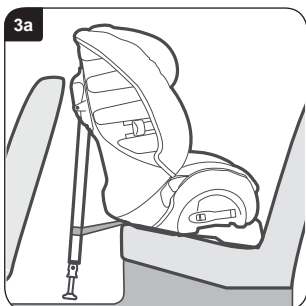
Dávejte nakonec pozor na to, aby byly upínací pásy zcela nataženy, zatímco zatáhnete volné konce dolů (**Obr. 2j**). Opěrná nožka se musí opírat o pevnou podlahu, nikoli o záklopky odkládacích přihrádek nebo o podobné, a sice pod úhlem 100° k vodorovné rovině (**Obr. 2j**). Ke kontrole úhlu opěrné nožky použijte úhloměr na poslední straně tohoto návodu k použití.

Zkontrolujte, zda je dětská sedačka pevně na montovaná tak, že s ní pohybuje dopředu a dozadu a sem a tam. Pokud je volná nebo opěrná nožka nestojí pod úhlem 100° k podlaze, musíte ji namontovat znovu, aby pevně seděla pod správným úhlem.

Posadte své dítě do sedačky podle **Obr. 5f**.



### 3. Instalace Vaší dětské sedačky (směřované dozadu) na zadní prostřední sedadlo vozidla

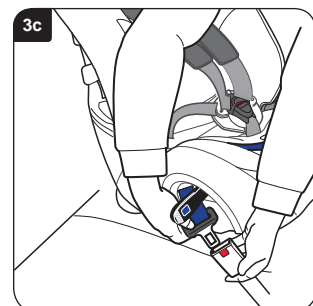
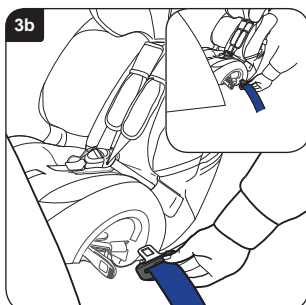


**DŮLEŽITÉ** – Dětská sedačka MUSÍ být použita vždy s jedním pánevním a diagonálním pásem (schváleno podle Směrnice UN-/ECE č. 16 nebo příslušných norem).

**DŮLEŽITÉ** – Nepoužívejte žádné jiné nosné body, než popsané v tomto návodu k použití a vyznačené v dětském zadržovacím zařízení.

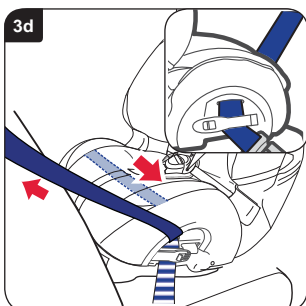
Dětskou sedačku **V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ** nemontujte dozadu otočenou na sedadle vybaveném airbagem.

Nastavte opěrnou nožku na nejkratší délku a položte dětskou sedačku dozadu otočenou uprostřed mezi sedadlem řidiče a spolujezdce a sice s kyvnou nožkou opřenou o zadní stranu předního sedadla (**Obr. 3a**).



Otevřete oba uzávěry. Vytáhněte dostatečně pánevní a diagonální pás (cca. 600-900 mm). Protáhněte pás vedením uzávěru pásu na opačné straně zámku a do tunelu pásu (**Obr. 3b**). Existují dva přístupové rozparky potahu sedačky, aby ulehčily zavedení pásu tunelem pásu a pod potah sedačky (**Vložka v Obr. 3b**).

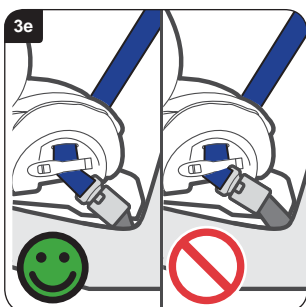
Protáhněte pás sedačky tunelem pásu, uzamkněte ho na druhé straně a zasuňte jazýček pásu do zámku (**Obr. 3c**).




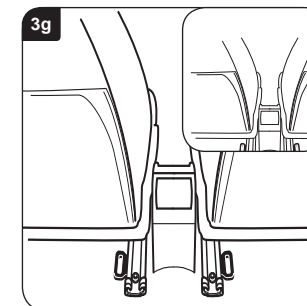
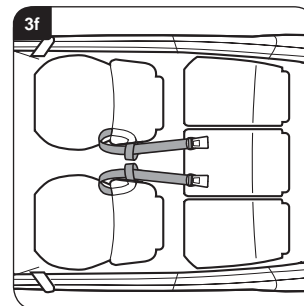
Protáhněte volný pás sedadla dětskou sedačkou, abyste zajistili, že není pás sedadla přetočen. Když je pás napnutý, uzavřete uzávěr na druhé straně a dejte pozor na to, že jsou tím zajištěny pánevní a diagonální pásy (**Vložka v Obr. 3d**).

Uzavřete zámek pásu na druhé straně a dejte pozor na to, aby tím byl zajištěn jen pánevní pás (**Obr. 3d**).

Dejte pozor na to, aby byly oba zámky pásů zaklapnuty.



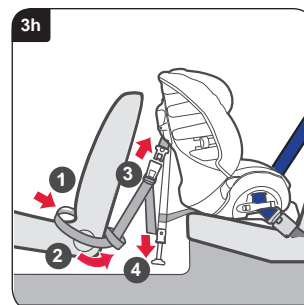
Pokud nyní zámek pásu nyní leží v poloze, která je označena  jako nesprávná, a není možné sedadlo správně upevnit (**Obr. 3e**), zkuste to na některém jiném sedadle v autě.



položte vždy jeden upínací pás jak na sedadlo řidiče, tak na sedadlo spolujezdce jak je zobrazeno na (**Obr. 3f**).

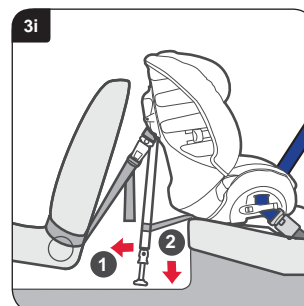
Když má Vaše auto oko na vodičí liště sedadla, může být alternativně použito (**Vložka v Obr. 3g**).

**DŮLEŽITÉ** – Nemontujte kotvící popruhy se zavazadlovým řemenem.

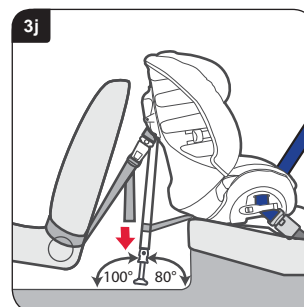


Oviňte konce smyček upínacích popruhů okolo předního sedadla a zpět, jak je zobrazeno **1** (**Obr. 3h**). Protáhněte konce upínacích popruhů na vnější stranu autosedačky a protáhněte je smyčkami **2**.

Když třmeny podpěrných nožek ukazují dopředu a pásy nejsou přetočeny, zaklapněte zámek pásu upínacího pásu do jazýčků na stranách dětské sedačky **3**. Napněte upínací pásy tak, že táhnete volné konce rovnoměrně dolů **4**.



Vytáhněte opěrnou nožku pokud možno co nejdále ze zadní strany dětské sedačky **1** (**Obr. 3i**). Spusťte opěrnou nožku až na podlahu, dodržte přitom správný úhel **2**. Posuňte opěrnou nožku a dejte pozor na to, aby byla opěrná nožka zajištěna.

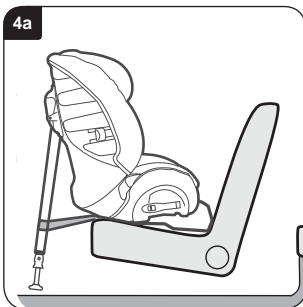


Dávejte nakonec pozor na to, aby byly upínací pásy zcela nataženy, zatímco zatáhnete volné konce dolů (**Obr. 3j**). Opěrná nožka se musí opírat o pevnou podlahu, nikoli o záklopky odkládacích přihrádek nebo o podobné, a sice pod úhlem 100° k vodorovné rovině (**Obr. 3j**). Nesmí se opírat o záklopky odkládacích přihrádek nebo o podobné. Ke kontrole úhlu opěrné nožky použijte úhlový vzor na poslední straně tohoto návodu k použití.

Zkontrolujte, zda je dětská sedačka pevně na montovaná tak, že s ní pohybujete dopředu a dozadu a sem a tam. Pokud je volná nebo opěrná nožka nestojí pod úhlem 100° k podlaze, musíte ji namontovat znovu, aby pevně seděla pod správným úhlem.

Posaďte své dítě do sedačky podle **Obr. 5f**.

## 4. Instalace Vaší dětské sedačky (směřované dozadu) na přední sedadlo vozidla



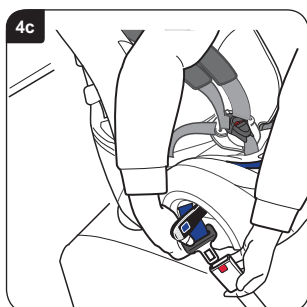
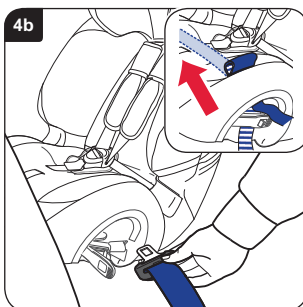
**DŮLEŽITÉ** – Dětská sedačka MUSÍ být použita vždy s jedním pánevním a diagonálním pásem (schváleno podle Směrnice UN-/ECE č. 16 nebo příslušných norem).

**DŮLEŽITÉ** – Nepoužívejte žádné jiné nosné body, než popsané v tomto návodu k použití a vyznačené v dětském zadrzovacím zařízení.

Dětskou sedačku **V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ** nemontujte dozadu otočenou na sedadle vybaveném airbagem.

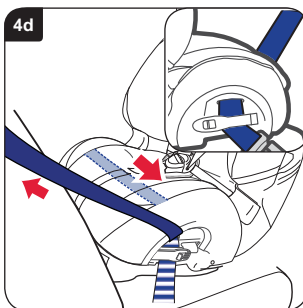
Posuňte přední sedadlo zpět, abyste vytvořili místo pro dětskou sedačku, ale jen tak daleko, aby vzadu sedící pasažér mohl sedět pohodlně.

Posaďte dětskou sedačku s opěrnou nožkou směrovanou dozadu v nejkratší polohou tak na sedadlo vozidla, aby kyvná nožka ležela proti zadní straně sedadla ve vozidle (Obr. 4a).



**DŮLEŽITÉ** – V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ neopírejte dětskou sedačku o palubní desku nebo o přední sklo.

Otevřete oba uzávěry. Vytáhněte dostatečně pánevní a diagonální pás (cca. 600-900mm). Protáhněte pás vedením uzávěru pásu na opačné straně zámku a do tunelu pásu (Obr. 4b). Existují dva přístupové rozparky potahu sedačky, aby ulehčily zavedení pásu tunelem pásu a pod potah sedačky (Vložka v Obr. 4b).

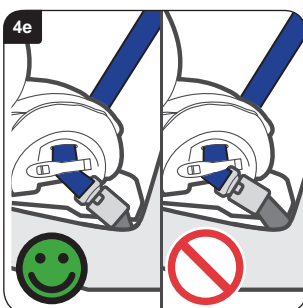



Protáhněte pás sedadla tunelem pásu, uzamkněte ho na druhé straně a zasuňte jazyček pásu do zámku (Obr. 4c).

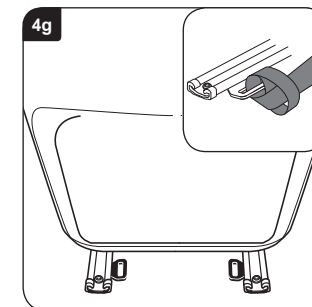
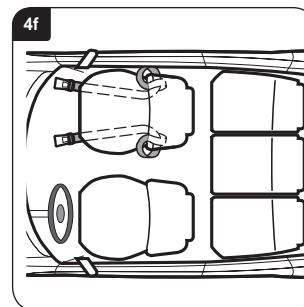
Protáhněte volný pás sedadla dětskou sedačkou, abyste zajistili, že není pás sedadla přetočen. Když je pás napnutý, uzavřete uzávěr na druhé straně a dejte pozor na to, že jsou tím zajištěny pánevní a diagonální pásy (Vložka v Obr. 4d).

Uzavřete zámek pásu na druhé straně a dejte pozor na to, aby tím byl zajištěn jen pánevní pás (Obr. 4d).

Dejte pozor na to, aby byly oba zámky pásů zaklapnuty.



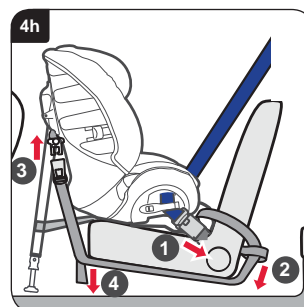
Pokud nyní zámek pásu nyní leží v poloze, která je označena  jako nesprávná, a není možné sedadlo správně upevnit (Obr. 4e), zkuste to na některém jiném sedadle v autě.



Položte upínací pás okolo sedadla spolujezdce, jak je zobrazeno na (Obr. 4f).

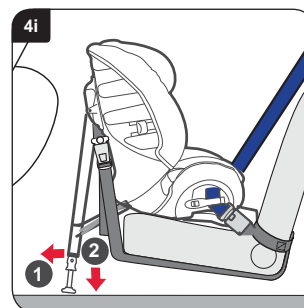
Když má Vaše auto oko na vodič liště sedadla, může být alternativně použito (Vložka v Obr. 4g).

**DŮLEŽITÉ** – Nemontujte upínací popruhy se zavazadlovým řemenem.

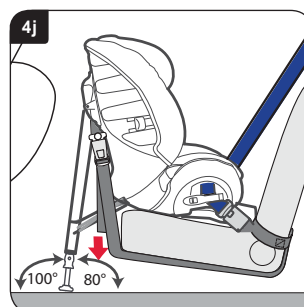


Oviňte konce smyček upínacích popruhů okolo předního sedadla a zpět, jak je zobrazeno **1** (Obr. 4h). Protáhněte konce upínacích popruhů na vnější stranu sedadla vozidla a protáhněte je smyčkami **2**.

Zavedte napínací konce pod sedadlo. Když třmeny podpěrných nožek ukazují dopředu a pásy nejsou přetočeny, zaklapněte zámek pásu upínacího pásu do jazyčků na stranách dětské sedačky **3**. Napněte upínací pásy tak, že táhnete **4** volné konce rovnoměrně dolů.



Vytáhněte podpěrnou nožku pokud možno co nejdále ze zadní strany dětské sedačky **1** (Obr. 4i). Spusťte opěrnou nožku až na podlahu, dodržte přitom správný úhel **2**. Posuňte opěrnou nožku a dejte pozor na to, aby byla opěrná nožka zajištěna.



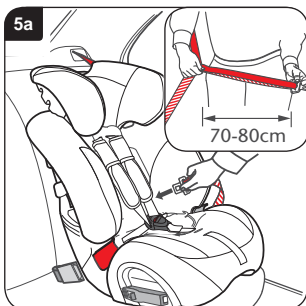
Dávejte nakonec pozor na to, aby byly upínací pásy zcela nataženy, zatímco zatáhnete volné konce dolů (Obr. 4j). Opěrná nožka se musí opírat o pevnou podlahu, nikoli o záklopky odkládacích přihrádek nebo o podobné, a sice pod úhlem 100° k vodorovné rovině (Obr. 4j). Ke kontrole úhlu opěrné nožky použijte úhloměr na poslední straně tohoto návodu k použití.

Zkontrolujte, zda je dětská sedačka pevně namontovaná tak, že s ní pohybujete dopředu a dozadu a sem a tam. Pokud je volná nebo opěrná nožka nestojí pod úhlem 100° k podlaze, musíte ji namontovat znovu, aby pevně seděla pod správným úhlem.

Posaďte své dítě do sedačky podle Obr. 5f.

## 5. Instalace Vaší dětské sedačky (směřované dopředu) s pásy sedadel

9-18 kg skupina 1 (cca. 9 měsíců – 4 roky)



**DŮLEŽITÉ** – Dětská sedačka MUSÍ být použita vždy s jedním pánevním a diagonálním pásem (schváleno podle Směrnice UN/ECE č. 16 nebo příslušných norem).

**DŮLEŽITÉ** – Nepoužívejte žádné jiné nosné body, než popsané v tomto návodu k použití a vyznačené v dětském zadržovacím zařízení.

Zastrčte opěrnou nožku do úložného prostoru pro to určeného.

Posaďte dětskou sedačku ve směru jízdy do svého auta. Pro jednodušší přístup k dětské sedačce si ji otočte k sobě. Podržte společně pánevní a diagonální pás a vytáhněte pás sedadla, jak je ukázáno v (Vložka v Obr. 5a).

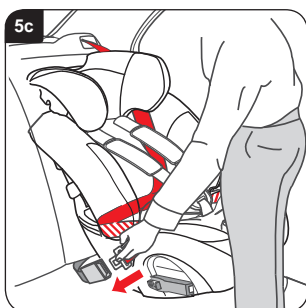
**DŮLEŽITÉ** – Pás se nesmí nikdy překroutit.

Protáhněte bezpečnostní pás okolo přední strany dětské sedačky první vodící štěrbínou na zadní stranu sedadla v zobrazeném bodě (Obr. 5a).

**DŮLEŽITÉ** – Nepoužívejte červené diagonální vedení na opěrce hlavy.

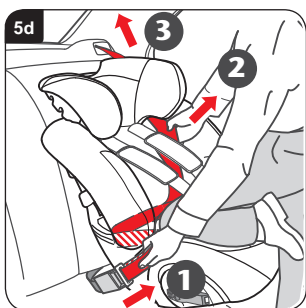
Vezměte pás a protáhněte ho druhou vodící štěrbínou (Obr. 5b).

**Praktický tip** – Když je pás příliš krátký, musíte snad před montáží protáhnout diagonální pás za opěrkou hlavy.



Utáhněte volný pás sedadla auta k přední straně dětské sedačky a upevněte pás sedadla v uzávěru (Obr. 5c).

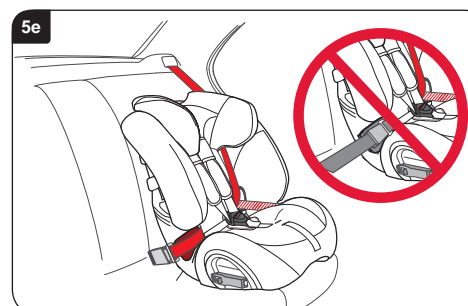
Dávejte pozor na to, aby nebyl pás sedadla přetočen a aby pánevní pás šel oběma červenými vedeními pánevního pásu. Dávejte pozor na to, aby diagonální pás ležel na zadní straně vaničky dětské sedačky za opěrkou hlavy.



Stlačte dětskou sedačku celou svou tělesnou vahou do Vašeho sedadla vozidla a upevněte ji v následujícím pořadí.

Zatáhněte a držte diagonální pás ① v poloze ②, aby se odstranila volná místa a zatáhněte pás, abyste ho napjali ③ (Obr. 5d).

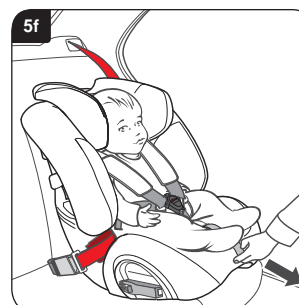
Zkontrolujte sedadlo tak, že silně za pás zatáhnete. Měl by se pohnout pouze málo nebo vůbec. Pokud je dětská sedačka volná, musíte postup upevnění zopakovat.



**DŮLEŽITÉ** – Zkontrolujte polohu uzávěru a dávejte pozor na to, aby uzávěr pásu **NEDRŽEL** dětskou sedačku v poloze (Obr. 5e).

Když uzávěr pásu Vaší sedačky správně nesedí, zkuste jinou polohu sedačky.

V případě pochyby se obraťte na službu zákazníkům na **Tel.: +49 (0) 731-93 45-199** nebo e-mailem **service.de@britax.com** nebo navštivte **www.britax-roemer.de**.



Posaďte své dítě na dětskou sedačku a nasadte mu pás. Dávejte pozor na to, aby se pás nepřetočil. Přitáhněte pás tak, že zatáhnete přestavovací řemen vpřed.

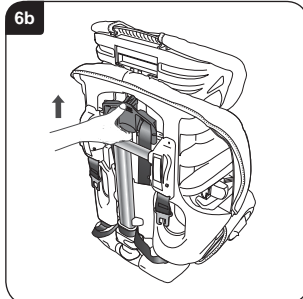
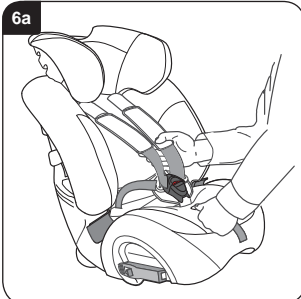
**DŮLEŽITÉ** – Pánevní pás by měl ležet pokud možno co nejvíce vpředu a pokud možno co nejnižše nad páví dítěte.

Nakonec dávejte pozor na to, aby byly ochranné ramenní polštáře staženy na hrud' Vašeho dítěte (Obr. 5f).



## 6. Instalace Vaší dětské sedačky (směřované dopředu) s pásy sedadel pro dospělé

15-25 kg skupina 2 (cca. 4-6 roků)

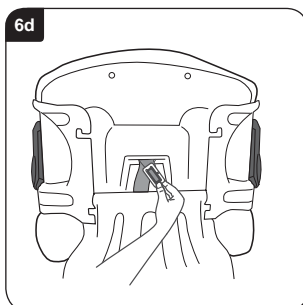
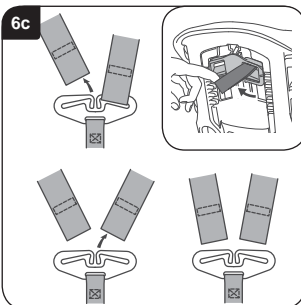


### Přizpůsobení dětské sedačky

K sejmutí pásu na dětské sedačce postavte dětskou sedačku na podlahu.

Stlačte přestavovací tlačítko a zatáhněte současně **OBA** ramenní pásy co možná nejvíce vpřed (**Obr. 6a**).

Otočte sedačku. Zdvihněte přestavovač pásu na zadní straně sedačky a posuňte ho nahoru, až jsou štěrbinby ramenních pásů v opěrce hlavy v nejvyšší poloze. (**Obr. 6b**).



Vyhákněte oba ramenní pásy ze třmenu na zadní straně dětské sedačky (**Obr. 6c**), položte třmen na spodní část vaničky **1** (**Obr. 6g**).

Stáhněte ochranný ramenní polštář z upevnění ramenních polštářů (**Vložka v Obr. 6c**). Protáhněte oba ramenní pásy a ochranné ramenní polštáře na přední stranu sedačky a sejměte ochranné ramenní polštáře z ramenních pásů.

Položte dětskou sedačku na zadní stranu. Sejměte přestavovací pás ze třmenu krokového pásu. Otočte třmen tak, aby prošel krokovým pásem a protlačte ho na přední stranu sedačky (**Obr. 6d**).

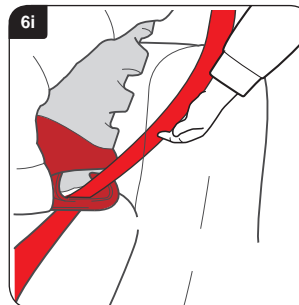
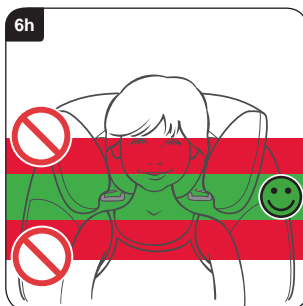
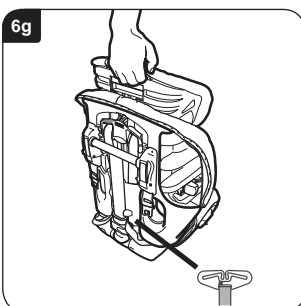
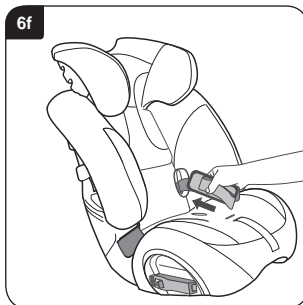
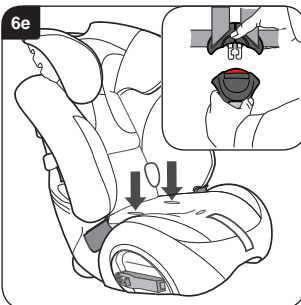
Postavte dětskou sedačku do vzpřímené polohy a uvolněte pás ze zámku (**Vložka na Obr. 6e**). Stlačte třmen pásu a jazýčky pásu pod potahem otvory pánevního pásu (**Obr. 6e**).

Dejte přezku, pásy a ochranné ramenní polštáře do elastických odkládacích pásů (**Obr. 6f**). Protáhněte přestavovací pásy vybráním v potahu.

Podepřete sedačku a upněte přestavovač opěrky hlavy na zadní straně opěrky hlavy (**Obr. 6g**).

Zkontrolujte, zda jsou ochranné ramenní polštáře sejmuty, jako je zobrazeno na (**Obr. 6c**) nahoře.

Nadzvedněte opěrku hlavy natolik až je hlava ve střední poloze (**Obr. 6h**). Když je opěrka hlavy ve správné poloze, pusťte přestavovač opěrky hlavy a zkontrolujte, že je v této poloze zapadlý.



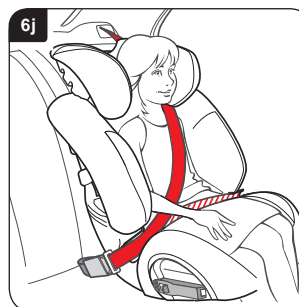
### Instalace dětské sedačky

**DŮLEŽITÉ** – Dětská sedačka **MUSÍ** být použita vždy s jedním pánevním a diagonálním pásem (schváleno podle Směrnice UN-/ECE č. 16 nebo příslušných norem).

**DŮLEŽITÉ** – Nepoužívejte žádné jiné nosné body, než popsané v tomto návodu k použití a vyznačené v dětském zadržovacím zařízení.

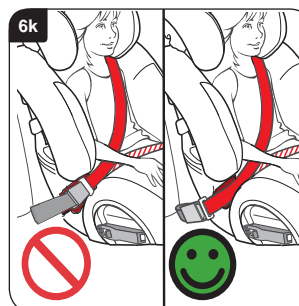
Posaďte dětskou sedačku ve směru jízdy do svého auta.

Protáhněte diagonální část pásu sedadla tmavočerveným vrchním vedením pásu na **DRUHOU** stranu zámku pásu (**Obr. 6i**).

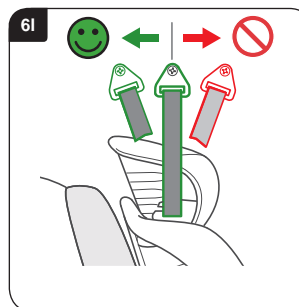


Přetáhněte pás sedačky napříč přes dítě a upevněte ho (**Obr. 6j**). Klínová část by měla ležet na červených vedeních klínového pásu na obou stranách dětské sedačky. Dávejte pozor na to, aby se pás nepřetočil a nebyl volný.

**DŮLEŽITÉ** – Pánevní pás by měl ležet pokud možno co nejvíce vpředu a pokud možno co nejnižší nad páví dítěte.



**DŮLEŽITÉ** – Zkontrolujte polohu zámku pásu sedačky a dávejte pozor na to, aby nebyl obtažen kolem dětské sedačky na červené vedení pánevního pásu (**Obr. 6k**).



Zkontrolujte polohu horního bodu ukotvení pásu sedačky ve Vašem vozidle (**Obr. 6l**). Když tento kotvící bod leží před dětskou sedačkou, neměl by být používán. Zkuste jiné místo ve vozidle.



*Skrbno in natančno upoštevajte ta navodila za uporabo. Če sedež ni varno pritrjen in otrok v njem ni pravilno pripet, so vaš otrok in drugi sopotniki v primeru nesreče izpostavljeni resnemu tveganju poškodb.*

### PRED začetkom uporabe otroškega avtosedeža preberite navodila za uporabo.

Hampshire Trading Standards Authority (trgovinski nadzor angleške grofije Hampshire) in Britax priporočata, da ne kupujete rabljenih otroških avtosedežev niti jih prodajate naprej. Otroški avtosedež odstranite varno in okolju prijazno. Ne prodajte ga ali izročite drugim.

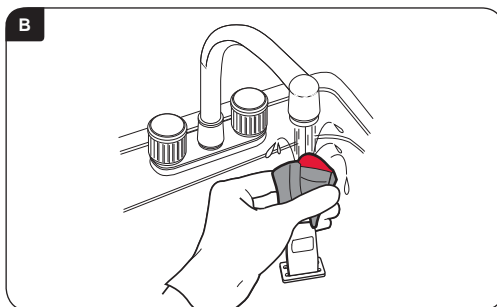
Po nesreči je treba otroški avtosedež in varnostne pasove zamenjati. Četudi ti niso videti poškodovani, avtosedež in varnostni pasovi pri naslednji nesreči vašega otroka več ne morejo zadostno zaščititi.

### Noben avtosedež ni popolnoma varni pred izpadom otroka.

Sistemov pasov ni mogoče izdelati popolnoma "varno za otroke"; kljub temu ustrezajo zakonskim zahtevam evropskega standarda ECE R44. Pas je treba vedno pravilno pripeti in nastaviti, otrok pa mora biti nameščen tako, da bodo pasovi ostali na njem.

### Nega vašega otroškega avtosedeža

Ostanki pijače in hrane lahko zaidejo v pasne zaponke. Zaradi tega pasne zaponke morda ne bodo pravilno delovale, ker se ne bodo pravilno zaskočile. Pasne zaponke čistite s toplo vodo (**sliki A in B**).



### Čiščenje prevleke

Preverite etikete s predpisi za pranje prevleke.

Prevleke **NE** sušite v stroju, ampak uporabite centrifugo in jo nato obesite.

### Čiščenje pasov in lupine sedeža

Očistite z gobo in uporabljajte SAMO milo za roke in toplo vodo.

Pri čiščenju **NE** snemite oz. poskusite sneti pasov ali delov pasov ali sedeža.

**NE** uporabljajte razredčil, kemičnih čistil ali tekočih pralnih sredstev, ker lahko ti poškodujejo pasove in sedež.

Delov sedeža **NE** mažite ali oljite.

### Snemanje in namestitvev prevleke

Pritisnite tipko za nastavitvev pasu in z roko pod prsnima blazinicama povlecite OBA ramenska pasova čim bolj naprej.

Povlecite streme za sedežem naprej in odprite ramenska pasova.

Snemite prevleko z zgornjega roba sedeža in namestite pasove na sprednjo stran sedeža, kot je prikazano (**Slika 6c**). Sprostite zaponko in snemite varnostne blazinice, tako da sprostite kavelj in trak z rinčicami. Povlecite prsni blazinici z ramenskih pasov. Previdno snemite prevleko, pri tem zrahljajte ramenska pasova ter pasno zaponko in nastavitveni pas povlecite skozi reže v prevleki.

Prevleko ponovno oblečete v obratnem vrstnem redu. Pri tem pazite, da pasovi niso zviti.

**POMEMBNO** – Prevleka in prsni blazinici so varnostni deli. **NIKOLI** otroškega sedeža ne uporabljajte brez teh delov. Varnost svojega otroka ne izpostavljajte tveganju zaradi uporabe nadomestnih prevlek drugih proizvajalcev. Zaradi njih vaš otrok ne bo najbolje zaščiteno.

Nadomestne prevleke lahko dobite pri prodajalcu Britax-Römer ali pa pokličite na službo za stranke Britax-Römer na tel.: +49 (0) 731-93 45-199.

### Garancija

Vsi izdelki Britax-Römer so bili skrbno konstruirani, izdelani in preizkušeni. Če se v 12 mesecih po nakupu zaradi napake v materialu ali izdelavi izkaže, da izdelek ni brezhiben, ga odnesite prodajalcu. Po lastni presoji ga bomo brezplačno popravili ali ga zamenjali z enaki ali podobnim.

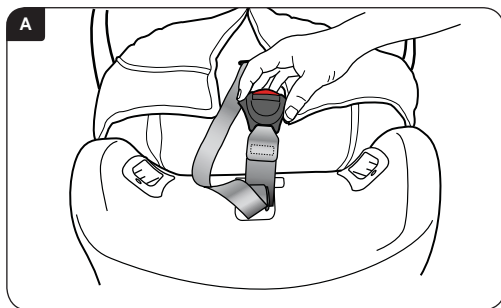
Pri uveljavljanju garancije je potreben račun. Zato vam priporočamo, da račun pripnete v navodila za uporabo in shranite na sedežu.

Britax-Römer ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi zlorabe ali malomarnosti. Ta garancija ni prenosljiva in zato ne velja za rabljene kupljene izdelke.

Vaše zakonite pravice s to garancijo niso omejene.

### V dvomih velja

Vsi avtosedeži niso primerni za vse avtomobile. Če potrebujete nasvet, ali to velja za vaš avto, obiščite našo spletno stran na [www.britax-roemer.de](http://www.britax-roemer.de) ali pokličite našo službo za pomoč strankam na tel.: +49 (0) 731-93 45-199 ali pa nam pošljite e-pošto na [service.de@britax.com](mailto:service.de@britax.com).



## Opozorilo

9-25 kg Skupina 1-2 (pribl. 9 mesecev – 6 let)



### SMRTNA NEVARNOST!

Otroškega avtosedeža **NIKOLI** ne uporabljajte usmerjenega nazaj na sedežu z zračno blazino.

Otroškega avtosedeža **NIKOLI** ne uporabljajte usmerjenega naprej na sedežu z zračno blazino, razen če proizvajalec jamči za njegovo varnost.

Otroškega avtosedeža **NE** uporabljajte na stransko ali vzvratno usmerjenih sedežih v vozilih.

**NE** uporabljajte podlog, kot so blazine ali plašči, da bi avtosedež dvignili na avtomobilskem sedežu. V primeru nesreče pasovi vašega avtosedeža in avtomobilski varnostni pasovi ne bi mogli najbolje zaščititi vašega otroka.

Otroškega avtosedeža **NE** uporabljajte doma. Ni bil izdelan za domačo uporabo, ampak samo za uporabo v vašem avtomobilu.

Avtosedeža **NE** poskusite razstaviti, spreminjati ali vgraditi delov ali njegovih pasov ali pasov vašega avtomobila spreminjati ali uporabljati drugače, kot je predpisano. Če opravite kakršnekoli spremembe, uradno dovoljenje preneha veljati.

Otroškega avtosedeža **NE** smete spreminjati; to lahko počne samo proizvajalec.

Otroka **NIKOLI** ne pustite samega v avtomobilu, niti za kratek čas.

V avtu **NE** puščajte nepritrjenih predmetov, kot so kosi prtljage ali knjige. Nepritrjene predmete je treba fiksirati, ker lahko pri nenadnem zaviranju poletijo naokrog in povzročijo resne poškodbe. Večji, težji nepritrjeni predmeti povzročajo še posebej veliko nevarnost.

Zložene avtomobilske sedeže **MORATE** čvrsto zaskočiti. Pri nenadnem zaviranju lahko nefiksiran sedež poškoduje vašega otroka.

Vašemu otroku **NE** dovolite, da bi se z otroškim sedežem igral ali ga prestavljal.

Navodila za uporabo **RANITE** na enostavno dostopnem mestu.

Otroški sedež **PREKRIJTE**, če avto parkirate na neposrednem soncu. Prevlake se lahko na soncu močno segrejejo in zbledijo.

**ZAGOTOVITE**, da otroškega sedeža ne more stisniti zlozljivi sedež ali vrata avtomobila.

**ZAGOTOVITE**, da pasove pred vožnjo prilagodite glede na oblačila vašega otroka – če se pasovi prilagodijo pri zimskih oblačilih, so lahko pri poletnih preveč zrahljani.

Če otroškega sedeža ne uporabljate, **GA SHRANITE NA VARNO MESTO**. Na otroški sedež ne odlagajte težkih delov in ne hranite ga pri virih toplote ali na neposredni sončni svetlobi.

Avtosedež vedno **ZAVARUJTE**, četudi ga otrok trenutno ne uporablja.

**PAZITE**, da so vse osebe v avtomobilu pripete z varnostnim pasom.

Čeprav *Britax-Römer* pri razvoju novih izdelkov upošteva, da otroški avtosedeži pridejo v stik z avtomobilskimi sedeži, *Britax-Römer* nikakor ne prevzema odgovornosti za škodo na avtomobilskih sedežih ali varnostnih pasovih.

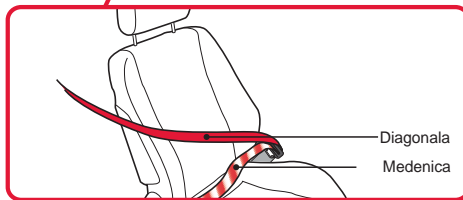
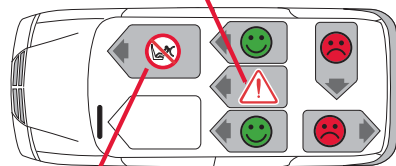
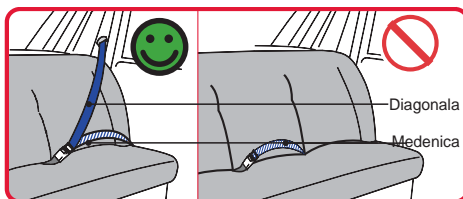
### POMEMBNO:

#### Nazaj usmerjen sedež

Otroški avtosedež JE TREBA vedno uporabljati z medeničnim in diagonalnim pasom (v skladu z direktivo UN-/ECE št. 16 ali ustreznimi standardi).

#### Naprej usmerjen sedež

Otroški avtosedež JE TREBA vedno uporabljati z medeničnim in diagonalnim pasom (v skladu z direktivo UN-/ECE št. 16 ali ustreznimi standardi).

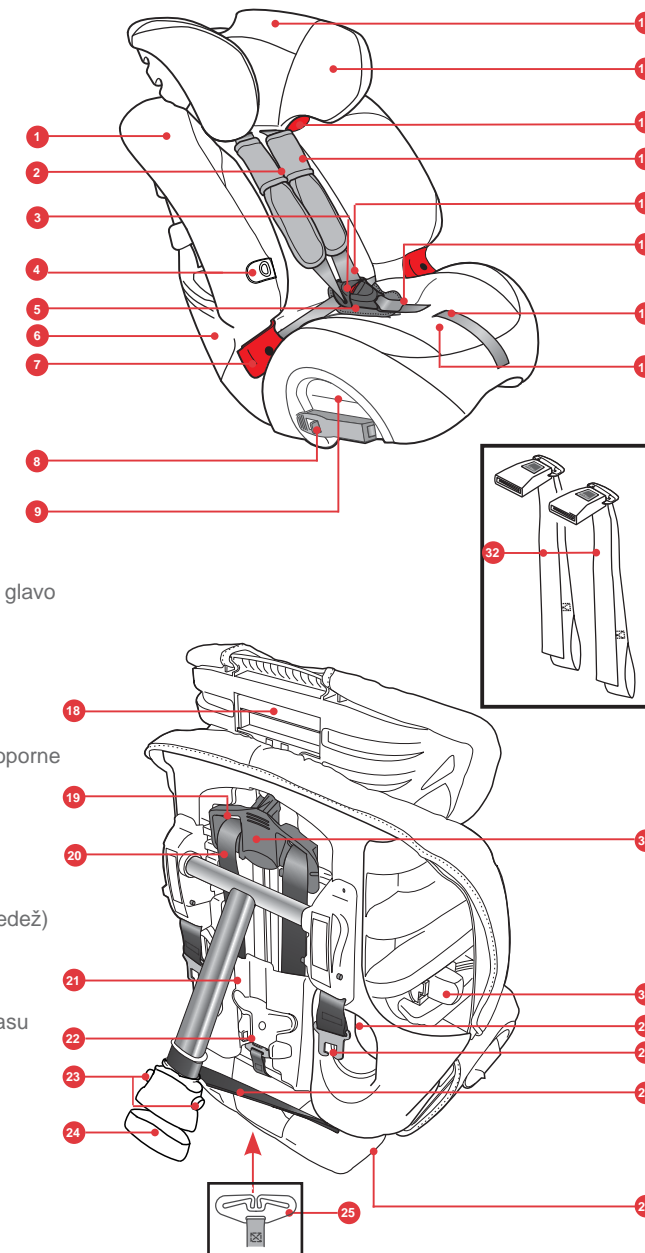


## Uvod o vašem novem otroškem avtosedežu

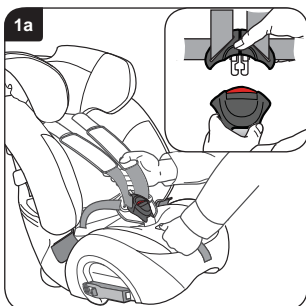
9-25 kg Skupina 1-2 (pribl. 9 mesecev – 6 let)



1. Sedežna prevleka
2. Predal za shranjevanje navodil za uporabo (za prevleko)
3. Zaponka pasu
4. Poistny gumi
5. Udobna blazina
6. Navodila za uporabnika
7. Vodilo za medenični pas (naprej usmerjen sedež)
8. Zapiralo
9. Prehod za pas (nazaj usmerjen sedež)
10. Tipka za nastavitev pasu
11. Nastavitveni pas
12. Mednožni pas
13. Pas
14. Prsna blazinica
15. Zgornje vodilo pasu (15-25 kg, naprej usmerjen sedež)
16. Prevlaka za oporo za glavo
17. Nastavljiva opora za glavo
18. Mehанизem za nastavitev opore za glavo (15-25 kg, naprej usmerjen sedež)
19. Reža za pas
20. Pas
21. Zaščita pasu
22. Streme in prostor za shranjevanje oporne noge
23. Sprostitutvena tipka za oporno nogo
24. Oporna noga
25. Streme (pod sedežem)
26. Gugalna noga – (nazaj usmerjen sedež)
27. Držalo oporne noge
28. Jeziček zaponke držalnega pasu
29. Reža za vstavljanje varnostnega pasu (naprej usmerjen sedež)
30. Nastavitev širine
31. Mehанизem za nastavitev višine pasu /opore za glavo (element za nastavitev pasu)
32. Držalna pasova



# 1. Prilagoditev otroškega sedeža



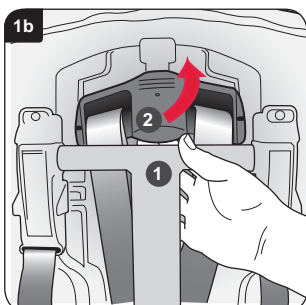
Otroški sedež odložite na tla.

Pritisnite nastavitveno tipko in istočasno povlecite **OBA** ramenska pasova čim bolj naprej (**Slika 1a**).

Sprostite pas iz zapaha (**majhna Slika na sliki 1a**).

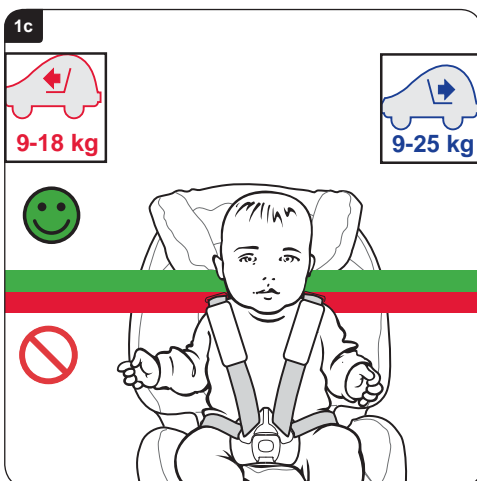
Da se pasova ne bosta zvila, ju umaknite na stran sedeža in jeziček zaponke vstavite v gumijasto držalo.

Otroka previdno posedite v sedež, ga pripnite in pripnite zaponko pasu.



Snemite zgornji konec oporne noge z zadnje strani otroškega sedeža **1** (**Slika 1b**).

Privzdignite mehanizem za nastavitev pasu in ga premaknite navzgor ali navzdol, **2** tako da bodo reže za pas v opori za glavo na višini ramen vašega otroka ali tik nad njimi.



Ko je opora za glavo na pravem položaju, mehanizem za nastavitev opore za glavo izpustite in preverite, ali zaskoči na pravem položaju.

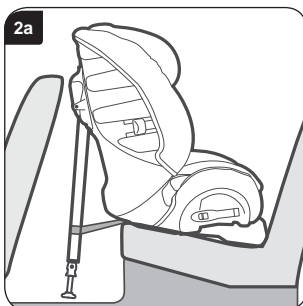
Ko dosežete zgornji konec rež, lahko vaš otrok sedež uporablja še naprej, dokler njegova višina oči ne bo na višini zgornjega roba sedeža ali ko otrok tehta več kot:

nazaj usmerjen sedež: 25 kg

naprej usmerjen sedež: 18 kg

Z nastavitvijo širine (glejte "Uvod o vašem novem otroškem avtosedežu" na prejšnji strani) nastavite širino otroškega avtosedeža.

## 2. Namestitev otroškega sedeža (usmerjen nazaj) na zadnji avtomobilski sedež

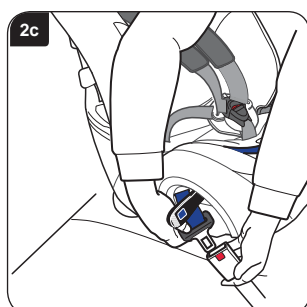
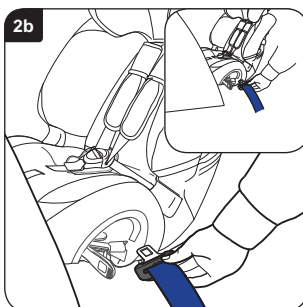


**POMEMBNO** – Otroški avtosedež JE TREBA vedno uporabljati z medeničnim in diagonalnim pasom (v skladu z direktivo UN/ECE št. 16 ali ustreznimi standardi).

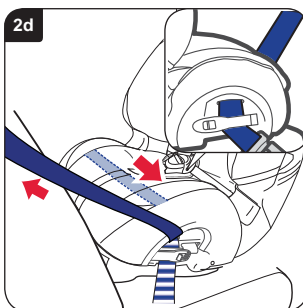
**POMEMBNO** – Ne uporabljajte drugih nosilnih točk, razen tistih, opisanih v teh navodilih za uporabo in označenih na pripravi za zadrževanje otroka.

Otroškega avtosedeža **NIKOLI** ne namestite usmerjenega nazaj na avtomobilskem sedežu z zračno blazino.

Avtosedež, z oporno nogo na najkrajšem položaju, namestite usmerjen na avtomobilskem sedežu nazaj, tako da bo gugalna noga slonela ob naslonjalo avtomobilskega sedeža. Ko sedež namestite, razmik med otroškim sedežem in avtomobilskim sedežem ne sme biti večji od 10 mm (**Slika 2a**).



Otroški avtosedež se lahko dotika avtomobilskega sedeža pred njim, ne sme pa ob njega pritiskati. Če se otroški sedež dotika avtomobilskega sedeža pred njim, tega nastavite tako, da voznik ali sovoznik ne bosta v neudobnem položaju. Če vam to ne uspe, poskusite avtosedež namestiti na drug položaj v avtomobilu.




Odprite obe zaponki. Medenični in diagonalni pas zadostno izvlecite (pribl. **600-900 mm**). Pas napeljite skozi vodilo za zaponko pasu na nasprotni strani zaponke in v prehod za pas (**Slika 2b**). V prevleki sedeža sta dve dostopni reži, ki vam olajšata vstavljanje pasu skozi prehod za pas in pod prevleko sedeža (**majhna Slika na sliki 2b**).

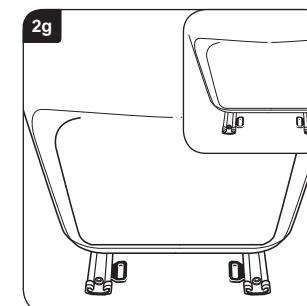
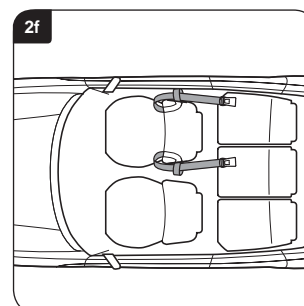
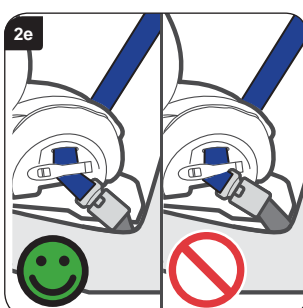
Pas sedeža napeljite skozi prehod za pas, ga fiksirajte na drugi strani in jeziček pasu vstavite v zaponko (**Slika 2c**).

Zrahljan varnostni pas napeljite skoti otroški sedež, da zagotovite, da se ne zvije. Ko je pas napet, zaprite zapahe na eni strani zaponke pasu in zagotovite, da bosta tako pritrjena medenični in diagonalni pas (**majhna Slika na sliki 2d**).

Zaprte še zaponko pasu na drugi strani in zagotovite, da bo tako pritrjen samo medenični pas (**Slika 2d**).

Pazite, da obe zaponki pasu zaskočita.

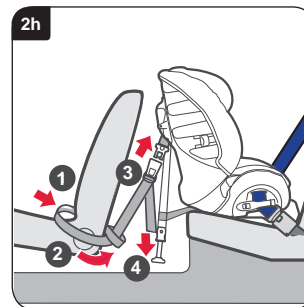
Ko je zaponka pasu na položaju, ki je z  označen kot napačen in sedeža ni mogoče pravilno pritrčiti (**Slika 2e**), poskusite uporabiti drug sedež v vašem avtomobilu.



Držalna pasova namestite okoli avtomobilskega sedeža pred otroški sedež, kot je prikazano (**Slika 2f**).

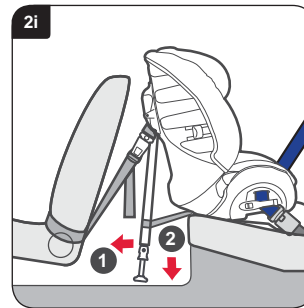
Če ima vaš avtomobil rinčico na drsni tirnici sedeža, jo lahko prav tako uporabite (**majhna Slika na veliki 2g**).

**POMEMBNO** – Držalnih pasov ne montirajte z jermeni za prtljago.

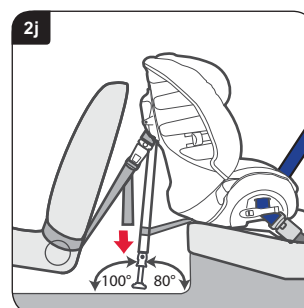


Napeljite konce zank držalnih pasov okoli sprednjega sedeža in nazaj, kot je prikazano **1** (**Slika 2h**). Napeljite konca držalnih pasov proti zunanji strani avtosedeža in skozi zanke **2**.

Če je streme oporne noge usmerjeno naprej in pasovi niso zviti, vstavite zaponko držalnega pasu v jezičke na straneh avtosedeža **3**. Napnite držalna pasova, tako da zrahljana konca enakomerno povlečete navzdol **4**.



Povlecite oporno nogo čim dlje od hrbtne strani otroškega sedeža **1** (**Slika 2i**). Oporno nogo spustite do tal, pri čemer ohranite pravilen kot pri **2**. Prestavite oporno nogo in pazite, da bo zavarovana.

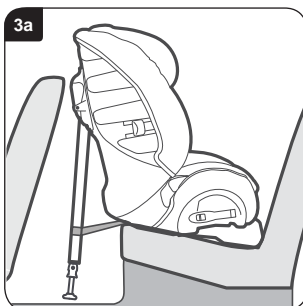


Na koncu preverite, ali sta držalna pasova popolnoma napeta, tako da konca povlečete navzdol (**Slika 2j**). Oporna noga mora biti oprta ob čvrsto podlago in ne ob lopute odlagalnih predalov ali podobno in sicer pod kotom 100° glede na vodoravni položaj (**Slika 2j**). Uporabite kotomer na zadnji strani teh navodil, da preverite kot oporne nog ob tla.

Preverite, ali je otroški sedež čvrsto montiran, tako da ga premaknete naprej in nazaj ter sem in tja. Če ni čvrst ali oporna noga ni pod kotom 100° na tla, ga morate ponovno montirati, da bo nameščen čvrsto in pod pravilnim kotom.

Otroka vstavite v sedež, kot je prikazano na **sliki 5f**.

### 3. Namestitev otroškega sedeža (usmerjen nazaj) na sredinski zadnji avtomobilski sedež

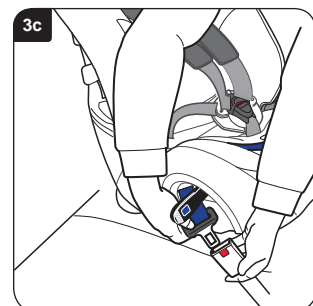
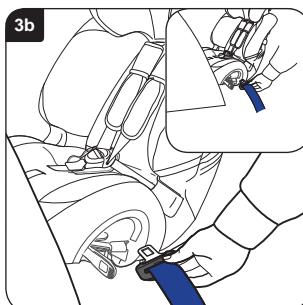


**POMEMBNO** – Otroški avtosedež JE TREBA vedno uporabljati z medeničnim in diagonalnim pasom (v skladu z direktivo UN-/ECE št. 16 ali ustreznimi standardi).

**POMEMBNO** – Ne uporabljajte drugih nosilnih točk, razen tistih, opisanih v teh navodilih za uporabo in označenih na pripravi za zadrževanje otroka.

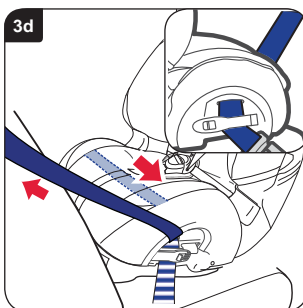
Otroškega avtosedeža **NIKOLI** ne namestite usmerjenega nazaj na avtomobilskem sedežu z zračno blazino.

Oporno nogo nastavite na najkrajšo dolžino in otroški sedež namestite usmerjen nazaj na sredino med voznikov in sovoznikov sedež in sicer tako, da bo gugalna noga slonela ob sprednji sedež (**Slika 3a**).



Odprite obe zaponki. Medenični in diagonalni pas zadostno izvlecite (pribl. 600-900 mm). Pas napeljite skozi vodilo za zaponko pasu na nasprotni strani zaponke in v prehod za pas (**Slika 3b**). V prevleki sedeža sta dve dostopni reži, ki vam olajšata vstavljanje pasu skozi prehod za pas in pod prevleko sedeža (**majhna Slika na sliki 3b**).

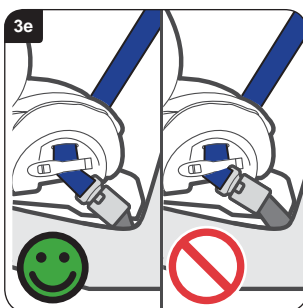
Pas sedeža napeljite skozi prehod za pas, ga fiksirajte na drugi strani in jeziček zaponke vstavite v zaponko (**Slika 3c**).




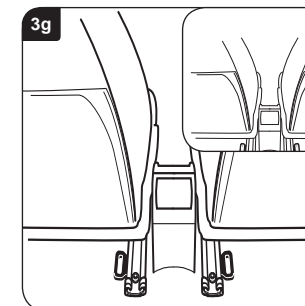
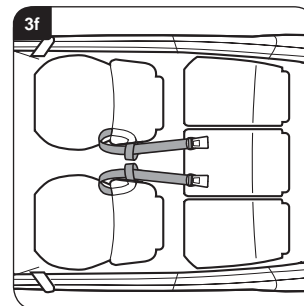
Zrahljan varnostni pas napeljite skoti otroški sedež, da zagotovite, da se ne zvije. Ko je pas napet, zaprite zapah na eni strani zaponke pasu in zagotovite, da bosta tako pritrjena medenični in diagonalni pas (**majhna Slika na sliki 3d**).

Zaprte še zaponko pasu na drugi strani in zagotovite, da bo tako pritrjen samo medenični pas (**Slika 3d**).

Pazite, da obe zaponki pasu zaskočita.



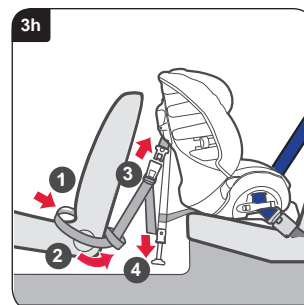
Ko je zaponka pasu na položaju, ki je z  označen kot napačen in sedeža ni mogoče pravilno pritrjiti (**Slika 3e**), poskusite uporabiti drug sedež v vašem avtomobilu.



Po en držalni pas namestite okoli voznikovega sedeža in sovoznikovega sedeža, kot je prikazano na (**sliki 3f**).

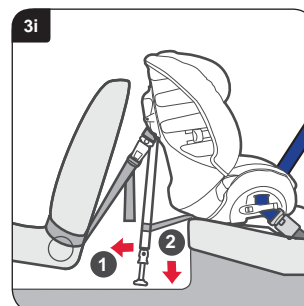
Če ima vaš avtomobil rinčico na drsni tirnici sedeža, jo lahko prav tako uporabite (**majhna Slika na veliki 3g**).

**POMEMBNO** – Sidrnih pasov ne montirajte z jermeni za prtjago.

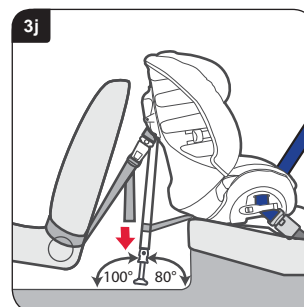


Napeljite konce zank držalnih pasov okoli sprednjega sedeža in nazaj, kot je prikazano **1** (**Slika 3h**). Napeljite konca držalnih pasov proti zunanji strani avtosedeža in skozi zanke **2**.

Če je streme oporne noge usmerjeno naprej in pasovi niso zviti, vstavite zaponko držalnega pasu v jezičke na straneh avtosedeža **3**. Napnite držalna pasova, tako da zrahljana konca enakomerno povlečete navzdol **4**.



Povlecite oporno nogo čim dlje od hrbtne strani otroškega sedeža **1** (**Slika 3i**). Oporno nogo spustite do tal, pri čemer ohranite pravi kot pri **2**. Prestavite oporno nogo in pazite, da bo zavarovana.

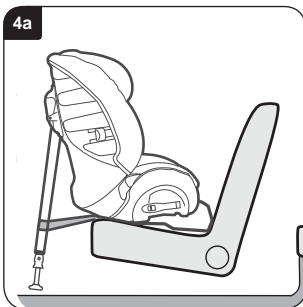


Na koncu preverite, ali sta držalna pasova popolnoma napeta, tako da konca povlečete navzdol (**Slika 3j**). Oporna noga mora biti oprta ob čvrsto podlago pod kotom 100° glede na vodoravni položaj (**Slika 3j**). Ne sme sloneti ob lopute odlagalnih predalov ali podobno. Uporabite kotomer na zadnji strani teh navodil, da preverite kot oporne nog ob tla.

Preverite, ali je otroški sedež čvrsto montiran, tako da ga premaknete naprej in nazaj ter sem in tja. Če ni čvrst ali oporna noga ni pod kotom 100° na tla, ga morate ponovno montirati, da bo nameščen čvrsto in pod pravilnim kotom.

Otroka vstavite v sedež, kot je prikazano na **sliki 5f**.

## 4. Namestitev otroškega sedeža (usmerjen nazaj) na sprednji sedež



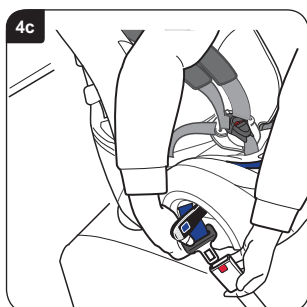
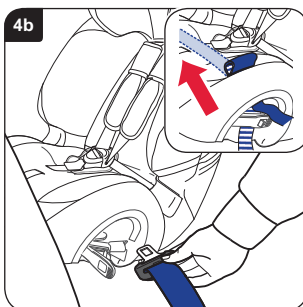
**POMEMBNO** – Otroški avtosedež JE TREBA vedno uporabljati z medeničnim in diagonalnim pasom (v skladu z direktivo UN-/ECE št. 16 ali ustreznimi standardi).

**POMEMBNO** – Ne uporabljajte drugih nosilnih točk, razen tistih, opisanih v teh navodilih za uporabo in označenih na pripravi za zadrževanje otroka.

Otroškega avtosedeža **NIKOLI** ne namestite usmerjenega nazaj na avtomobilskem sedežu z zračno blazino.

Sprednji sedež potisnite nazaj, da ustvarite prostor za otroški sedež, vendar le toliko, da bo lahko sovoznik na zadnjem sedežu še udobno sedel.

Avtosedež, z opomo nogo na najkrajšem položaju, namestite usmerjen na avtomobilskem sedežu nazaj, tako da bo gugalna noga slonela ob naslonjalo avtomobilskega sedeža (**Slika 4a**).



**POMEMBNO** – NIKAKOR otroškega sedeža na prisljanjate ob armaturno ploščo ali vetrobransko steklo.


Odprite obe zaponki. Medenični in diagonalni pas zadostno izvlecite (**pribl. 600-900 mm**). Pas napeljite skozi vodilo za zaponko pasu na nasprotni strani zaponke in v prehod za pas (**Slika 4b**). V prevleki sedeža sta dve dostopni reži, ki vam olajšata vstavljanje pasu skozi prehod za pas in pod prevleko sedeža (**majhna Slika na sliki 4b**).

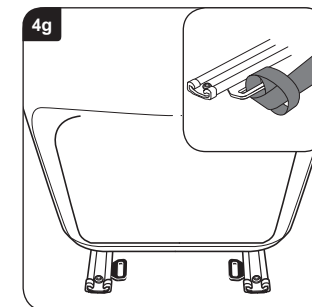
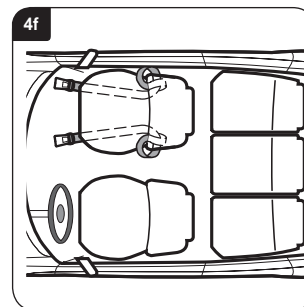
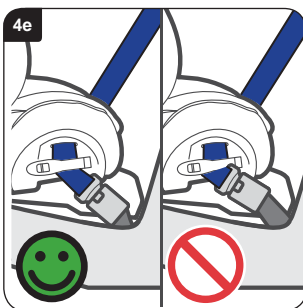
Pas sedeža napeljite skozi prehod za pas, ga fiksirajte na drugi strani in jeziček zaponke vstavite v zaponko (**Slika 4c**).

Zrahljan varnostni pas napeljite skoti otroški sedež, da zagotovite, da se ne zvije. Ko je pas napet, zaprite zapah na eni strani zaponke pasu in zagotovite, da bosta tako pritrjena medenični in diagonalni pas (**majhna Slika na sliki 4d**).

Zaprite še zaponko pasu na drugi strani in zagotovite, da bo tako pritrjen samo medenični pas (**Slika 4d**).

Pazite, da obe zaponki pasu zaskočita.

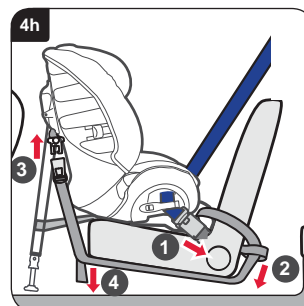
Ko je zaponka pasu na položaju, ki je z  označen kot napačen in sedeža ni mogoče pravilno pritrčiti (**Slika 4e**), poskusite uporabiti drug sedež v vašem avtomobilu.



Namestite držalni pas okoli sovoznikovega sedeža, kot je prikazano na (**Slika 4f**).

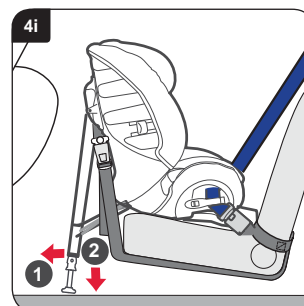
Če ima vaš avtomobil rinčico na drsni tirnici sedeža, jo lahko prav tako uporabite (**majhna Slika na veliki 4g**).

**POMEMBNO** – Držalnih pasov ne montirajte z jermeni za prtljago.

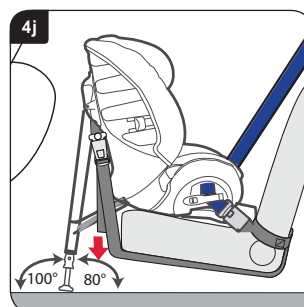


Napeljite konce zank držalnih pasov okoli sprednjega sedeža in nazaj, kot je prikazano **1** (**Slika 4h**). Napeljite konca držalnih pasov proti zunanji strani avtomobilskega sedeža in skozi zanke **2**.

Napenjalna konca napeljite pod sedežem. Če je streme oporne noge usmerjeno naprej in pasovi niso zviti, vstavite zaponko držalnega pasu v jezičke na straneh avtosedeža **3**. Napnite držalna pasova, tako da zrahljana konca enakomerno povlečete navzdol **4**.



Povlecite oporno nogo čim dlje od hrbtne strani otroškega sedeža **1** (**Slika 4i**). Oporno nogo spustite do tal, pri čemer ohranite pravilen kot pri **2**. Prestavite oporno nogo in pazite, da bo zavarovana.



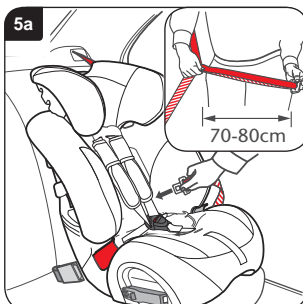
Na koncu preverite, ali sta držalna pasova popolnoma napeta, tako da konca povlečete navzdol (**Slika 4j**). Oporna noga mora biti oprta ob čvrsto podlago in ne ob lopute odlagalnih predalov ali podobno in sicer pod kotom  $100^\circ$  glede na vodoravni položaj (**Slika 4j**). Uporabite kotomer na zadnji strani teh navodil, da preverite kot oporne nog ob tla.

Preverite, ali je otroški sedež čvrsto montiran, tako da ga premaknete naprej in nazaj ter sem in tja. Če ni čvrst ali oporna noga ni pod kotom  $100^\circ$  na tla, ga morate ponovno montirati, da bo nameščen čvrsto in pod pravilnim kotom.

Otroka vstavite v sedež, kot je prikazano na **sliki 5f**.

## 5. Namestitev otroškega sedeža (usmerjen naprej) z varnostnimi pasovi

9-18 kg Skupina 1 (pribl. 9 mesecev – 4 let)



**POMEMBNO** – Otroški avtosedež JE TREBA vedno uporabljati z medeničnim in diagonalnim pasom (v skladu z direktivo UN/ECE št. 16 ali ustreznimi standardi).

**POMEMBNO** – Ne uporabljajte drugih nosilnih točk, razen tistih, opisanih v teh navodilih za uporabo in označenih na pripravi za zadrževanje otroka.

Oporno nogo spravite v za to predviden prostor.

Otroški sedež namestite v svoj avto, tako da bo usmerjen naprej. Za enostavnejši dostop do otroškega sedeža slednjega obrnite k sebi. Medenični in diagonalni pas primate skupaj in izvlecite varnostni pas, kot je prikazano (majhna Slika na sliki 5a).

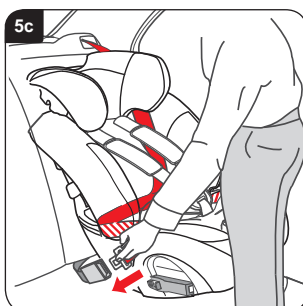
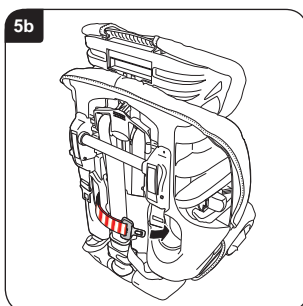
**POMEMBNO** – Pas ne sme nikoli biti zviti.

Povlecite varnostni pas okoli sprednje strani otroškega sedeža in skozi prvi reži na zadnji strani sedeža na prikazanih točkah (Slika 5a).

**POMEMBNO** – Ne uporabljajte rdečega diagonalnega vodila na opori za glavo.

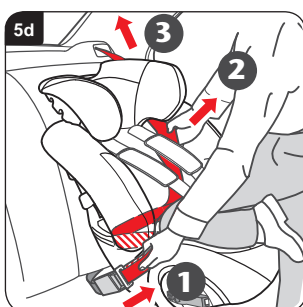
Primate za pas in ga napeljite skozi dve vodilni reži (Slika 5b).

**Praktičen nasvet** – Če je pas prekratek, boste morali pred montažo morda diagonalni trak napeljati za oporo za glavo.



Povlecite zrahljan avtomobilski pas na sprednjo stran avtosedeža in pripnite pas v zaponko (Slika 5c).

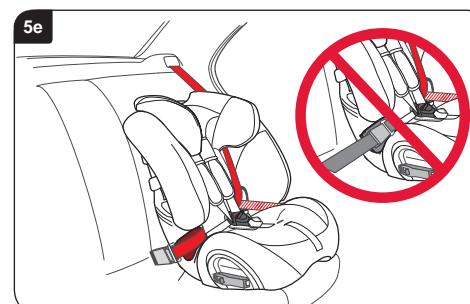
Pazite, da se pas ne zvije in da medenični pas poteka preko rdečih vodil za medenični pas. Pazite, da je diagonalni pas nameščen na zadnji strani lupine avtosedeža za oporo za glavo.



Otroški avtosedež s svojo celotno težo pritisnite ob avtomobilski sedež in ga pritrdite v naslednjem zaporedju.

Povlecite in pridržite diagonalni pas 1 na položaju 2, da odpravite ohlapna mesta, nakar pas zategnite, da ga napnete 3 (Slika 5d).

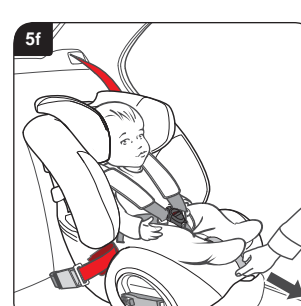
Preverite sedež, tako da povlečete za pas. Pri tem se sedež ne sme premakniti ali pa se lahko premakne le malo. Če otroški sedež ni čvrsto pritrjen, je treba postopek ponoviti.



**POMEMBNO** – Preverite položaj zaponke pasu in pazite, da otroški sedež na mestu fiksira pas, **NE** zaponka pasu (Slika 5e).

Če zaponka pasu vašega sedeža ni pravilno nameščena, poskusite drug položaj sedeža.

V dvomih se obrnite na službo za stranke na **Tel.: +49 (0) 731-93 45-199** ali po e-pošti na **service.de@britax.com** oz. nas obiščite na **www.britax-roemer.de**.



Otroka namestite v avtosedež in pripnite pas. Pazite, da se pas ne zvije. Zategnite pas, tako da nastavitveni jermen povlečete naprej.

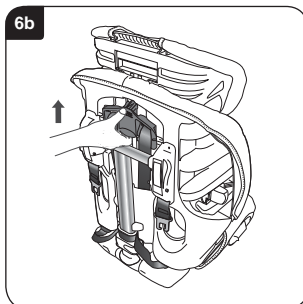
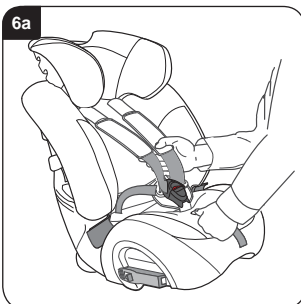
**POMEMBNO** – Medenični pas mora biti nameščen čim bolj spredaj in čim nižje preko medenice otroka.

Prsni blazinici na pasovih naj bosta nameščeni na prsnem košu vašega otroka (Slika 5f).



## 6. Namestitev otroškega sedeža (usmerjen naprej) z varnostnimi pasovi za odrasle

15-25 kg Skupina 2 (pribl. 4-6 let)

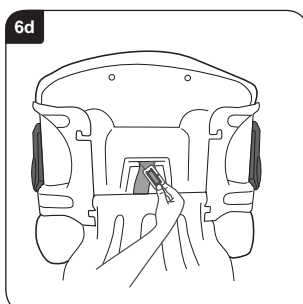
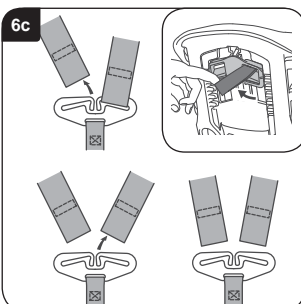


### Prilagoditev otroškega sedeža

Da lahko snamete pas z otroškega sedeža, slednjega odložite na tla.

Pritisnite nastavitveno tipko in istočasno povlecite **oba** ramenska pasova čim bolj naprej (**Slika 6a**).

Sedež obrnite naokrog. Dvignite mehanizem za nastavitev pasu na zadnji strani sedeža in ga potisnite navzgor, dokler reži za ramenski pas v opori za glavo ne bosta na najvišjem položaju (**Slika 6b**).



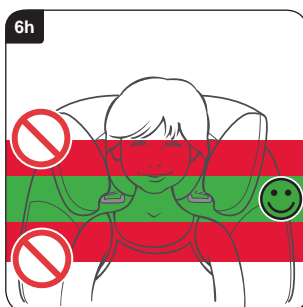
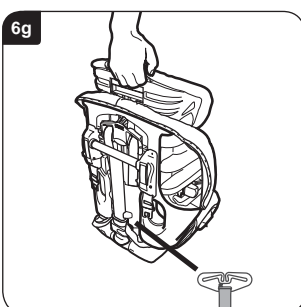
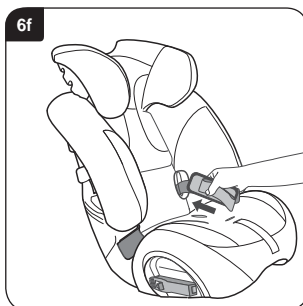
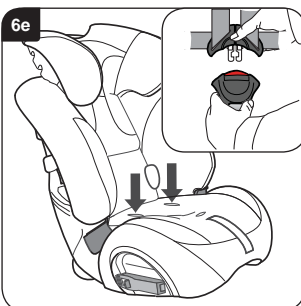
Odpnite oba ramenska pasova iz stremena na zadnji strani otroškega sedeža (**Slika 6c**) in prestavite streme na spodnji del lupine **1** (**Slika 6g**).

Snemite prsni blazinici s pritrditve za prsne blazinice (**majhna Slika na sliki 6c**). Povlecite ramenska pasova in prsni blazinici na sprednjo stran sedeža in snemite prsni blazinici s pasov.

Otroški sedež položite na hrbtno stran. Snemite nastavitveni pas s stremena mednožnega pasu. Streme obrnite tako, da se bo prilegalo skozi mednožni pas, in ga pritisnite na sprednjo stran sedeža (**Slika 6d**).

Otroški sedež postavite pokonci in odpnite pas iz zaponke (**majhna Slika na sliki 6e**). Potisnite streme pasu in jeziček zaponke prevleko skozi luknje za medenični pas (**Slika 6e**).

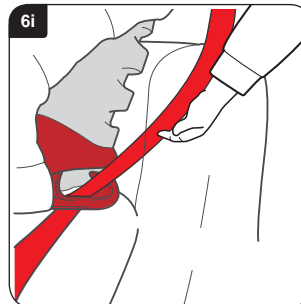
Vstavite zaponko, pasove in prsni blazinici v elastične odlagalne pasove (**Slika 6f**). Nastavitvene pasove speljite skozi odprtine v prevleki.



Podprite sedež in vpnite mehanizem za nastavitev opore za glavo na zadnjo stran opore za glavo (**Slika 6g**).

Preverite, ali sta prsni blazinici sneti, kot je prikazano na (**Slika 6c**) zgoraj.

Dvignite oporo za glavo tako visoko, da bo glava na sredini (**Slika 6h**). Ko je opora za glavo na pravem položaju, mehanizem za nastavitev opore za glavo izpushte in preverite, ali opora za glavo zaskoči na pravem položaju.



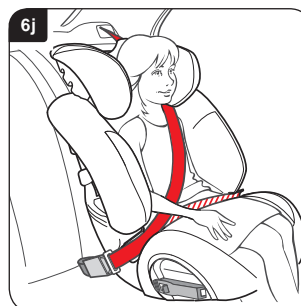
### Namestitev otroškega sedeža

**POMEMBNO** – Otroški avtosedež JE TREBA vedno uporabljati z medeničnim in diagonalnim pasom (v skladu z direktivo UN/ECE št. 16 ali ustreznimi standardi).

**POMEMBNO** – Ne uporabljajte drugih nosilnih točk, razen tistih, opisanih v teh navodilih za uporabo in označenih na pripravi za zadrževanje otroka.

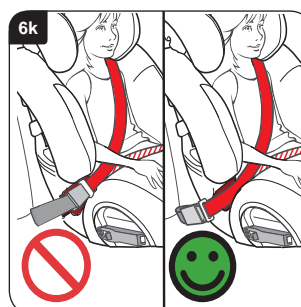
Otroški sedež namestite v svoj avto, tako da bo usmerjen naprej.

Diagonalni del varnostnega pasu napeljite skozi temno rdeče zgornje vodilo za pas na **DRUGO** stran zaponke (**Slika 6i**).

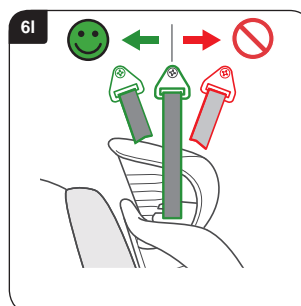


Povlecite varnostni pas prečno preko otroka in ga pritrdite (**Slika 6j**). Medenični del mora obeh straneh otroškega sedeža nalegati na rdečih vodilih medeničnega pasu. Pazite, da se pas ne zvije in ni zrahljan.

**POMEMBNO** – Medenični pas mora biti nameščen čim bolj spredaj in čim nižje preko medenice otroka.



**POMEMBNO** – Preverite položaj zaponke pasu in pazite, da je ne povlečete okoli otroškega sedeža na rdeča vodila medeničnega pasu (**Slika 6k**).



Preverite položaj zgornje pritrdilne točke varnostnega pasu v vašem vozilu (**Slika 6l**). Če je pritrdilna točka pred otroškim sedežem, je ne uporabljajte. Poskusite drugo mesto v vozilu.



Należy starannie i dokładnie przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi. Jeżeli ten fotelik nie jest bezpiecznie zamontowany, a dziecko nie jest prawidłowo przypięte pasami, dziecko i inni pasażerowie są w razie wypadku narażeni na poważne obrażenia.

#### PRZED zamontowaniem fotelika dziecięcego należy starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Hampshire Trading Standards Authority (inspekcja handlowa angielskiego hrabstwa Hampshire) i Britax zalecają, by nie kupować ani nie sprzedawać używanych fotelików dziecięcych. Używany fotelik dziecięcy należy usunąć bezpiecznie i zgodnie z przepisami ochrony środowiska. Nie należy go sprzedawać ani przekazywać innym osobom.

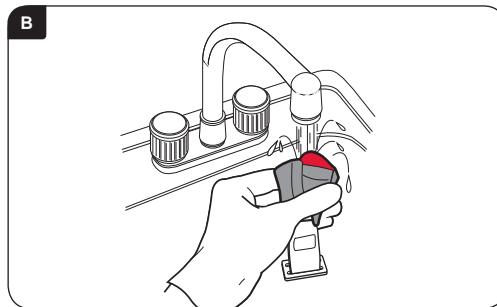
Po wypadku należy wymienić fotelik dziecięcy i samochodowe pasy bezpieczeństwa. Nawet jeśli wydają się być nieuszkodzone, fotelik i pasy bezpieczeństwa mogą w razie kolejnego wypadku nie chronić dziecka w dostatecznym stopniu.

#### Żaden fotelik dziecięcy nie jest odporny na wyrwanie

Nie da się skonstruować pasów bezpieczeństwa, które są całkowicie bezpieczne dla dzieci; są one jedynie zgodne z wymogami przepisów europejskiej normy ECE R44. Pasy bezpieczeństwa muszą być zawsze prawidłowo założone i wyregulowane, a dziecko nie może manipulować przy pasach.

#### Pielęgnacja fotelika dziecięcego

Resztki jedzenia i napojów mogą dostać się do klamer pasów bezpieczeństwa. Może to spowodować, że klamry nie będą działać poprawnie – nie zatrzasną się całkowicie. Oczyścić klamry pasów ciepłą wodą (Rys. A i B).



#### Czyszczenie obicia

Proszę przeczytać etykiety z przepisem prania na obiciu.

Obicia **NIE** suszyć w suszarce, sale odwirować i wysuszyć.

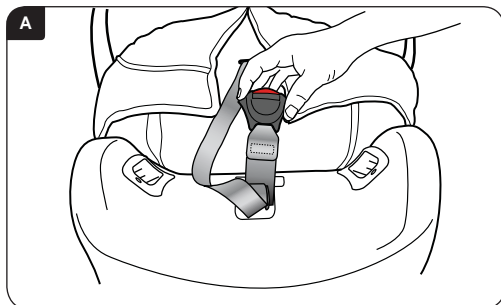
#### Czyszczenie pasów i siedziska fotelika

Czyścić gąbką i stosować TYLKO mydło toaletowe i ciepłą wodę.

Podczas czyszczenia **NIE DEMONTOWAĆ ANI NIE PRÓBOWAĆ DEMONTOWAĆ** pasów lub części pasów albo siedziska.

**NIE STOSOWAĆ** rozpuszczalników, chemicznych środków czyszczących lub płynnych środków do czyszczenia, które mogłyby uszkodzić pasy lub siedzisko.

**NIE** smarować ani nie oliwić części siedziska.



#### Zdejmowanie i zakładanie obicia

Nacisnąć przycisk regulacji pasa i pociągnąć pod poduszkami piersiowymi OBA pasy ramieniowe możliwie jak najdalej do przodu.

Wyciągnąć kabłąk za siedzeniem i wycześcić oba pasy ramieniowe.

Ściągnąć obicie z górnej krawędzi fotelika i umieścić pasy, jak pokazano na rysunku, z przodu fotelika (Rys. 6c). Zwolnić zamknięcie i zdjąć poduszkę wyściółki przez zwolnienie haka i paska z oczkiem. Ściągnąć poduszki piersiowe z pasów ramieniowych fotelika. Ostrożnie ściągnąć obicie z fotelika, luzując przy tym pasy ramieniowe, zamek pasa i pas regulowany przez szczeliny w obiciu.

Obicie zakłada się w odwrotnej kolejności. Dopilnować, by pasy nie były skręcone.

**WAŻNE** – obicie i poduszki piersiowe to elementy zapewniające bezpieczeństwo. **NIGDY** nie używać fotelika dziecięcego bez tych części. Nie narażać dziecka na niebezpieczeństwo przez stosowanie zastępczych obić innych producentów. Mogłoby to spowodować, że dziecko nie będzie chronione w możliwie najlepszy sposób.

Obicia zamiennie można kupić u sprzedawcy Britax-Römer -Händler lub można zwrócić się bezpośrednio do działu obsługi klienta Britax-Römer pod numerem telefonu: +49 (0) 731-93 45-199.

#### Gwarancja

Wszystkie produkty Britax-Römer zostały starannie skonstruowane, wyprodukowane i przetestowane. Jeżeli mimo to jakiś produkt okaże się wadliwy na skutek wad materiałowych lub błędów produkcyjnych w ciągu 12 miesięcy od daty zakupu, należy dostarczyć taki produkt do punktu sprzedaży. Wedle naszego uznania wykonamy bezpłatną naprawę lub wymienimy produkt na taki sam lub podobny.

Aby skorzystać z gwarancji, należy przedstawić dowód zakupu. Z tego powodu zalecamy, by zachować dowód zakupu, przypiąć go do gwarancji i przechowywać w foteliku.

Britax-Römer nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieodpowiedniego użytkowania lub niedbalstwa. Gwarancja jest nieprzenośna i nie obejmuje zakupionych produktów używanych.

Gwarancja nie ogranicza praw przysługujących konsumentowi na podstawie przepisów prawa.

#### W wątpliwości obowiązuje zasada

Nie wszystkie foteliki pasują do wszystkich samochodów. Aby otrzymać poradę, czy to ograniczenie dotyczy także Państwa samochodu, prosimy odwiedzić naszą stronę internetową pod adresem [www.britax-roemer.de](http://www.britax-roemer.de) lub zadzwonić do naszego działu obsługi klienta pod nr telefonu: +49 (0) 731-93 45-199 lub wysłać e-mail pod adres [service.de@britax.com](mailto:service.de@britax.com).

## Ostrzeżenie

9-25 kg grupa 1-2 (ok. 9 miesięcy – 6 lat)



### ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA!

Fotelika dziecięcego **NIGDY** nie montować tyłem do przodu na fotelu pasażera z poduszką powietrzną.

Fotelika dziecięcego **NIGDY** nie montować przodem na fotelu pasażera z poduszką powietrzną, chyba że producent potwierdzi bezpieczeństwo takiego montażu.

Fotelika dziecięcego **NIE** montować na fotelach umieszczonych bocznie względem pojazdu ani na fotelach skierowanych do tyłu.

Nie stosować **ŻADNYCH** podkładek w rodzaju poduszek czy części garderoby, by podwyższyć pozycję fotelika w pojeździe. W razie wypadku pasy fotelika i pasy pojazdu nie chroniłyby dziecka w możliwie najlepszy sposób.

Fotelika dziecięcego **NIE** używać w domu. Nie został on skonstruowany do użytku domowego powinien być używany tylko w samochodzie.

**NIE** próbować rozmontowywać fotelika, przerabiać go, dobudowywać części, przerabiać pasów fotelika lub pasów samochodowych i nie użytkować w sposób inny niż opisany. W razie dokonania przeróbek oficjalne dopuszczenie traci moc obowiązującą.

Nie wolno dokonywać **ŻADNYCH** przeróbek fotelika dziecięcego; prawo do tego ma tylko producent.

**NIGDY** nie zostawiać dziecka w samochodzie samego, nawet na krótko.

Nie zostawiać z tyłu w samochodzie **ŻADNYCH** przedmiotów luzem, jak elementy bagażu czy książki. Przedmioty luzem muszą być zabezpieczone, gdyż przy nagłym hamowaniu mogą się przemieszczać w powietrzu i powodować poważne obrażenia. Duże, ciężkie przedmioty stanowią szczególne zagrożenie.

Złożonych oparcí foteli **NIE** pozostawiać bez zabezpieczenia. W razie nagłego hamowania niezabezpieczone oparcie może poważnie zranić dziecko.

**NIE** należy pozwalać dziecku bawić się fotelikiem ani zmieniać jego ustawień.

**PRZECHOWYWAĆ** niniejszą instrukcję obsługi w łatwym dostępnym miejscu.

**PRZYKRYĆ** fotelik, gdy samochód stoi w silnie nasłonecznionym miejscu. Przy silnym nasłonecznieniu okucia mogą stać się gorące, a obicie może wyblaknąć.

**UPEWNIĆ SIĘ**, że fotelik nie zostanie zakleszczony przez składane oparcie fotela lub przez drzwi pojazdu.

**UPEWNIĆ SIĘ**, że przed rozpoczęciem jazdy pasy są naprężone odpowiednio do odzieży dziecka – gdy pasy są dopasowane przy odzieży zimowej, latem mogą być za luźne.

W okresie nieużywania **FOTELIK PRZECHOWYWAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCU**. Nie kłaść na foteliku żadnych ciężkich przedmiotów oraz przechowywać go z dala od źródeł ciepła lub bezpośredniego promieniowania słonecznego.

**PRZYPINAĆ** fotelik zawsze, nawet gdy dziecko z niego akurat nie korzysta.

**DOPILNOWAĆ**, by wszystkie osoby w pojeździe miały zapięte pasy bezpieczeństwa.

*Choć Britax-Römer przy opracowywaniu nowych produktów ma na uwadze to, że foteliki mają kontakt z fotelami samochodowymi, to jednak Britax-Römer nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia foteli samochodowych czy pasów bezpieczeństwa.*

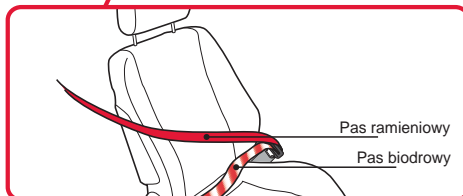
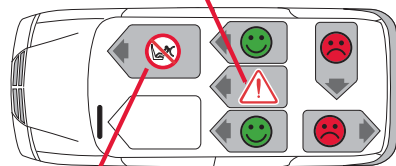
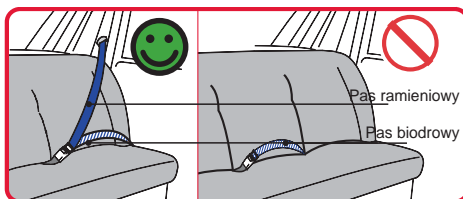
### WAŻNE:

#### Mocowanie skierowane do tyłu

Fotelik dziecięcy **MUSI** być zawsze zamocowany pasem biodrowym i ramieniowym (dopuszczenie zgodne z dyrektywą UN-/ECE nr 16 lub z odpowiednimi normami).

#### Mocowanie skierowane do przodu

Fotelik dziecięcy **MUSI** być zawsze zamocowany pasem biodrowym i ramieniowym (dopuszczenie zgodne z dyrektywą UN-/ECE nr 16 lub z odpowiednimi normami).

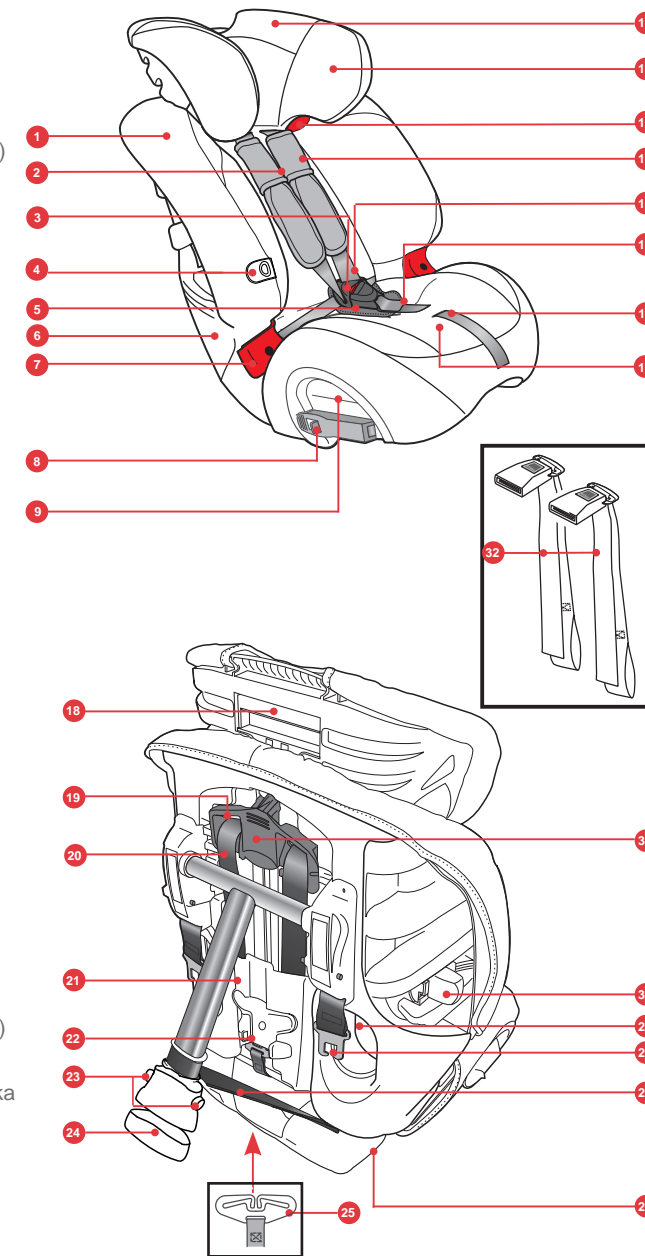


## Wprowadzenie do nowego fotelika dziecięcego

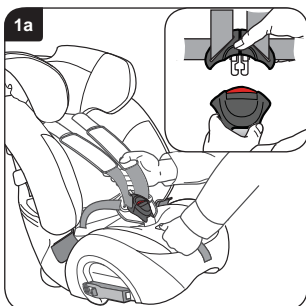
9-25 kg grupa 1-2 (ok. 9 miesięcy – 6 lat)



1. Pokrycie fotela
2. Kieszon do przechowywania instrukcji obsługi (za obiciem)
3. Klamra pasa
4. Zachowanie gumy
5. Komfortowa poduszka
6. Wskazówka dla użytkownika
7. Prowadzenie pasa biodrowego (mocowanie skierowane do przodu)
8. Zamknięcie
9. Tunel do wsunięcia pasa (mocowanie skierowane do tyłu)
10. Przycisk regulacji pasa
11. Regulowana taśma pasa
12. Kabłąk krokowy
13. Pas
14. Poduszka piersiowa
15. Górna prowadnica pasa (15-25 kg, mocowanie skierowane do przodu)
16. Pokrycie zagłówek
17. Regulowany zagłówek
18. Regulacja zagłówek (15-25 kg, mocowanie skierowane do przodu)
19. Szczelina na pas
20. Taśma pasa
21. Ochrona pasa
22. Kabłąk i schowek na podpórę
23. Przycisk odblokowania podpory
24. Podpora
25. Kabłąk (pod fotelikiem)
26. Podpora wahliwa (do mocowania skierowanego do przodu)
27. Uchwyt podpory
28. Język klamry mocującej pasa
29. Szczelina prowadząca pasa (mocowanie skierowane do przodu)
30. Regulacja szerokości
31. Wysokość pasa / regulator zagłówek (element regulacji pasa)
32. Pasy mocujące



## 1. Dostosowanie fotelika dziecięcego



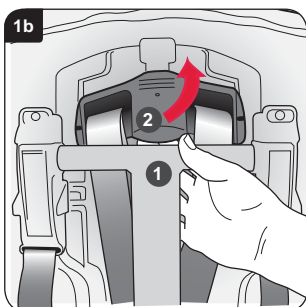
Postawić fotelik dziecięcy na podłożu.

Nacisnąć przycisk regulacji i jednocześnie pociągnąć **OBA** pasy ramieniowe możliwie jak najdalej do przodu (**Rys. 1a**).

Odłączyć pas od klamry (**Wstawka na rys. 1a**).

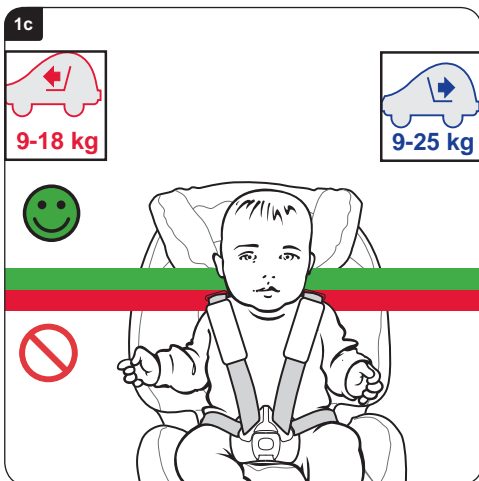
Aby pasy się nie skręcały, przełożyć pasy po bokach fotelika, wkładając języki klamer pasa w gumowe uchwyty.

Dziecko ostrożnie umieścić w foteliku, założyć pas i zatrzasać język w gnieździe klamry pasa.



Odciągnąć górny koniec podpory z tyłu fotelika **1** (**Rys. 1b**).

Podnieść regulator pasa i poruszać nim w górę lub w dół tak, **2** by szczelina na pas w zagłówku znajdowała się na poziomie ramion dziecka lub nieco powyżej.



Jeśli zagłówek znajduje się we właściwym położeniu, należy zwolnić regulator zagłówka i sprawdzić, czy zatrzasał się w tym położeniu.

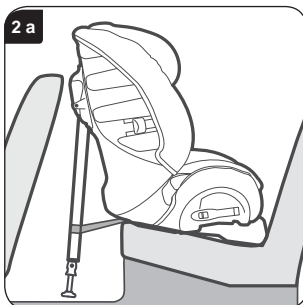
Po osiągnięciu górnego końca szczeliny dziecko może nadal korzystać z fotelika do czasu, gdy wysokość oczu znajdzie się na wysokości górnej krawędzi fotelika lub gdy masa ciała dziecka przekracza:

Montaż tyłem do kierunku jazdy: 25 kg

Montaż przodem do kierunku jazdy: 18 kg

Użyć regulacji szerokości (patrz "Wprowadzenie do fotelika dziecięcego"), by wyregulować szerokość fotelika.

## 2. Montaż fotelika (tyłem do kierunku jazdy) na tylnym fotelu

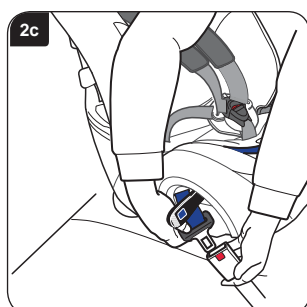
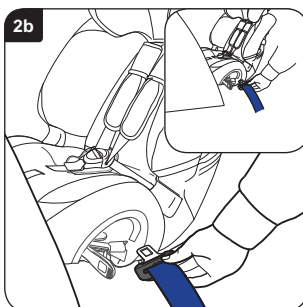


**WAŻNE** – Fotelik dziecięcy MUSI być zawsze zamocowany pasem biodrowym i ramieniowym (dopuszczenie zgodne z dyrektywą UN/ECE nr 16 lub z odpowiednimi normami).

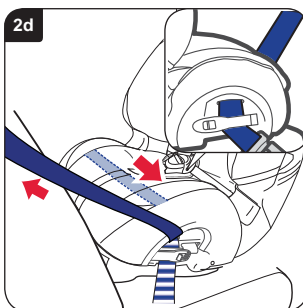
**WAŻNE** – nie stosować żadnych innych punktów nośnych niż opisane w tej instrukcji obsługi i zaznaczone na oparciu fotelika

**W ŻADNYM PRZYPADKU** nie montować fotelika tyłem do kierunku jazdy na fotelu pasażera wyposażonym w poduszkę powietrzną.

Ustawić fotelik z podporą w najkrótszym położeniu tyłem na fotelu pasażera tak, by podpora wahliva opierała się o tył fotela samochodowego. Po ustawieniu szczelina między fotelikiem dziecięcym a fotelem samochodowym nie powinna być większa niż 10 mm (**Rys. 2a**).



Fotelik może stykać się ze znajdującym się przed nim fotelem samochodowym, ale nie może na niego naciskać. Jeżeli fotelik dotyka znajdującego się przed nim fotela samochodowego, należy fotel ustawić tak, by kierowca lub pasażer nie zajmował niewygodnej pozycji. Jeżeli to się nie uda, należy poszukać innej pozycji fotelika w pojeździe.




Otworzyć oba zamknięcia. Wyciągnąć wystarczająco pas biodrowy i ramieniowy (ok. 600-900 mm). Poprowadzić pas przez prowadnicę klamry pasa po przeciwnej stronie klamry i do tunelu pasa (**Rys. 2b**). Dwie szczeliny dostępne w obicie fotelika ułatwiają wprowadzenie pasa do tunelu i pod obicie (**Wstawka na rys. 2b**).

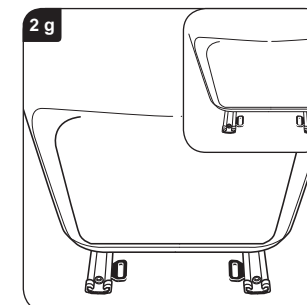
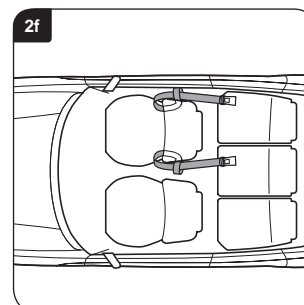
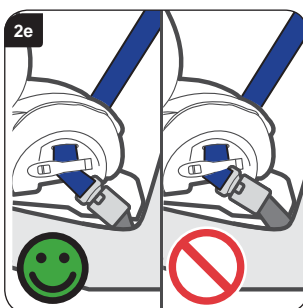
Poprowadzić pas przez tunel, zamocować go po drugiej stronie i wprowadzić język klamry do gniazda klamry (**Rys. 2c**)

Przeciagnąć poluzowany pas bezpieczeństwa przez fotelik samochodowy, by upewnić się, że pas nie jest skręcony. Gdy pas jest naprężony, zamknąć zapięcie po stronie klamry pasa i upewnić się, że pas biodrowy i ramieniowy są w ten sposób zabezpieczone (**Wstawka na rys. 2d**).

Zamknąć klamrę pasa po drugiej stronie i dopilnować, by tylko pas biodrowy był zabezpieczony w ten sposób (**Rys. 2d**).

Dopilnować, by obie klamry pasów zapięły się.

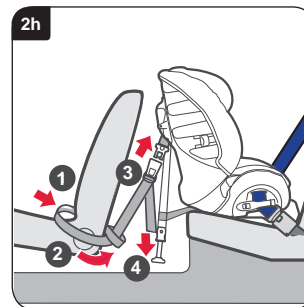
Jeżeli klamra pasa jest teraz w położeniu, które jest oznaczone jako  nieprawidłowe i nie można poprawnie zamocować fotelika (**Rys. 2e**), należy spróbować z innym fotelem w pojeździe.



Przełożyć pasy mocujące przez fotel samochodowy przed fotelikiem dziecięcym, jak pokazano na (**Rys. 2f**).

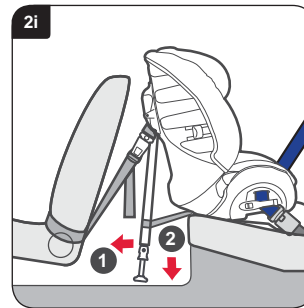
Jeśli w samochodzie jest tylko jedno oczko na szynie ślizgowej fotela, można je alternatywnie wykorzystać (**Wstawka na rys. 2g**).

**WAŻNE** – Nie montować pasów mocujących taśmą do mocowania bagażu.

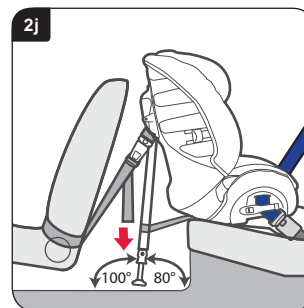


Owinąć końce pętli pasów mocujących o przedni fotel i z powrotem, jak pokazano na **1** (**Rys. 2h**). Poprowadzić końce pasów mocujących po stronie zewnętrznej fotela samochodowego i poprowadzić je przez pętle **2**.

Jeżeli pałaki podpór są skierowane do przodu, a pasy nie są skręcone, zapiąć klamrę pasa, zamknąć gniazdo pasa mocującego z językami po bokach fotelika dziecięcego **3**. Naprężyć pasy mocujące, pociągając wolne końce równomiernie w dół **4**.



Podporę odciągnąć możliwie jak najdalej od tylnej strony fotelika dziecięcego **1** (**Rys. 2i**). Opuścić podporę do podłogi, zachowując przy tym prawidłowy kąt **2**. Przesunąć podporę i upewnić się, że podpora jest zabezpieczona.

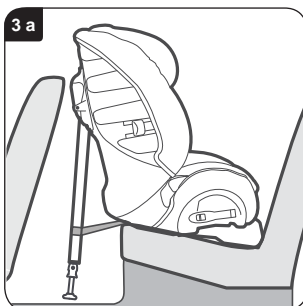


Na koniec dopilnować, by pasy mocujące były całkowicie dociągnięte, pociągając luźne końce w dół (**Rys. 2j**). Podpora musi opierać się o stałe podłoże, a nie np. o pokrywę schowków lub podobne i musi być ustawiona pod kątem 100° do poziomu (**Rys. 2j**). Użyć kątownika z ostatniej strony niniejszej instrukcji, by sprawdzić kąt podpory w stosunku do podłogi.

Sprawdzić, czy fotelik jest mocno zamocowany, próbując nim poruszać do przodu i do tyłu oraz na boki. Jeżeli jest zamocowany luźno lub podpora nie jest pod kątem 100° do podłogi, należy go ponownie zamontować, by znajdowała się ona pod poprawnym kątem.

Umieścić dziecko w foteliku zgodnie z **Rys. 5f**.

### 3. Montaż fotelika (tyłem do kierunku jazdy) na środkowym fotelu

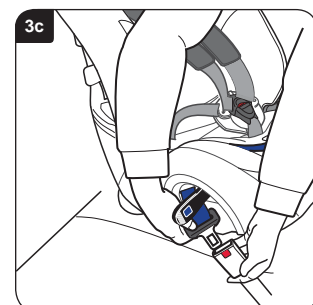
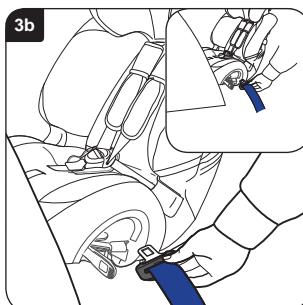


**WAŻNE** – fotelik dziecięcy **MUSI** być zawsze zamocowany pasem biodrowym i ramieniowym (dopuszczenie zgodne z dyrektywą UN/ECE nr 16 lub z odpowiednimi normami).

**WAŻNE** – nie stosować żadnych innych punktów nośnych niż opisane w tej instrukcji obsługi i zaznaczone na oparciu fotelika

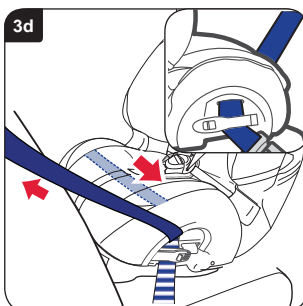
**W ŻADNYM PRZYPADKU** nie montować fotelika tyłem do kierunku jazdy na fotelu pasażera wyposażonym w poduszkę powietrzną.

Ustawić podporę na najmniejszą długość i ustawić fotelik tyłem do kierunku jazdy pośrodku między fotelem kierowcy i pasażera, podporą wahlwią opartą o oparcie fotela przedniego (**Rys. 3a**).



Otworzyć oba zamknięcia. Wyciągnąć wystarczająco pas biodrowy i ramieniowy (ok. 600-900 mm). Poprowadzić pas przez prowadnicę klamry pasa po przeciwnej stronie klamry i do tunelu pasa (**Rys. 3b**). Dwie szczeliny dostępne w obiciu fotelika ułatwiają wprowadzenie pasa do tunelu i pod obicie (**Wstawka na rys. 3b**).

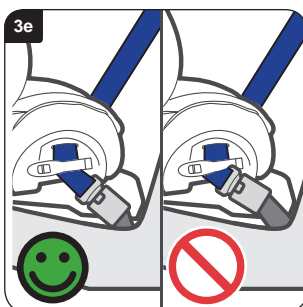
Poprowadzić pas przez tunel, zamocować go po drugiej stronie i wprowadzić język klamry do gniazda klamry (**Rys. 3c**).




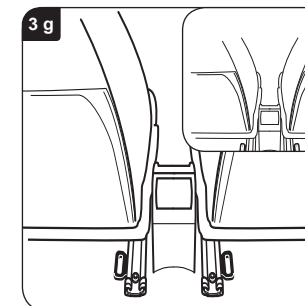
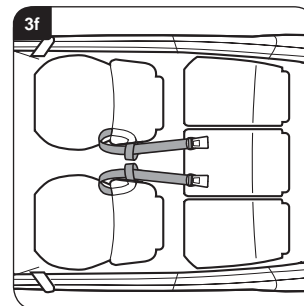
Przeciagnąć poluzowany pas bezpieczeństwa przez fotelik samochodowy, by upewnić się, że pas nie jest skręcony. Gdy pas jest naprężony, zamknąć zapięcie po stronie klamry pasa i upewnić się, że pas biodrowy i ramieniowy są w ten sposób zabezpieczone (**Wstawka na rys. 3d**).

Zamknąć klamrę pasa po drugiej stronie i dopilnować, by tylko pas biodrowy był zabezpieczony w ten sposób (**Rys. 3d**).

Dopilnować, by obie klamry pasów zapięły się.



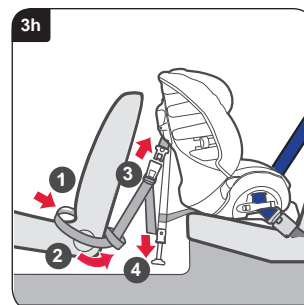
Jeżeli klamra pasa jest teraz w położeniu, które jest oznaczone jako  nieprawidłowe i nie można poprawnie zamocować fotelika (**Rys. 3e**), należy spróbować z innym fotelem w pojeździe.



Przełożyć po jednym pasie mocującym przez fotel kierowcy i fotel pasażera, jak pokazano na (**Rys. 3f**).

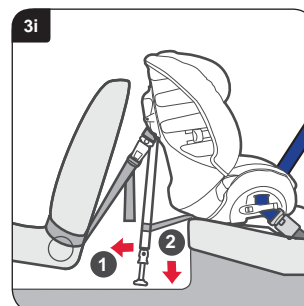
Jeśli w samochodzie jest tylko jedno oczko na szynie ślizgowej fotela, można je alternatywnie wykorzystać (**Wstawka na rys. 3g**).

**WAŻNE** – nie montować pasów mocujących taśmą do mocowania bagażu.

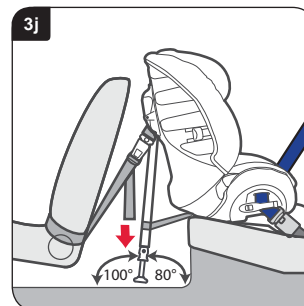


Owinąć końce pętli pasów mocujących o przedni fotel i z powrotem, jak pokazano na **1** (**rys. 3h**). Poprowadzić końce pasów mocujących po stronie zewnętrznej fotela samochodowego i poprowadzić je przez pętle **2**.

Jeżeli pałaki podpór są skierowane do przodu, a pasy nie są skręcone, zapiąć klamrę pasa, zamknąć gniazdo pasa mocującego z językami po bokach fotelika dziecięcego **3**. Naprężyć pasy mocujące, pociągając wolne końce równomiernie w dół **4**.



Podporę odciągnąć możliwie jak najdalej od tylnej strony fotelika dziecięcego **1** (**rys. 3i**). Opuścić podporę do podłogi, zachowując przy tym prawidłowy kąt **2**. Przesunąć podporę i upewnić się, że podpora jest zabezpieczona.

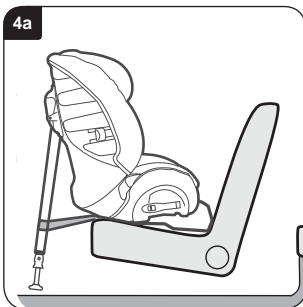


Na koniec dopilnować, by pasy mocujące były całkowicie dociągnięte, pociągając luźne końce w dół (**Rys. 3j**). Podpora musi opierać się na stałym podłożu, pod kątem 100° do poziomu (**Rys. 3j**). Nie może opierać się na pokrywach schowków lub podobnych powierzchniach. Użyć kątownika z ostatniej strony niniejszej instrukcji, by sprawdzić kąt podpory w stosunku do podłogi.

Sprawdzić, czy fotelik jest mocno zamocowany, próbując nim poruszać do przodu i do tyłu oraz na boki. Jeżeli jest zamocowany luźno lub podpora nie jest pod kątem 100° do podłogi, należy go ponownie zamontować, by znajdowała się ona pod poprawnym kątem.

Umieścić dziecko w foteliku zgodnie z **Rys. 5f**.

## 4. Montaż fotelika (tyłem do kierunku jazdy) na przednim fotelu



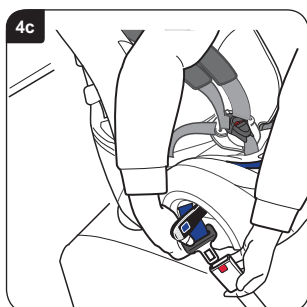
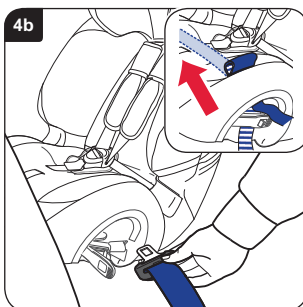
**WAŻNE** – fotelik dziecięcy **MUSI** być zawsze zamocowany pasem biodrowym i ramieniowym (dopuszczenie zgodne z dyrektywą UN-/ECE nr 16 lub z odpowiednimi normami).

**WAŻNE** – nie stosować żadnych innych punktów nośnych niż opisane w tej instrukcji obsługi i zaznaczone na oparciu fotelika

**W ŻADNYM PRZYPADKU** nie montować fotelika tyłem do kierunku jazdy na fotelu pasażera wyposażonym w poduszkę powietrzną.

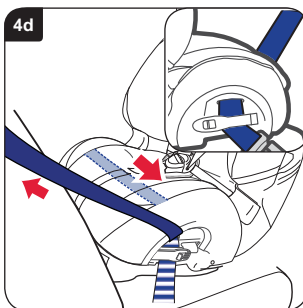
Przesunąć fotel przedni do tyłu, by zrobić miejsce na fotelik dziecięcy, ale tylko o tyle, by podróżny siedzący z tyłu mógł wygodnie siedzieć.

Ustawić fotelik z podporą w najkrótszym położeniu tyłem na fotelu pasażera tak, by podpora wahiwa opierała się o tył fotela samochodowego (**Rys. 4a**).



**WAŻNE** – W ŻADNYM PRZYPADKU nie opierać fotelika dziecięcego o deskę rozdzielczą lub o szybę przednią

Otworzyć oba zamknięcia. Wyciągnąć wystarczająco pas biodrowy i ramieniowy (ok. 600-900 mm). Poprowadzić pas przez prowadnicę klamry pasa po przeciwnej stronie klamry i do tunelu pasa (**Rys. 4b**). Dwie szczeliny dostępne w obiciu fotelika ułatwiają wprowadzenie pasa do tunelu i pod obicie (**Wstawka na rys. 4b**).

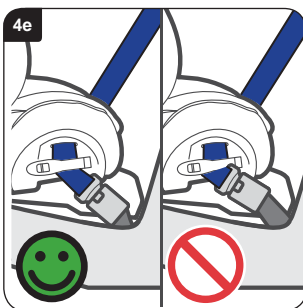



Poprowadzić pas przez tunel, zamocować go po drugiej stronie i wprowadzić język klamry do gniazda klamry (**Rys. 4c**).

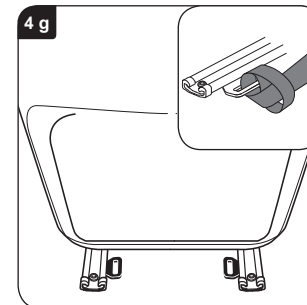
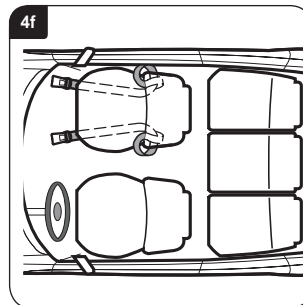
Przeciagnąć poluzowany pas bezpieczeństwa przez fotelik samochodowy, by upewnić się, że pas nie jest skręcony. Gdy pas jest naprężony, zamknąć zapięcie po stronie klamry pasa i upewnić się, że pas biodrowy i ramieniowy są w ten sposób zabezpieczone (**Wstawka na rys. 4d**).

Zamknąć klamrę pasa po drugiej stronie i dopilnować, by tylko pas biodrowy był zabezpieczony w ten sposób (**Rys. 4d**).

Dopilnować, by obie klamry pasów zapięły się.



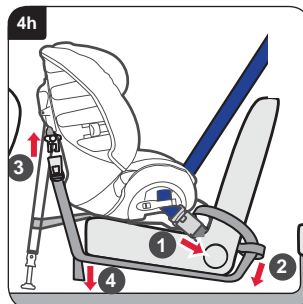
Jeżeli klamra pasa jest teraz w położeniu, które jest oznaczone jako  nieprawidłowe i nie można poprawnie zamocować fotelika (**Rys. 4e**), należy spróbować z innym fotelem w pojeździe.



Przełożyć pas mocujący wokół fotela pasażera, jak pokazano na (**Rys. 4f**).

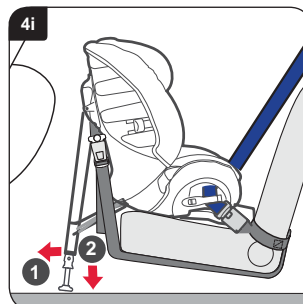
Jeśli w samochodzie jest tylko jedno oczko na szynie ślizgowej fotela, można je alternatywnie wykorzystać (**Wstawka na rys. 4 g**).

**WAŻNE** – Nie montować pasów mocujących taśmą do mocowania bagażu.

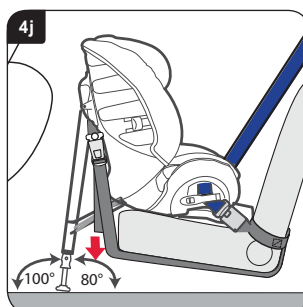


Owinąć końce pętli pasów mocujących o przedni fotel i z powrotem, jak pokazano na **1** (**Rys. 4h**). Poprowadzić końce pasów mocujących po stronie zewnętrznej fotela samochodowego i poprowadzić je przez pętle **2**.

Poprowadzić końce mocujące pod fotelikiem. Jeżeli pałki podpór są skierowane do przodu, a pasy nie są skręcone, zapiąć klamrę pasa, zamknąć gniazdo pasa mocującego z językami po bokach fotelika dziecięcego **3**. Naprężyć pasy mocujące, pociągając wolne końce równomiernie w dół **4**.



Podporę odciągnąć możliwie jak najdalej od tylnej strony fotelika dziecięcego **1** (**Rys. 4i**). Opuścić podporę do podłogi, zachowując przy tym prawidłowy kąt **2**. Przesunąć podporę i upewnić się, że podpora jest zabezpieczona.



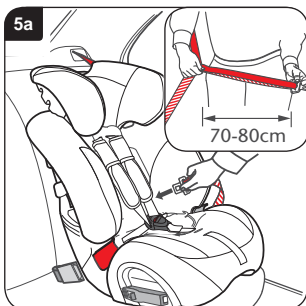
Na koniec dopilnować, by pasy mocujące były całkowicie dociągnięte, pociągając luźne końce w dół (**Rys. 4j**). Podpora musi opierać się o stałe podłoże, a nie np. o pokrywy schowków lub podobne i musi być ustawiona pod kątem 100° do poziomu (**Rys. 4j**). Użyć kątownika z ostatniej strony niniejszej instrukcji, by sprawdzić kąt podpory w stosunku do podłogi.

Sprawdzić, czy fotelik jest mocno zamocowany, próbując nim poruszać do przodu i do tyłu oraz na boki. Jeżeli jest zamocowany luźno lub podpora nie jest pod kątem 100° do podłogi, należy go ponownie zamontować, by znajdowała się ona pod poprawnym kątem.

Umieścić dziecko w foteliku zgodnie z **Rys. 5f**.

## 5. Montaż fotelika dziecięcego (przodem do kierunku jazdy) za pomocą pasów foteli

9 -18 kg grupa 1 (ok. 9 miesięcy – 4 lata)

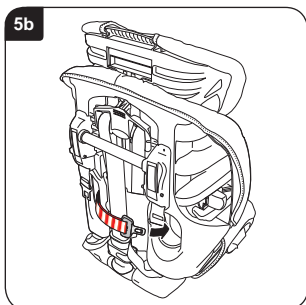


**WAŻNE** – fotelik dziecięcy **MUSI** być zawsze zamocowany pasem biodrowym i ramieniowym (dopuszczenie zgodne z dyrektywą UN-/ECE nr 16 lub z odpowiednimi normami).

**WAŻNE** – nie stosować żadnych innych punktów nośnych niż opisane w tej instrukcji obsługi i zaznaczone na oparciu fotelika

Schować zagłówek w przewidziane do tego miejsce.

Umieścić dziecko w foteliku przodem do kierunku jazdy. Aby mieć lepszy dostęp do fotelika, obrócić go do siebie. Przytrzymać pas biodrowy i ramieniowy razem i wyciągnąć pas fotelika, jak pokazano na **(Wstawka na rys. 5a)**.



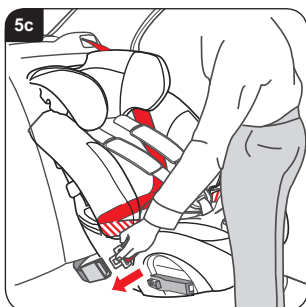
**WAŻNE** – pas nigdy nie może być skręcony.

Przeciągnąć pas bezpieczeństwa wokół przodu fotelika dziecięcego przez pierwszą szczelinę prowadzącą fotelika w zaznaczonym punkcie **(Rys. 5a)**.

**WAŻNE** – nie używać czerwonej prowadnicy ramieniowej na zagłówku.

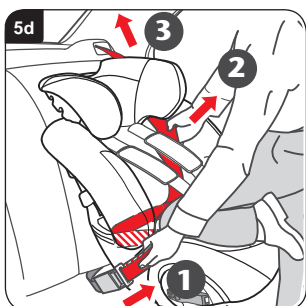
Chwycić pas i poprowadzić go przez drugą szczelinę prowadzącą **(Rys. 5b)**.

**Praktyczna rada** – gdy pas jest za krótki, może zachodzić potrzeba przeciągnięcia pasa ramieniowego za zagłówek przed montażem.



Pociągnąć luźny pas samochodowy do przodu fotelika dziecięcego i zamocować pas fotelika w klamrze **(Rys. 5c)**.

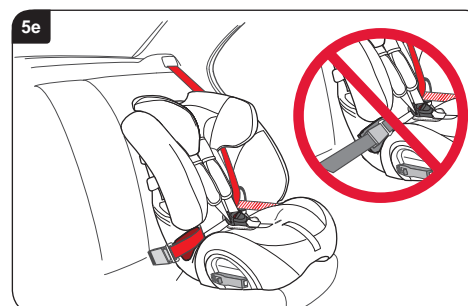
Dopilnować, by pas fotelika nie był skręcony i by pas biodrowy przebiegał przez obie czerwone prowadnice pasa biodrowego. Dopilnować, by pas biodrowy po stronie tylnej siedziska fotelika samochodowego przebiegał za zagłówkiem.



Docisnąć fotelik samochodowy całym ciężarem swojego ciała do fotela pojazdu i zamocować go w następującej kolejności.

Dociągnąć i przytrzymać pas ramieniowy **1** na pozycji **2**, by usunąć poluzowania i naprężyć pas **3** **(Rys. 5d)**.

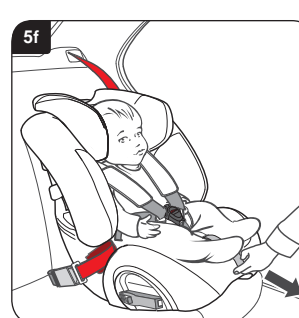
Sprawdzić zamocowanie, pociągając mocno za pas. Fotelik powinien się przemieścić tylko nieznacznie lub też powinien zostać w miejscu. Jeżeli fotelik jest jeszcze luźno zamocowany, należy powtórzyć procedurę mocowania.



**WAŻNE** – sprawdzić położenie klamry pasa i dopilnować, by pas, **NIE** klamra pasa utrzymywał fotelik dziecięcy na miejscu **(Rys. 5e)**.

Gdy klamra pasa nie znajduje się we właściwym położeniu, wypróbować inne położenie fotelika.

W razie wątpliwości proszę zwrócić się do naszego działu obsługi klienta, **tel.: +49 (0) 731-93 45-199** lub e-mail **service.de@britax.com** lub odwiedzić stronę internetową **www.britax-roemer.de**.



Umieścić dziecko w foteliku i założyć pas. Dopilnować, by pas nie był skręcony. Dociągnąć pas, pociągając pasek regulacyjny do przodu.

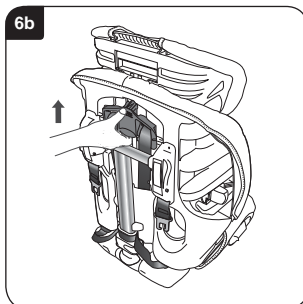
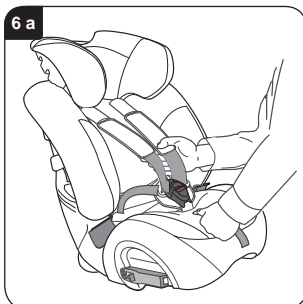
**WAŻNE** – pas biodrowy powinien znajdować się możliwie daleko z przodu i możliwie nisko wokół miednicy dziecka.

Na koniec dopilnować, by poduszka piersiowa została opuszczona na pierś dziecka **(Rys. 5f)**.



## 6. Montaż fotelika dziecięcego (przodem do kierunku jazdy) za pomocą pasów foteli dla dorosłych

15 – 25 kg grupa 2 (ok. 4 -6 lat)

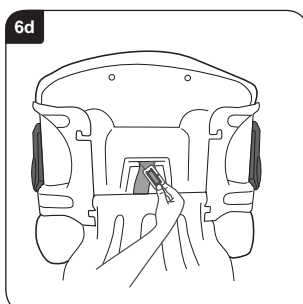
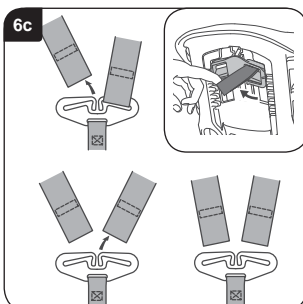


### Dostosowanie fotelika dziecięcego

W celu zdjęcia pasa z fotelika ustawić fotelik na podłożu.

Nacisnąć przycisk regulacji i jednocześnie pociągnąć **OPA** pasy ramieniowe możliwie jak najdalej do przodu (**Rys. 6a**).

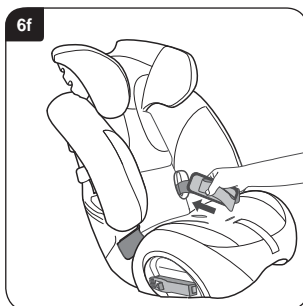
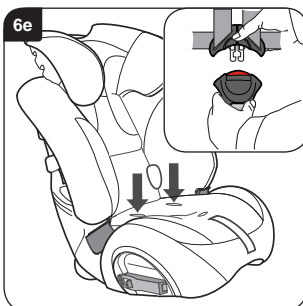
Obrócić fotelik. Podnieść regulator pasów z tyłu fotelika i przesunąć go do góry, aż szczeliny pasa ramieniowego w zagłówku znajdą się w najwyższym położeniu (**Rys. 6b**).



Odczepić oba pasy ramieniowe od kabłąka z tyłu fotelika (**Rys. 6c**), położyć kabłąk na dolnej części fotelika **1** (**Rys. 6g**).

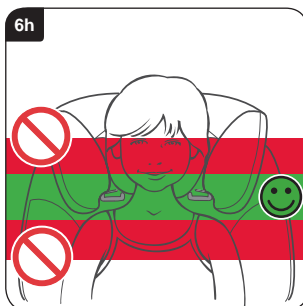
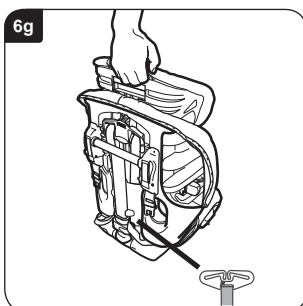
Wyjąć poduszkę piersiową z zamocowania poduszki (Wstawka na rys. 6c). Pociągnąć oba pasy ramieniowe i poduszkę piersiową do przodu fotelika i zdjąć poduszkę piersiową z pasów ramieniowych.

Położyć dziecięcy tylną stroną na podłożu. Zdjąć pas regulowany z kabłąka pasu krokowego. Obrócić kabłąk tak, by zmieścił się w pasie krokowym i przecisnąć go na przód fotelika (**Rys. 6d**).



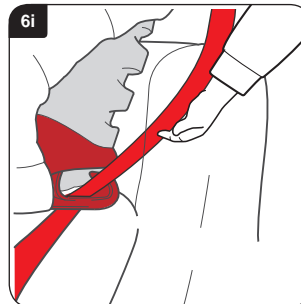
Ustawić fotelik prosto i odpiąć pas z klamry (Wstawka na rys. 6e). Przecisnąć kabłąk pasa i języki klamer pod obiciem przez otwory na pas biodrowy (**Rys. 6e**).

Umieścić klamrę, taśmy pasów i poduszkę piersiową w elastycznych taśmach do odkładania (**Rys. 6f**). Przewlec pasy regulowane przez otwory w obiciu.



Podpreść fotelik i zaciśnąć regulator zagłówka z tyłu zagłówka (**Rys. 6g**). Sprawdzić, czy poduszki piersiowe są zdjęte, jak pokazano na (**Rys. 6c**) u góry.

Podnieść zagłówek tak, by głowa znalazła się pośrodku zagłówka (**Rys. 6h**). Jeśli zagłówek znajduje się we właściwym położeniu, należy zwolnić regulator zagłówka i sprawdzić, czy zatrzasnął się w tym położeniu.



### Montaż fotelika dziecięcego

**WAŻNE** – fotelik dziecięcy **MUSI** być zawsze zamocowany pasem biodrowym i ramieniowym (dopuszczenie zgodne z dyrektywą UN/ECE nr 16 lub z odpowiednimi normami).

**WAŻNE** – nie stosować żadnych innych punktów nośnych niż opisane w tej instrukcji obsługi i zaznaczone na oparciu fotelika

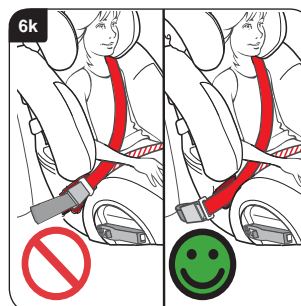
Umieścić dziecko w foteliku przodem do kierunku jazdy.

Poprowadzić przekątną pasa fotelika przez ciemnoczerwoną górną prowadnicę pasa na **DRUGĄ** stronę klamry pasa (**Rys. 6i**).

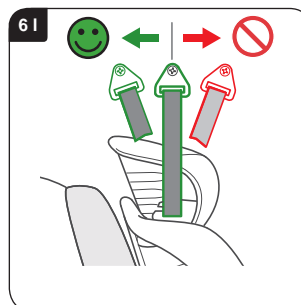


Przeciagnąć pas fotelika poprzecznie wokół dziecka i zamocować go (**rys. 6j**). Część biodrowa pasa powinna znajdować się na czerwonych prowadnicach pasa biodrowego po obu stronach fotelika dziecięcego. Dopilnować, by pas nie był skręcony ani luźny.

**WAŻNE** – pas biodrowy powinien znajdować się możliwie daleko z przodu i możliwie nisko wokół miednicy dziecka.



**WAŻNE** – Sprawdzić położenie klamry fotelika dziecięcego i dopilnować, by nie przesunęła się wokół fotelika na czerwonej prowadnicę pasa biodrowego (**Rys. 6k**).



Sprawdzić położenie górnego punktu zakotwiczenia pasa w pojeździe (**Rys. 6l**). Jeżeli ten punkt zakotwiczenia pasa znajduje się przed fotelikiem dziecięcym, nie należy go używać. Należy wypróbować inne miejsce w pojeździe.

ES

**Montaje del pie de apoyo - guía angular**

Utilice esta guía angular para controlar el ángulo entre el pie de apoyo y el suelo del vehículo.

PT

**Montagem da perna de apoio - Modelo angular**

Utilize este modelo angular para o ângulo entre a perna de apoio e o chão do veículo.

IT

**Montaggio gamba di sostegno - angolo campione**

Utilizzate questo angolo campione per controllare l'angolo tra la gamba di sostegno e il pavimento dell'auto.

RU

**Монтаж на опорния крак - ъглов образец**

Използвайте този ъглов образец, за да контролирате ъгъла между опорния крак и пода на автомобила.

NL

**Steunpootmontage - hoekvoorbeeld**

Gebruik dit hoekvoorbeeld om de hoek tussen de steunpoot en de vloer van de auto te controleren.

CZ

**Montáž podpírné nohy - pøedloha úhlu**

Použijte tuto pøedlohu úhlu ke kontrole úhlu mezi podpírnou nohou a podlahou vozidla.

SI

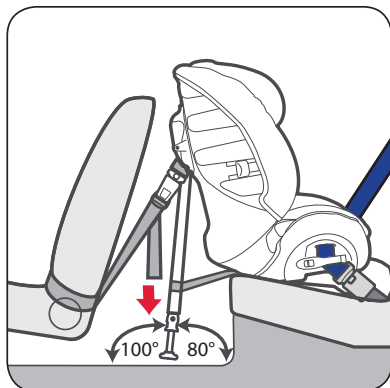
**SI - Montaža oporne noge - kotni pripomoèek**

Kotni pripomoèek uporabite za preverjanje kota med oporno ного in dnom vozila.

PL

**Montaż podpory - szablon katowy**

Proszê użyć tego szablonu kąowego aby sprawdziæ kąt między podporą a podłogą pojazdu.



ES  
PT  
IT  
RU  
NL  
PL  
CZ  
SI

Ángulo del pie de apoyo#  
Ângulo da perna de apoio#  
Angolo della gamba di sostegno  
Ъгъл на опорния крак  
Steunpoothoek  
Kąownik podporowy  
Úhel podpírné nohy  
Kot oporne noge

100° (± 5°)

80° (± 5°)



**BRITAX RÖMER  
Kindersicherheit GmbH**

Blaubeurer Straße 71  
D-89077 Ulm  
Deutschland

T.: +49 (0) 731 9345-199  
F.: +49 (0) 731 9345-210  
E.: [service.de@britax.com](mailto:service.de@britax.com)  
[www.britax.eu](http://www.britax.eu)

**BRITAX EXCELSIOR LIMITED**

1 Churchill Way West  
Andover  
Hampshire SP10 3UW  
United Kingdom

T.: +44 (0) 1264 333343  
F.: +44 (0) 1264 334146  
E.: [service.uk@britax.com](mailto:service.uk@britax.com)  
[www.britax.eu](http://www.britax.eu)